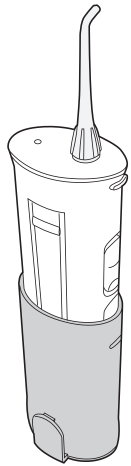
Panasonic

# Operating Instructions
## Rechargeable Oral Irrigator
Model No. EW-DJ40





Before operating this product, please read the instructions carefully, and save this manual for future use.

English

## Safety Instructions

All information in this section is provided to instruct you in the correct and safe operation of this appliance so that you can avoid injuries to yourself and others as well as damage to property.

■ **The harm or damage that is caused by improper use is described in categories.**

### ⚠Danger

This indicates “content that may very likely cause death or severe injury”.

### ⚠Warning

This indicates “content that may cause death or severe injury”.

### ⚠Caution

This indicates “content that may cause injury or damage to property”.

■ **Content to be observed is described with the following icons. (The following are examples of icons)**

A circle and slash symbolizes prohibited actions and behaviors.

A solid circle denotes mandatory actions and instructions to be followed for safe operation.

### ⚠Danger

**Prohibited**

- **This appliance has built-in rechargeable batteries. Do not throw into a fire, heat, or charge, use, or leave in a hot location.**
  Doing so could result in overheating, fire, or explosion.

### ⚠Warning

**Do not use this appliance with the charging adaptor in the bath or shower room.**

- **Do not place or store the charging adaptor where it can fall or be pulled into a tub, sink or toilet.**
  Doing so could result in electric shock or fire.

**Prohibited**

- **Do not use the appliance when the charging adaptor is damaged or the connection to the power outlet is loose.**
  Doing so could result in electric shock, shorting, or fire.
- **Do not damage, destroy, modify, forcefully bend, pull, or twist the power cord. Also, do not place heavy objects on or clamp the power cord.**
  Doing so could result in electric shock or fire.

**Avoid water contact!**

- **Do not immerse the charging adaptor in water, or wash with water.**
  Doing so could result in electric shock or shorting.

**Do not touch with wet hands**

- **Do not insert or pull the charging adaptor from the power outlet with wet hands.**
  Doing so could result in electric shock.

**Mandatory!**

- **Keep out of the reach of toddlers and infants.**
  Failure to do so could result in accidents or trouble, such as an accidental ingestion of the accessories or the parts that can be taken apart.
- **Remove the charging adaptor from the power outlet when performing maintenance.**
  Failure to do so could result in electric shock.
- **Clean the appliance plug and the charging adaptor periodically in order to prevent dust build up.**

Failure to do so could result in a fire, due to insulation failure caused by humidity on the built-up dust.

- **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to its rated voltage.**
  Failure to do so could result in electric shock or fire.

**Do not dismantle!**

- **Never alter the appliance. Also, do not disassemble or repair it.**
  Doing so could result in fire, electric shock, or injury. Contact the store where you purchased the appliance or Panasonic customer center for repair (such as battery change).

## Caution

**Prohibited**

- **Toddlers, infants, people who are unable to operate and people with weak oral senses should not use this appliance.**
  Failure to do so could result in injury.
- **Do not use for any purpose other than oral cleaning.**
  Doing so could result in injury when the stream of water is pointed toward the eyes, nose, ears, or throat. Consult the dentist if you are receiving oral treatments or have severe periodontal disease.
- **Do not fill the tank with water warmer than 40 °C.**
  Doing so could result in burns.

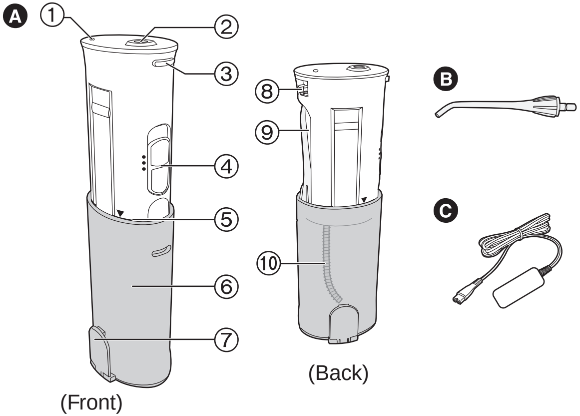
**Mandatory!**

- **Always hold the power plug instead of the power cord when removing the charging adaptor.**
  Failure to do so could result in electric shock or shorting, resulting in fire.
- **Keep the appliance sanitized and use fresh tap water or warm water when cleaning the mouth.**
- **Make sure to throw out the water inside the tank, and run the appliance for 2 to 3 seconds to drain the water after usage.**
  Failure to do so could result in damage to your health if used without keeping it sanitized due to propagation of mold and bacteria. It may also result in odor and malfunction.
- **Remove the charging adaptor from the power outlet when it is not to be used.**
  Failure to do so could result in electric shock or electrical fire due to insulation degradation.

## Caution

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.

## Parts identification




**A** Main unit
- ① Charging indicator lamp
- ② Nozzle socket
- ③ Nozzle release button
- ④ Switch
- ⑤ Usage line (▼ mark)
- ⑥ Tank
- ⑦ Water supply cap
- ⑧ Appliance socket
- ⑨ Nozzle storage compartment
- ⑩ Water suction tube

**B** Nozzle (x1)

**C** Charging adaptor

**► Note**

There may be some liquid remaining inside the main appliance (tank, water suction tube, etc.), but this is remaining distilled water that was used for the performance (water flow) test, so there are no health concerns.

**► Before using the appliance**

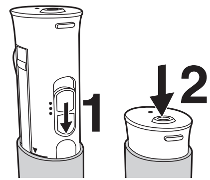
Initially bleeding may occur even with healthy gums. This is caused because the gums are not used to such stimulation. The bleeding will normally stop within 1 or 2 weeks of use. There may be a problem with the gums (periodontal disease, etc.) if the bleeding continues for over 2 weeks. In such cases, stop using the appliance and consult the dentist.

## Charging the appliance

- Charge the appliance at 15 to 35 °C room temperature.
- Usage time may be shorter when charging in lower temperatures (under 15 °C). Also, it may not charge in very low temperatures (under 0 °C).

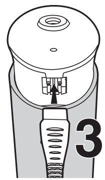
**1** **Turn the switch to OFF.**

**2** **Store the main unit.**




**3** **Insert the appliance plug securely into the appliance socket.**

- Insert the appliance plug after wiping any water that may be on the socket.

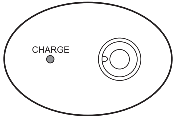



**4** **Insert the charging adaptor securely into the power outlet.**

**5** **Check that the charging indicator lamp glows.**

Charging is completed in approx. 8 hours.

- It can be used for 15 minutes with 1 full charge.




- Leaving the main unit continuously on the charging adaptor connected to the power outlet does not affect performance. (In general, repeatedly charging and discharging the battery without fully using up the charging capacity will cause a memory effect, which decreases the usage and lowers the discharge voltage. However this appliance has been devised in such a way that it will not affect the usage.)
- If operation stops at the start of usage (immediately after purchase or after not using for 3 months or more) or while using the appliance, be sure to charge it for 16 hours or more. If the charging indicator does not glow initially when the main unit is plugged in, wait for a short while until it does.
- The main unit will become slightly warm while charging, but this is not a malfunction.
- Charge the appliance only with the dedicated charging adaptor.
  Use the charging adaptor only for charging the dedicated appliance.
- If the usage time gets short even if charged properly, it could be that the battery is worn out.
  (Expected life of the battery is 3 years, but it can change greatly depending on how it is used and stored)



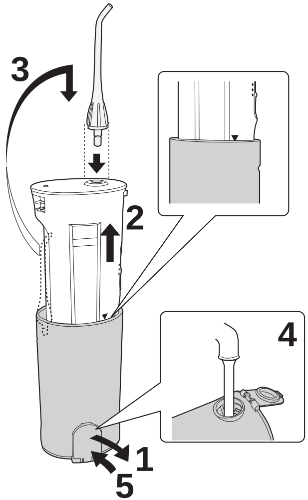
## Using the appliance

- Use with tap water or lukewarm water.
- Do not turn the switch to ON before placing the nozzle in your mouth.

**1** **Open the water supply cap.**

**2** **Pull out the white part of main unit up to the usage line (▼ mark).**

- It may be hard to pull out the main unit with the water supply cap closed.
- Water pressure will not rise unless the main unit is pulled out to the usage line.
- Be careful since the nozzle might pop out from the storage compartment at this time.




**3** **Insert the nozzle into the nozzle socket holding onto the white part of the main unit.**

- Insert it securely until it clicks.

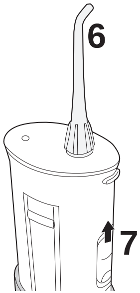
**4** **Pour in water.**

- Always use fresh tap water.
- If the water feels cold, use lukewarm water of up to

40 °C.
- Do not pour in salt, toothpaste, or chemicals.
- To continuously use, make sure the switch is set to OFF.

**5** **Close the water supply cap.**
- Securely close after pouring in water.

**6** **Place the nozzle in your mouth.**
- The water suction tube inside the tank may come out from the water and the flow of the water may stop when the appliance is tilted too much.




**7** **Turn the switch to ON.**
- It can be used for approximately 40 seconds with a full tank.

Mode (strength) can be selected.

**2 (Normal)**
- For normal cleaning

**1 (Soft)**
- When you are worried about your gums
- When you feel 2 (Normal) is too strong

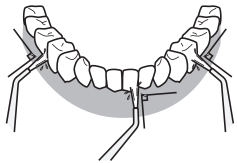
- Do not press the tip of the nozzle hard against the teeth or gums.
- Be extra cautious with those who cannot operate the appliance by themselves, such as infants or toddlers, or people with high oral sensitivity.
- Do not drop or handle it roughly.
- Do not operate when the tank is empty except to drain the water from the appliance.
  Doing so could result in malfunction.

► **Tips**
- Hold the appliance vertically with the nozzle upward.
- Move your face above the sink.
- Close your mouth slightly so the water will not splatter.
- Place the nozzle in your mouth.

## Cleaning your mouth well

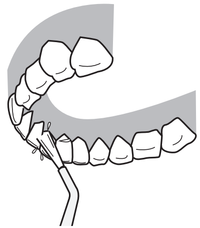
- Aim the stream as perpendicular as possible between the teeth or the edge between the teeth and gums.
- Move slowly along the teeth.
- Take extra care between the teeth and around braces.

**Front side of the teeth...**

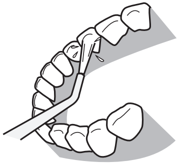


- Apply the stream perpendicular to the teeth.
- Take extra care between the teeth and the edge between the teeth and gums.

**Back side of the teeth...**



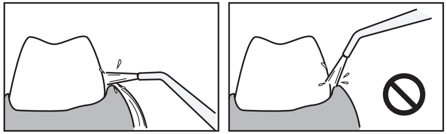
**For the upper teeth**
- Adjust the angle of the nozzle to face upward, and apply the stream perpendicular to the teeth.



**For the lower teeth**

- Pull your chin down, and apply the stream perpendicular to the teeth.

- Do not apply the stream directly into the periodontal pockets.



## After using the appliance

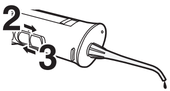
- There is a risk of bacteria propagating, so wash thoroughly and dry before storing.

**1 Open the water supply cap and dispose of the water in the tank.**




**2 Turn the switch to ON, and drain the water inside the appliance.**

- Run the appliance for 2 to 3 seconds until no water comes out.



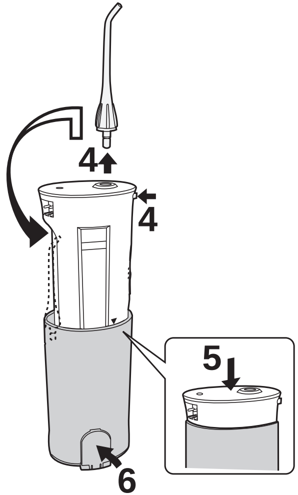

**3 Turn the switch to OFF.**

**4 Press the nozzle release button, remove the nozzle and place it in the storage compartment.**

**5 Store the main unit.**

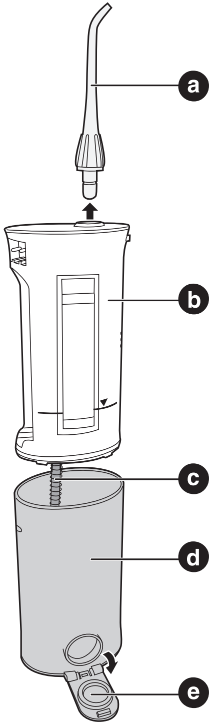
- Press it in until it clicks.
- Watch out not to clamp your fingers in the upper part of the tank.

**6 Close the water supply cap.**




- To store in a bag or similar after using the appliance, wrap it in a towel or similar to absorb any excess water.
- To prevent bacteria propagating, take it out from a bag or similar as soon as possible to dry.

## Maintenance




ⓐ Nozzle

(Remove it while pressing the nozzle release button.)

Wash with water and wipe with a cloth.

- Please replace the nozzle about once every 6 months. If the tip of nozzle gets deformed, please replace with a new nozzle. Failure to do so could result in malfunction.

ⓑ Main unit

Remove the dirt by wiping using a cloth with liquid soap, and wipe off using a dry cloth.

Wash with water if it is very dirty.

- Do not wipe the appliance with thinners, benzine, alcohol etc.
- Doing so could result in malfunction, cracking or discoloration of the parts.
- Do not wash using hot water of over 50 °C.
- Do not leave the appliance submerged in water.
- Dry after washing with water.

ⓒ Water suction tube

Dry after washing with water.

- Do not bend the water suction tube. Failure to do so could result in malfunction such as disruption in the operation of the water suction tube.

ⓓ Tank

It will come off when the body is pulled hard while the water supply cap is removed, so perform maintenance of interior as well.

Wash with water and wipe with a cloth.

- Wash the dirt off from inside using a brush or similar, and wipe off with a cloth.
- Dry the tank when not using for a long period.

ⓔ Water supply cap

Wipe off any grime and dirt.

- Failure to do so could result in water leakage.

Charging adaptor

Wipe the metal part of the power plug with a dry cloth once every 6 months.

- Only use mild detergent.
- Never use thinners, benzine, or alcohol since it may cause malfunction or cracking / discoloration of the parts.

## If you think it is malfunctioning

Check the following.

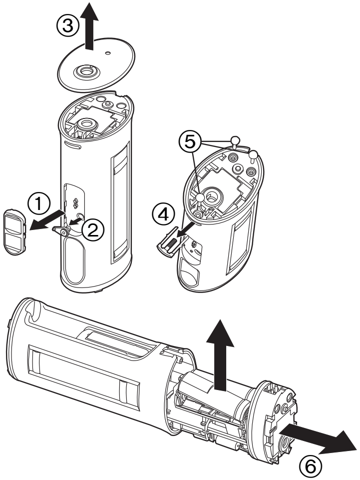
| Symptom | | Probable Cause | | Action |
|---|---|---|---|---|
| It only works for a few minutes even after charging | ▶ | Battery is worn out (approximately 3 years) | ▶ | Contact the store or Panasonic Customer Center. (You cannot change the battery yourself because it may cause degradation of water proof performance or malfunction) |
| | ▶ | Charging time is too short | ▶ | Charge the appliance continuously for 16 hours or more to activate the battery |
| It does not operate | ▶ | It is immediately after purchase or has been left unused for 3 months | ▶ | Charge continuously for 16 hours or more to activate the battery. |
| Water pressure is low | ▶ | There is dirt stuck in the nozzle | ▶ | Replace the nozzle |
| | ▶ | Mouth of the nozzle is squashed | ▶ | |
| Water does not come out | ▶ | The appliance is tilted too much while in use | ▶ | Use with the appliance in a vertical state |
| | ▶ | The main unit is not fully extended. | ▶ | Pull out the main unit all the way |

If the problem remains even after the appliance is checked and action is taken, terminate usage to prevent any accidents, and request checkup and repair at a store.

English

## Removing the built-in rechargeable batteries

Remove the built-in rechargeable batteries before disposing of the appliance. Please make sure that the batteries are disposed of at an officially designated location if there is one.
Do not dismantle or replace the batteries so that you can use the appliance again. This could cause a fire or an electric shock. Replace them at an authorized service center.
Perform steps ① to ⑥ and lift the batteries, and then remove them.




**For environmental protection and recycling of materials**
This appliance contains Nickel-Metal Hydride batteries.
Please make sure that the batteries are disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

Power supply: 100-240 V AC, 50-60 Hz
Input current: 30 mA
Power consumption: 2 W
Battery: 2 Ni-MH batteries (2.4 V DC; 2200 mAh)
Pump frequency: 1500 pulse/minute (at normal setting)
Water Pressure:
  2 (Normal): 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
  1 (Soft): 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Charging time: approx. 8 hours
Operating time:
  approx. 40 seconds/full tank or a total of approx. 15 minutes (at normal setting) (at 20 °C when fully charged)
Tank volume: 165 ml
Dimensions:
  Main unit: 218 (H) x 51 (W) x 68 (D) mm with tank pulled down
  142 (H) x 51 (W) x 68 (D) mm with tank closed
  Charging adaptor: 25 (H) x 67 (W) x 92 (D) mm
Weight:
  Main unit: approx. 265 g
  Charging adaptor: approx. 145 g
Airborne Acoustical Noise: 69 (dB (A) re 1 pW)

Specifications to be changed without notice

## Accessories

Contact the stores close to you.
Check the “appliance product number (EW-DJ40)” and the “replacement nozzle product number” when purchasing.

Replacement nozzle (2 included)
**EW0955**
With identification ring

**Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries**







Cd

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.
By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

**For business users in the European Union**
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

**[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]**
These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

**Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):**
This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

## Sicherheitshinweise

Alle Informationen in diesem Kapitel dienen dazu, Sie in den korrekten und sicheren Betrieb dieser Munddusche einzuführen, damit Sie Verletzungen an sich selbst und anderen Personen und Schäden an Ihrem Eigentum vermeiden.

Deutsch

■ **Der Schaden oder die Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen können, werden in Kategorien beschrieben.**

### ⚠ Gefahr

Dies weist auf einen Inhalt hin, der zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tode führen kann.

### ⚠ Warnung

Dies weist auf einen Inhalt hin, der zum Tode oder zu erns haften Verletzungen führen kann.

### ⚠ Vorsicht

Dies weist auf einen Inhalt hin, der zu Verletzungen oder zu Schäden an Ihrem Eigentum führen kann.

■ **Der Inhalt, der hier betrachtet werden soll, wird mit den folgenden Symbolen beschrieben. (Folgende Beispiele sind Beispiele von Symbolen)**

⃠ Ein Kreis mit einem Schrägstrich symbolisiert verbotene Aktionen und Verhalten.

❗ Ein gefüllter Kreis kennzeichnet zwingend erforderliche Aktionen und Anleitungen, denen gefolgt werden muss, damit das Gerät sicher betrieben werden kann.

### ⚠ Gefahr

**⃠ Verboten**

- **Dieser Apparat hat eingebaute, wieder aufladbare Batterien. Werfen Sie Sie nicht ins Feuer, laden oder verwenden Sie sie nicht bei starker Hitze und lassen Sie sie nicht an einem heißen Ort liegen.**

  Sonst kann es zu Überhitzung, Feuer oder einer Explosion kommen.

### ⚠ Warnung

**Das Ladegerät sollte sich nicht im Badezimmer oder der Dusche befinden, wenn Sie den Apparat verwenden.**

- **Stellen Sie das Ladegerät nicht an Orten auf, wo es herunterfallen oder in die Wanne, Waschbecken oder Toilette fallen kann.**

  Sonst kann es zu einem elektrischen Schlag oder zum Feuerausbruch kommen.

**⃠ Verboten**

- **Verwenden Sie den Apparat nicht, wenn das Ladegerät beschädigt oder die Verbindung zur Steckdose lose ist.**

  Sonst kann es zum elektrischen Schlag, Kurzschluss oder Feuerausbruch kommen.

- **Beschädigen, zerstören, verändern, verbiegen, ziehen oder verdrehen Sie das Stromkabel nie. Stellen Sie auch keine schweren Objekte darauf und klemmen Sie es nicht ein.**

  Sonst kann es zu einem elektrischen Schlag oder zum Feuerausbruch kommen.

**Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser!**

- **Tauchen Sie das Ladegerät nie in Wasser ein und waschen Sie es nicht ab.**

  Sonst kann es zum elektrischen Schlag oder zum Kurzschluss kommen.

**⃠ Fassen Sie es nie mit nassen Händen an**

- **Stecken oder ziehen Sie das Ladegerät niemals mit nassen Händen aus der Steckdose.**

  Sonst kann es zum elektrischen Schlag kommen.

**❗ Zwingend erforderlich!**

- **Außer Reichweite von Kleinkindern und Kindern halten.**

  Ansonsten kann es zu Unfällen oder Problemen kommen, wie zum Beispiel zu einem versehentlichen Verschlucken des Zubehörs oder von Teilen, welche abgenommen werden können.

- **Entfernen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, wenn Sie es warten.**
  Sonst kann zu einem elektrischen Schlag kommen.
- **Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen den Stecker und das Ladegerät, um zu verhindern, dass sich Staub darauf absetzt.**
  Sonst kann es zu Feuerausbrüchen kommen, da die Isolierung durch die Feuch igkeit, die sich im Staub ansammelt, nicht mehr funktioniert.
- **Achten Sie immer darauf, dass der Apparat nur mit einer Stromquelle betrieben wird, die zu seiner Nennleistung passt.**
  Sonst kann zu einem elektrischen Schlag oder Feuer kommen.

**Zerlegen Sie die Mundddusche nicht!**

- **Bauen Sie den Apparat niemals um. Demontieren und reparieren Sie ihn auch nicht.**
  Ansonsten kann es zu Feuerausbrüchen, elektrischen Schlägen oder zu Schäden kommen. Setzen Sie sich mit dem Geschäft in Verbindung, wo Sie das Gerät gekauft haben oder mit dem Panasonic Kundenzentrum, wenn es repariert werden muss (wie zum Beispiel bei einem Batteriewechsel).

## Vorsicht

**Verboten**

- **Kleinkinder und Kinder sowie Personen, die das Gerät nicht betreiben können und Personen, die im Mund wenig Gefühl haben, sollten diesen Apparat nicht benutzen.**
  Sonst kann es zu Verletzungen kommen.
- **Verwenden Sie das Gerät nur zur Mundreinigung.**
  Es kann zu Verletzungen kommen, wenn der Wasserstrahl in Richtung Augen, Nase, Ohren oder Hals gehalten wird. Wenn Sie an den Zähnen behandelt werden oder Parodontose haben, befragen Sie vor der Verwendung Ihren Zahnarzt.
- **Füllen Sie den Tank nicht mit Wasser, das wärmer als 40 °C ist.**
  Sonst kann es zu Verbrennungen kommen.

**Zwingend erforderlich!**

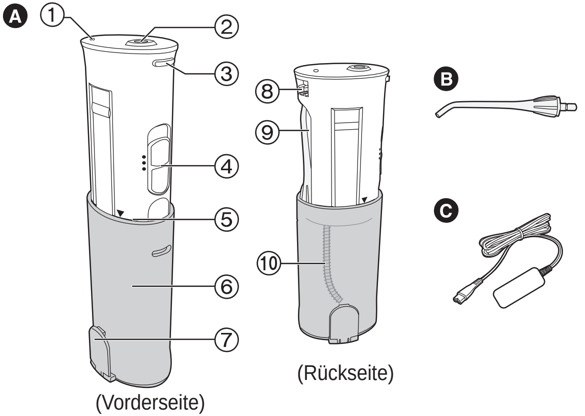
- **Halten Sie immer den Stecker fest und niemals das Kabel, wenn Sie das Ladegerät herausziehen.**
  Sonst kann es zu einem elektrischen Schlag oder einem Kurzschluss kommen, der Feuer auslösen kann.
- **Halten Sie den Apparat hygienisch sauber und verwenden Sie frisches Leitungswasser oder warmes Wasser, wenn Sie den Mund reinigen.**
- **Achten Sie darauf, dass Sie das Wasser, das sich im Tank befindet, ausgießen und lassen Sie den Apparat etwa 2 bis 3 Sekunden lang laufen, um das Wasser nach dem Gebrauch ablaufen zu lassen.**
  Tun Sie dies nicht, kann Ihre Gesundheit durch das Wachstum von Pilzen und Bakterien geschädigt werden, wenn Sie die Munddusche benutzen, ohne sie hygienisch sauber zu halten. Es kann auch zu schlechten Gerüchen und Fehlfunk ionen kommen.
- **Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose heraus, wenn Sie es nicht mehr benutzen.**
  Sonst kann es durch die Schwächung der Isolierung zu einem elektrischen Schlag oder zu elektrischem Feuer kommen.

## Vorsicht

- Dieser Apparat ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch nicht ausgebildetes Personal gedacht, solange sie nicht von für die Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt oder in die Benutzung des Apparats eingewiesen wurden.
  Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Apparat entsorgt werden.

Deutsch

## Bezeichnung der Teile




Ⓐ Haupteinheit
① Ladekontrollleuchte
② Düsenaufnahme
③ Düsenfreigabetaste
④ Schalter
⑤ Endanschlag Wassertank (▼ Markierung)
⑥ Tank
⑦ Wasserzufuhrdeckel
⑧ Gerätebuchse
⑨ Düsenlagerfach
⑩ Wassersaugschlauch

Ⓑ Düse (x1)

Ⓒ Ladegerät

**► Hinweis**

Für den Funktionstest wurde destilliertes Wasser verwendet. Die verbliebenen Wasserreste im Gerät sind gesundheitlich unbedenklich.

**► Bevor das Gerät verwendet wird**

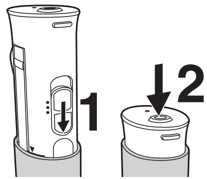
Zu Beginn kann es auch mit gesundem Zahnfleisch zu leichten Blutungen kommen. Das kommt daher, dass das Zahnfleisch nicht an solche Stimulationen gewöhnt ist. Die Blutung stoppt innerhalb von 1 bis 2 Wochen. Falls Sie Probleme mit dem Zahnfleisch haben (Parodontose etc.) kann das Bluten länger als 2 Wochen anhalten. In solchen Fällen sollten Sie die Munddusche nicht weiter verwenden und Ihren Zahnarzt aufsuchen.

## Aufladen des Apparats

- Laden Sie den Apparat bei 15 bis 35 °C Raumtemperatur auf.
- Die Betriebszeit kann kürzer sein, wenn bei niedrigeren Temperaturen aufgeladen wird (unter 15 °C). Es kann auch vorkommen, dass bei sehr niedrigen Temperaturen (unter 0 °C), nicht geladen wird.

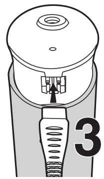
**1 Stellen Sie den Schalter auf AUS.**

**2 Verstauen Sie das Hauptgerät.**



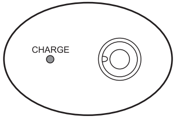

**3 Stecken Sie den Stecker des Apparats fest in die Gerätebuchse.**

- Stecken Sie den Stecker des Apparats ein, nachdem Sie alles Wasser, das sich eventuell auf der Buchse befindet, abgewischt haben.




**4 Stecken Sie das Ladegerät fest in die Steckdose.**

**5 Überprüfen Sie, ob die Ladekontrollleuchte aufleuchtet.**




Der Ladevorgang ist etwa nach 8 Stunden abgeschlossen.

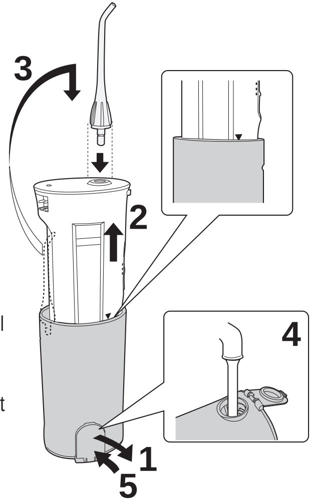
- 1 Mal aufgeladen, kann man den Apparat 15 Minuten lang benutzen.

- Wenn man das Hauptgerät ständig auf dem Ladegerät lässt, das mit der Steckdose verbunden ist, hat dies keinen Einfluss auf die Leistung.
  (Im Allgemeinen führt häufiges Auf- und Entladen der Batterie zu einem Speichereffekt, der den Verbrauch reduziert und die Entladespannung herabsetzt. Allerdings wurde dieser Apparat so hergestellt, dass dies keinen Einfluss auf den Gebrauch hat.)
- Wenn der Betrieb gleich nach dem Start stoppt (sofort nach dem Kauf oder nachdem der Apparat länger als 3 Monate nicht benutzt wurde) oder während der Apparat benutzt wird, achten Sie darauf, dass Sie ihn 16 Stunden oder länger aufladen. Wenn die Ladekontrolle nicht sofort aufleuchtet, wenn das Hauptgerät an die Steckdose angeschlossen wurde, warten Sie eine kurze Weile, bis sie dies tut.
- Das Hauptgerät wird, wenn es aufgeladen wird, leicht erwärmt, aber dies ist keine Fehlfunktion.
- Laden Sie den Apparat nur mit dem dazugehörigen Ladegerät auf. Verwenden Sie das Ladegerät nur, um damit den zugehörigen Apparat aufzuladen.
- Wenn sich die Betriebszeit verkürzt, selbst wenn richtig aufgeladen wurde, kann es sein, dass die Batterie verbraucht ist. (die erwartete Lebenszeit einer Batterie ist 3 Jahre, aber es kann große Abweichungen geben. Es hängt davon ab, wie sie benutzt und gelagert wird)

## Verwendung des Geräts

- Verwenden Sie Wasser oder lauwarmes Wasser.
- Stellen Sie den Schalter nicht auf EIN, solange Sie nicht die Düse in Ihren Mund geführt haben.

Deutsch




**1 Öffnen Sie den Wasserzufuhrdeckel.**

**2 Ziehen Sie das weiße Teil des Hauptgeräts hoch bis zum Endanschlag des Wassertanks (▼ Markierung).**

- Es kann schwierig sein das Hauptgerät herauszuziehen, wenn der Wasserzufuhrdeckel geschlossen ist.
- Der Wasserdruck erhöht sich nicht, solange das Hauptgerät bis zur Verbrauchslinie herausgezogen ist.
- Seien Sie vorsichtig, da die Düse nun aus dem Düsenlagerfach herausspringen kann.

**3 Stecken Sie die Düse in die Düsenaufnahme, wobei das weiße Teil des Hauptgeräts gehalten wird.**

- Stecken Sie sie fest rein, bis sie einrastet.

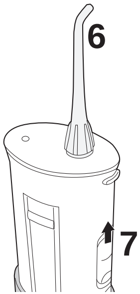
**4 Füllen Sie Wasser ein.**

- Verwenden Sie immer frisches Leitungswasser.
- Wenn sich das Wasser kalt anfühlt, verwenden Sie lauwarmes

Wasser, das bis zu 40 °C warm sein darf.
- Füllen Sie kein Salz, Zahnpasta oder Chemikalien ein.

**5 Schließen Sie den Wasserzufuhrdeckel.**
- Verschließen Sie ihn fest, nachdem Sie Wasser eingefüllt haben.

**6 Führen Sie die Düse in Ihren Mund ein.**
- Es kann vorkommen, wenn das Gerät zu stark geneigt wird, dass der Wassersaugschlauch innen im Tank aus dem Wasser herausragt und dadurch der Wasserfluss unterbrochen wird.




**7 Stellen Sie den Schalter auf EIN.**
- Es kann mit einem vollen Tank etwa 40 Sekunden lang verwendet werden.

Der Modus (Stärke) kann ausgewählt werden:

**2 (Normal)**
- Für die normale Reinigung

**1 (Sanft)**
- Wenn Sie sich Sorgen um Ihr Zahnfleisch machen
- Wenn Sie das Gefühl haben, dass 2 (Normal) zu stark ist

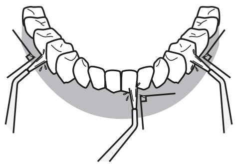
- Drücken Sie die Spitze der Düse nicht zu hart gegen Zähne und Zahnfleisch.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei Personen, die das Gerät nicht alleine bedienen können, wie zum Beispiel bei Kindern und Kleinkindern oder bei Personen, die im Mund empfindlich sind.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und behandeln Sie es nicht grob.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Tank leer ist, außer wenn Sie das Wasser daraus ablaufen lassen möchten.
Sonst kann es zu Fehlfunktionen kommen.

**► Tipps**
- Halten Sie das Gerät senkrecht, wobei die Düse nach oben gerichtet ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht über das Waschbecken.
- Führen Sie die Düse in Ihren Mund ein.
- Schließen Sie Ihren Mund leicht, sodass das Wasser nicht herausspritzen kann.

## Gründliche Reinigung Ihres Mundes

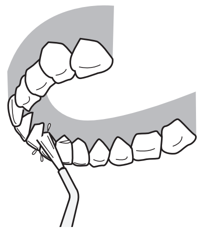
- Richten Sie den Strahl so direkt wie möglich so aus, dass er zwischen die Zähne oder die Stellen zwischen Zähne und Zahnfleisch fährt.
- Bewegen Sie ihn langsam an den Zähnen entlang.
- Achten Sie besonders auf die Zahnzwischenräume und die Stellen um Zahnspangen herum.

**Vorderseite der Zähne…**

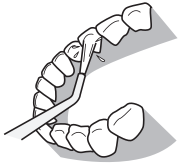


- Richten Sie den Strahl senkrecht auf die Zähne aus.
- Achten Sie besonders auf die Zahnzwischenräume und die Stellen zwischen den Zähnen und dem Zahnfleisch.

**Rückseite der Zähne…**



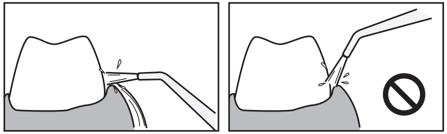
**Bei den oberen Zähnen**
- Stellen Sie den Winkel der Düse so ein, dass sie nach oben zeigt und richten Sie den Strahl senkrecht zu den Zähnen aus.



**Bei den unteren Zähnen**

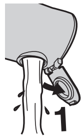
- Ziehen Sie das Kinn nach unten und richten Sie den Strahl senkrecht auf die Zähne aus.

- Wenden Sie den Strahl nicht direkt an den Zahnfleischtaschen an.

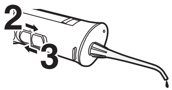


## Nach Verwendung der Munddusche

- Es besteht das Risiko der Vermehrung von Bakterien. Waschen Sie das Gerät gründlich und trockenen Sie es ab, bevor Sie es verstauen.




**1** **Öffnen Sie den Wasserzufuhrdeckel und schütten Sie das Wasser, das sich im Tank befindet, aus.**




**2** **Stellen Sie den Schalter auf EIN und lassen Sie das Wasser, das sich noch im Gerät befindet, ablaufen.**

- Lassen Sie das Gerät 2 bis 3 Sekunden lang laufen, bis kein Wasser mehr herauskommt.

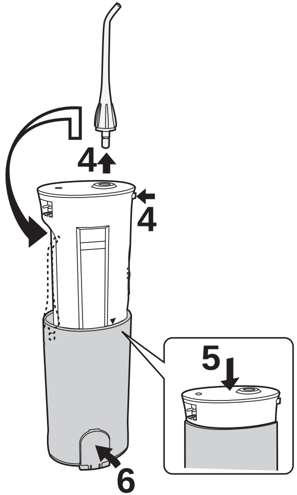
**3** **Stellen Sie den Schalter auf AUS.**

**4** **Entfernen Sie die Düse indem Sie die Düsenfreigabetaste drücken und legen Sie sie in das Lagerfach.**

**5** **Verstauen Sie das Hauptgerät.**

- Drücken Sie es herein, bis es einrastet.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht Ihre Finger im oberen Teil des Tanks einklemmen.

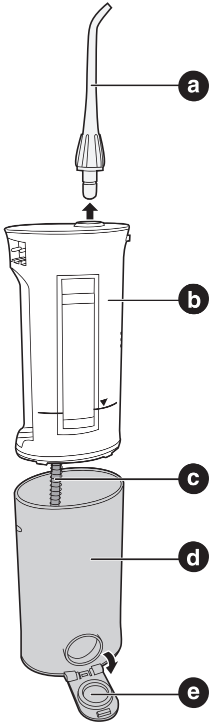
**6** **Schließen Sie den Wasserzufuhrdeckel.**




- Wenn Sie das Gerät in einer Tasche oder Ähnlichem aufbewahren möchten, wickeln Sie es in ein Handtuch ein, damit das verbliebene Wasser aufgesaugt werden kann.
- Um die Vermehrung von Bakterien zu vermeiden, nehmen Sie es so schnell wie möglich aus der Tasche oder Ähnlichem heraus, damit es trocknen kann.

## Wartung






**a** Düse
(Entfernen Sie sie, wobei Sie auf die Düsenfreigabetaste drücken.)
Spülen Sie sie mit Wasser ab und dann wischen Sie sie mit einem Tuch ab.
- Bitte ersetzen Sie die Düse ungefähr alle 6 Monate. Wenn sich die Spitze der Düse verformt hat, ersetzen Sie die Düse durch eine neue. Dies könnte zu Fehlfunktionen führen.

**b** Haupteinheit
Entfernen Sie den Schmutz mit einem Tuch mit flüssiger Seife und wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.
Waschen Sie es mit Wasser aus, wenn es sehr schmutzig ist.
- Wischen Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Benzin, Alkohol usw. ab.
- Dies könnte zu Fehlfunktionen führen oder es könnte spröde werden und und zu Farbveränderungen kommen.
- Verwenden Sie kein Wasser, das über 50 °C heiß ist, um es abzuwaschen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser.
- Nachdem Sie es mit Wasser abgewaschen haben, wischen Sie das Gerät ab.

**c** Wassersaugschlauch
Spülen Sie ihn mit Wasser ab und wischen ihn mit einem Tuch ab.
- Biegen Sie den Wassersaugschlauch nicht. Dies könnte zu Fehlfunktionen führen, wie zum Beispiel zur Betriebsunterbrechung des Wassersaugschlauchs.

**d** Tank
Ziehen Sie den Tank bei geöffnetem Wasserzufuhrdeckel vorsichtig über die Endanschlagsmarkierung herunter.
Spülen Sie ihn mit Wasser ab und wischen ihn mit einem Tuch ab.
- Waschen Sie Ablagerungen im Inneren mit einer Bürste oder ähnlichem Gerät aus und wischen ihn anschließend trocken.
- Trocknen Sie den Tank, wenn Sie ihn länger nicht benutzen.

**e** Wasserzufuhrdeckel
Wischen Sie Schmutz und Rückstände aus.
- Sonst kann es dazu kommen, dass Wasser ausläuft.

Ladegerät
Wischen Sie alle 6 Monate das Metallteil des Netzsteckers mit einem trockenen Tuch ab.

- Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden, dann verwenden Sie ein mildes.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, Benzin oder Alkohol, da dies zu Fehlfunktionen führen kann oder dazu, dass Teile brüchig werden/entfärben.

## Wenn Sie denken, dass eine Fehlfunktion vorliegt

Überprüfen Sie Folgendes:

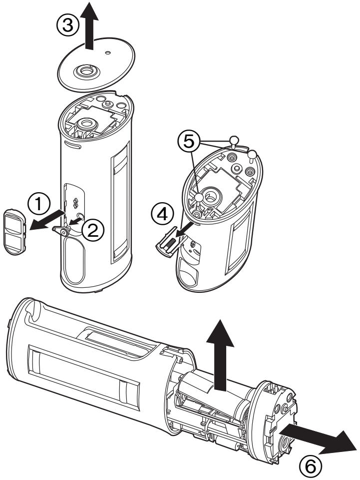
| Symptom | | Möglicher Grund | | Maßnahme |
|---|---|---|---|---|
| Der Apparat arbeitet, selbst nach dem Laden, nur für ein paar Minuten | ▶ | Die Batterie ist verbraucht (etwa nach 3 Jahren) | ▶ | Setzen Sie sich mit dem Geschäft oder dem Panasonic-Kundenzentrum in Verbindung. (Sie können nicht selbst die Batterie austauschen, da es sonst zur Herabsetzung der wasserdichten Eigenschaft oder zu Fehlfunktionen kommen kann) |
| | ▶ | Die Ladezeit ist zu kurz | ▶ | Um die Batterie zu aktivieren, laden Sie den Apparat ununterbrochen 16 Stunden lang oder länger auf. |
| Der Apparat funktioniert nicht | ▶ | Wenn es sofort nach dem Kauf vorkommt oder er länger als 3 Monate nicht verwendet wurde | ▶ | Um die Batterie zu aktivieren, laden Sie sie ununterbrochen 16 Stunden lang oder länger auf. |
| Der Wasserdruck ist zu niedrig | ▶ | Die Düse ist verstopft | ▶ | Ersetzen Sie die Düse |
| | ▶ | Die Düsenöffnung ist gequetscht | ▶ | |
| Das Wasser kommt nicht heraus | ▶ | Das Gerät wird zu stark während der Benutzung geneigt | ▶ | Verwenden Sie das Gerät in senkrechter Lage |
| | ▶ | Das Hauptgerät ist nicht voll ausgefahren | ▶ | Ziehen Sie das Hauptgerät vollständig heraus |

Sollten die Probleme weiterhin bestehen, beenden Sie die Anwendung, um Unfälle zu vermeiden und wenden sich an Ihren Händler oder an den Panasonic Kundendienst.

Deutsch

## Entfernen der eingebauten, wieder aufladbaren Batterien

Entfernen Sie die eingebauten, aufladbaren Batterien aus dem Apparat, bevor Sie ihn entsorgen. Achten Sie darauf, dass die Batterien an einem dafür eingerichteten Ort entsorgt werden, wenn es einen gibt. Bauen Sie die Batterien nicht aus und ersetzen Sie sie nicht, um den Apparat weiter zu benutzen. Dies könnte ein Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen. Lassen Sie sie von einem autorisierten Servicecenter austauschen.
Führen Sie die Schritte ① bis ⑥ aus, heben Sie die Batterien an und entnehmen Sie sie dann.




**Aus Umweltschutzgründen und für die Wiederaufbereitung der Materialien**
Dieser Apparat enthält Nickel-Metall-Hybrid-Batterien.
Achten Sie darauf, dass die Batterien an einem dafür zugewiesenen Ort entsorgt werden, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

## Spezifikationen

Nennspannung; 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Eingangsstrom; 30 mA
Stromverbrauch; 2 W
Batterie; 2 Ni-MH Batterien (2,4 V DC; 2200 mAh)
Pumpenfrequenz; 1500 Puls/Minute (bei normaler Einstellung)
Wasserdruck;
2 (Normal); 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
1 (Sanft); 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Ladezeit; Etwa 8 Stunden
Betriebszeit;
Etwa 40 Sekunden/voller Tank oder etwa insgesamt 15 Minuten (bei normaler Einstellung) (bei 20 °C, wenn vollständig geladen)
Tankvolumen; 165 ml
Abmessungen;
Haupteinheit; 218 (H) x 51 (W) x 68 (D) mm bei heruntergezogenem Tank
142 (H) x 51 (W) x 68 (D) mm bei geschlossenem Tank
Ladegerät; 25 (H) x 67 (B) x 92 (T) mm
Gewicht;
Haupteinheit; etwa 265 g
Ladegerät; etwa 145 g
Durch die Luft übertragener akustischer Lärm; 69 (dB (A) bei 1 pW)

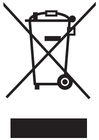
Technische Änderungen vorbehalten

## Zubehör

Suchen Sie ein Geschäft in Ihrer Nähe auf.
Wenn Sie das Gerät kaufen, überprüfen Sie die Produktnummer des Apparats (EW-DJ40) und die Produktnummer der Ersatzdüse.

Für die Munddusche EW-DJ40 passende Ersatzdüse:
Produktbezeichnung: Panasonic EW0955
2 Stück pro Packungseinheit, mit farblichem Idendifikationsring

**Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien**

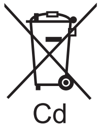


Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/ oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.
Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.
Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.



**Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union**
Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

**[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]**
Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.




**Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):**
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

## Instructions concernant la sécurité

Toutes les informations dans cette section sont fournies afin de vous expliquer la bonne utilisation en toute sécurité de cet appareil, de manière à éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ainsi que de provoquer des dégâts matériels.

■ **Le tort ou les dommages provoqués par une utilisation inadaptée sont décrits par catégories.**

Français

### ⚠ Danger

Cela indique «un contenu pouvant provoquer très probablement la mort ou de graves blessures».

### ⚠ Avertissement

Cela indique «un contenu pouvant provoquer la mort ou de graves blessures».

### ⚠ Prudence

Cela indique «un contenu pouvant provoquer des blessures ou dégâts matériels».

■ **Le contenu à observer est indiqué par les icônes suivantes. (Exemples d'icônes ci-dessous)**

⃠ Un cercle et une barre oblique symbolisent des actions ou comportements interdits.

❗ Un cercle solide indique des actions obligatoires et les instructions à suivre pour un fonctionnement en toute sécurité.

### ⚠ Danger

⃠ **Interdit**

- **Cet appareil a des piles rechargeables incorporées. Ne les jetez pas au feu, ne les chauffez pas ou ne les chargez pas, ne les utilisez pas ou ne les exposez pas à la chaleur.**
  Cela pourrait provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

### ⚠ Avertissement

**N'utilisez pas cet appareil avec l'adaptateur de charge dans la salle de bain ou la douche.**

- **Ne placez ou ne rangez pas l'adaptateur de charge quand il risque de tomber ou d'être entraîné dans une baignoire, un lavabo ou des toilettes.**
  Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

⃠ **Interdit**

- **N'utilisez pas l'appareil lorsque l'adaptateur de charge est endommagé ou le branchement à la prise d'alimentation est lâche.**
  Cela pourrait provoquer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.
- **N'endommagez pas, ne détruisez pas, ne modifiez pas, ne pliez pas par la force, ne tirez pas ou ne tordez pas le cordon d'alimentation. De plus, ne placez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation ou ne le coincez pas.**
  Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

**Evitez le contact avec l'eau !**

- **N'immergez pas l'adaptateur de charge dans l'eau ou ne le lavez pas avec de l'eau.**
  Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un court-circuit.

⃠ **Ne le touchez pas avec les mains mouillées**

- **N'insérez ou ne retirez pas l'adaptateur de charge de la prise d'alimentation avec les mains mouillées.**
  Cela pourrait provoquer un choc électrique.

❗ **Obligatoire !**

- **Tenir hors de portée des très jeunes enfants et des nourrissons.**
  La non observation de cela pourrait entraîner des accidents ou des problèmes tels que l'ingestion accidentelle des accessoires ou des pièces pouvant être démontées.
- **Enlevez l'adaptateur de charge de la prise d'alimentation lors de l'entretien.**

La non observation de cela pourrait provoquer un choc électrique.

- **Nettoyez périodiquement la fiche de l’appareil et l’adaptateur de charge afin d’empêcher l’accumulation de poussière.**
  La non observation de cela pourrait provoquer un incendie, à cause d’une isolation défectueuse provoquée par l’humidité sur la poussière accumulée.
- **Assurez-vous toujours d’utiliser l’appareil sur une source d’alimentation électrique correspondant à sa tension nominale.**
  La non observation de cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

**Ne démontez pas !**

- **Ne modifiez jamais l’appareil. De plus, ne le démontez ou réparez pas.**
  Cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures. Contactez le magasin où vous avez acheté l’appareil ou le service client de Panasonic pour une réparation (comme le changement des piles).

## ⚠ Prudence

**Interdit**

- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par les très jeunes enfants et les nourrissons, ainsi que les personnes n’étant pas en mesure de le faire fonctionner et celles avec une faible sensibilité buccale.**
  La non observation de cela pourrait entraîner des blessures.
- **N’utilisez pas à d’autres fins que le nettoyage buccal.**
  Cela pourrait provoquer des blessures lorsque le jet d’eau est dirigé vers les yeux, le nez, les oreilles ou la gorge. Consultez le dentiste si vous bénéficiez de traitements buccaux ou souffrez d’une grave maladie parodontale.
- **Ne remplissez pas le réservoir avec de l’eau à plus de 40 °C.**
  Cela pourrait provoquer des brûlures.

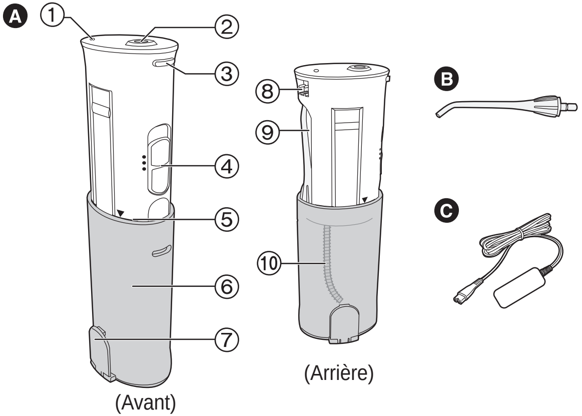
**Obligatoire !**

- **Tenez toujours la fiche d’alimentation au lieu du cordon d’alimentation lorsque vous enlevez l’adaptateur de charge.**
  La non observation de cela pourrait provoquer un choc électrique ou un court-circuit, entraînant un incendie.
- **Conservez l’appareil de façon à ce qu’il soit aseptisé et utilisez de l’eau fraîche du robinet ou de l’eau chaude lors du nettoyage de la bouche.**
- **Assurez-vous de jeter l’eau présente à l’intérieur du réservoir et faites fonctionner l’appareil pendant 2 ou 3 secondes afin de vider l’eau après l’utilisation.**
  La non observation de cela pourrait nuire à votre santé en cas d’utilisation non aseptisée à cause de la propagation de moisissure et de bactéries. Cela pourrait également provoquer des odeurs et des dysfonctionnements.
- **Enlevez l’adaptateur de charge de la prise d’alimentation lorsque vous ne l’utilisez pas.**
  La non observation de cela pourrait provoquer un choc électrique ou un feu sur appareillage électrique à cause d’une dégradation de l’isola ion.

## Prudence

- Cet appareil n’a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) souffrant d’un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ne disposant pas de l’expérience et des connaissances nécessaires à une utilisation sûre, à moins qu’elles aient reçu toutes les consignes requises par la personne responsable de leur sécurité quant à l’utilisation de l’appareil.
  Surveillez les enfants, afin de vous assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- Le cordon fourni ne peut pas être remplacé. S’il est endommagé, l’appareil doit être mis au rebut.

## Identification des pièces




**A** Unité principale
- ① Témoin indicateur de charge
- ② Orifice d’insertion de la buse
- ③ Bouton de libération de la buse
- ④ Interrupteur
- ⑤ Niveau d’utilisation (repère ▼)
- ⑥ Réservoir
- ⑦ Bouchon de l’alimentation en eau
- ⑧ Prise de courant de l’appareil
- ⑨ Compartiment de rangement de la buse
- ⑩ Tuyau d’aspiration de l’eau

**B** Buse (x1)

**C** Adaptateur de charge

**► Remarque**

Du liquide peut persister à l’intérieur de l’appareil principal (réservoir, tuyau d’aspiration de l’eau, etc.), mais il s’agit d’eau distillée qui a été utilisée pour le test de performance (écoulement d’eau), ce qui ne représente aucun risque pour la santé.

**► Avant l’utilisation de l’appareil**

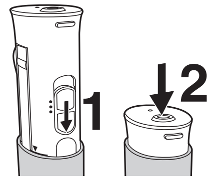
Des saignements peuvent survenir au début, même avec des gencives saines. Cela est provoqué par des gencives n’étant pas habituées à une telle simulation et les saignements cessent normalement après 1 ou 2 semaines. Les gencives peuvent présenter un problème (maladie parodontale, etc.) si les saignements se poursuivent pendant plus de 2 semaines. Dans de tels cas, interrompez l’utilisation de l’appareil et consultez le dentiste.

## Charger l’appareil

- Chargez l’appareil à une température ambiante de 15 à 35 °C.
- La durée d’utilisation peut être inférieure en cas de charge à de plus basses températures (moins de 15 °C). De plus, il peut ne pas se charger à de très basses températures (moins de 0 °C).

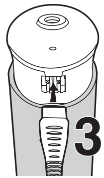
**1 Tournez l’interrupteur sur ARRET.**

**2 Rangez l’unité principale.**



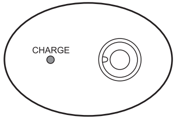

**3 Insérez solidement la fiche de l’appareil dans la prise de courant de l’appareil.**

- Insérez la fiche de l’appareil après avoir essuyé toute l’eau pouvant se trouver sur la prise de courant.



**4** **Insérez solidement l'adaptateur de charge dans la prise d'alimentation.**

**5** **Vérifiez que le témoin indicateur de charge est allumé.**

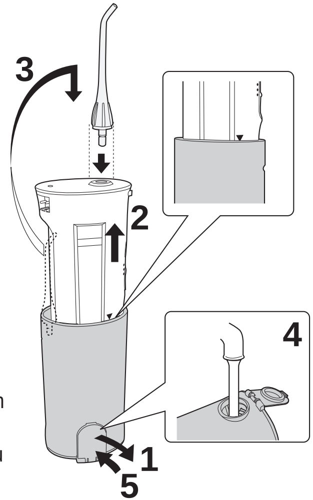



La charge se termine après approx. 8 heures.
- Vous pouvez l'utiliser pendant 15 minutes avec 1 charge pleine.

- Laisser l'unité principale en permanence sur l'adaptateur de charge branché sur la prise d'alimentation n'a pas d'incidence sur la performance.
  (En général, charger et décharger la batterie de manière répétée sans utiliser pleinement la capacité de charge entraîne un effet de mémoire, qui réduit l'utilisation et abaisse la tension résiduelle. Cet appareil a cependant été conçu de telle manière à ce que cela n'ait pas d'incidence sur l'utilisation.)
- Si le fonctionnement s'interrompt au début de l'utilisation (juste après l'achat ou après 3 mois ou plus de non utilisation) ou pendant l'utilisation de l'appareil, assurez-vous de le charger pendant 16 heures ou plus. Si l'indicateur de charge ne s'allume pas au départ lorsque l'unité principale est branchée, attendez un instant qu'il le fasse.
- L'unité principale chauffe légèrement pendant la charge, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Ne chargez l'appareil qu'avec l'adaptateur de charge prévu à cet effet.
  N'u ilisez l'adaptateur de charge que pour charger l'appareil prévu à cet effet.
- Si la durée d'utilisation se raccourcit même en cas de charge adéquate, la batterie est peut-être usée.
  (La durée de vie prévue de la batterie est de 3 ans, mais elle peut considérablement varier selon la façon d'utiliser et de ranger cette dernière)

## Utilisation de l'appareil

- Utilisez-le avec de l'eau ou de l'eau tiède.
- Ne tournez pas l'interrupteur sur MARCHE avant de placer la buse dans votre bouche.




**1** **Ouvrez le bouchon de l'alimentation en eau.**

**2** **Retirez la partie blanche de l'unité principale jusqu'au niveau d'utilisation (repère ▼).**
- Le retrait de l'unité principale avec le bouchon de l'alimentation en eau fermé peut s'avérer difficile.
- La pression de l'eau n'augmentera pas sauf en cas de retrait de l'unité principale jusqu'au niveau d'utilisation.
- Faites attention car, à cet instant, la buse peut sortir brusquement du compartiment de rangement.

**3** **Montez la buse dans l'orifice d'insertion de la buse en tenant la partie blanche de l'unité principale.**
- Insérez-la solidement jusqu'à ce qu'elle fasse un déclic.

**4** **Versez de l'eau.**
- Utilisez toujours de l'eau fraîche du robinet.

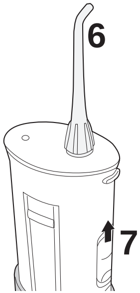
- Si l’eau vous semble froide, utilisez de l’eau tiède jusqu’à 40 °C.
- Ne versez pas de sel, dentifrice ou produits chimiques.
- Pour l’utilisation continue, assurez-vous que l’interrupteur est réglé sur ARRET.

**5** **Fermez le bouchon de l’alimentation en eau.**

- Fermez en serrant bien après avoir versé de l’eau.

**6** **Placez la buse dans votre bouche.**

- Le tuyau d’aspiration de l’eau à l’intérieur du réservoir peut émerger de l’eau et l’écoulement de l’eau peut s’interrompre si l’appareil est trop incliné.




**7** **Tournez l’interrupteur sur MARCHE.**

- Un réservoir plein permet une utilisation d’approximativement 40 secondes.

Le mode (force) peut être sélectionné.

**2 (Normal)**

- Pour le nettoyage normal

**1 (Doux)**

- Lorsque vous vous souciez de vos gencives
- Lorsque vous pensez que 2 (Normal) est trop fort

- N’appuyez pas fort la pointe de la buse contre les dents ou les gencives.
- Soyez très vigilants avec les personnes ne pouvant utiliser l’appareil de manière autonome, comme les nourrissons ou les très jeunes enfants, ou les personnes avec une sensibilité buccale élevée.
- Ne le faites pas tomber ou ne le manipulez pas de manière brusque.
- Ne l’utilisez pas lorsque le réservoir est vide sauf pour vider l’eau de l’appareil.
  Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.

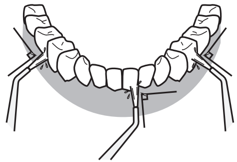
**► Recommandations**

- Tenez l’appareil à la verticale avec la buse vers le haut.
- Placez votre visage au-dessus du lavabo.
- Fermez légèrement votre bouche de manière à éviter les éclaboussures.
- Placez la buse dans votre bouche.

## Nettoyez bien votre bouche

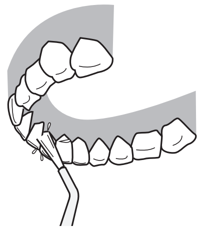
- Orientez le jet le plus perpendiculairement possible entre les dents ou le bord entre les dents et les gencives.
- Déplacez lentement entre les dents.
- Faites tout particulièrement attention entre les dents et autour d’un appareil orthodontique.

**Face antérieure des dents…**



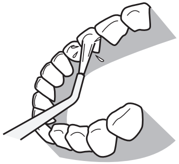
- Appliquez le jet perpendiculairement aux dents.
- Faites tout particulièrement attention entre les dents et le bord entre les dents et les gencives.

**Face postérieure des dents…**



**Pour les dents du haut**

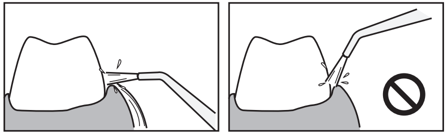
- Ajustez l’angle de la buse de manière à ce qu’elle soit orientée vers le haut et appliquez le jet perpendiculairement aux dents.



**Pour les dents du bas**

- Baissez votre menton et appliquez le jet perpendiculairement aux dents.

- N'appliquez pas le jet directement dans les poches parodontales.



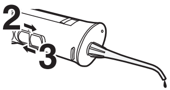
## Après l'utilisation de l'appareil

- Il y a un risque de propagation de bactéries. Lavez-le donc soigneusement et essuyez-le avant de le ranger.

**1** **Ouvrez le bouchon de l'alimentation en eau et éliminez l'eau dans le réservoir.**




**2** **Tournez l'interrupteur sur MARCHE et videz l'eau à l'intérieur de l'appareil.**




- Faites fonctionner l'appareil pendant 2 ou 3 secondes jusqu'à ce que de l'eau n'en sorte plus.

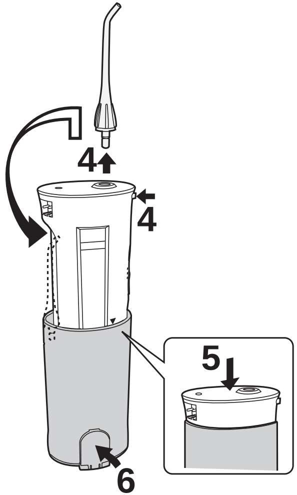
**3** **Tournez l'interrupteur sur ARRET.**

**4** **Enlevez la buse et placez-la dans le compartiment de rangement tout en appuyant sur le bouton de libération de la buse.**

**5** **Rangez l'unité principale.**

- Appuyez sur celle-ci jusqu'à ce qu'elle fasse un déclic.
- Faites attention à ne pas vous coincer les doigts dans la partie supérieure du réservoir.

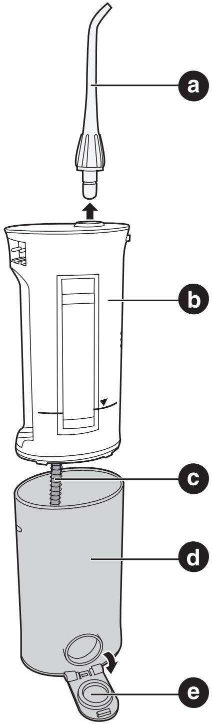
**6** **Fermez le bouchon de l'alimentation en eau.**




- Pour le rangement dans un sac ou autre après l'utilisation de l'appareil, enveloppez-le dans une serviette ou autre afin d'absorber tout excès d'eau.
- Pour empêcher la propagation de bactéries, sortez-le du sac ou autre dès que possible afin qu'il sèche.

Français

## Entretien




**a** Buse
(Enlevez-la tout en appuyant sur le bouton de libération de la buse.)
Lavez-la avec de l'eau et essuyez-la avec un chiffon.

- Veuillez remplacer la buse environ tous les 6 mois. Si la pointe de la buse est déformée, veuillez la remplacer par une nouvelle buse. La non observation de cela pourrait entraîner des dysfonctionnements.

**b** Unité principale
Enlevez la saleté en frottant avec un chiffon et du savon liquide et essuyez au moyen d'un chiffon sec.
Lavez-la avec de l'eau si elle est très sale.

- Ne frottez pas l'appareil avec du diluant, de la benzine, de l'alcool, etc.
- Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements ou la fissuration ou décoloration des pièces.
- Ne lavez pas avec de l'eau chaude à plus de 50 °C.
- Ne laissez pas l'appareil immergé dans l'eau.
- Essuyez l'eau après le lavage à l'eau.

**c** Tuyau d'aspiration de l'eau
Lavez-la avec de l'eau et essuyez-la avec un chiffon.

- Ne pliez pas le tuyau d'aspiration de l'eau. La non observation de cela pourrait entraîner des dysfonctionnements comme un mauvais fonctionnement du tuyau d'aspiration de l'eau.

**d** Réservoir
Il se détache lorsque vous tirez fort sur le corps tout en enlevant le bouchon de l'alimentation en eau. Profitez-en donc pour effectuer l'entretien de l'intérieur.
Lavez-la avec de l'eau et essuyez-la avec un chiffon.

- Eliminez la saleté de l'intérieur en utilisant une brosse ou autre et essuyez avec un chiffon.
- Séchez le réservoir lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

**e** Bouchon de l'alimentation en eau
Eliminez la crasse et la saleté en frottant.

- La non observation de cela pourrait entraîner des fuites d'eau.

Adaptateur de charge
Frottez la partie métallique de la fiche d'alimentation avec un chiffon sec tous les 6 mois.

- Utilisez un détergent doux.
- N'utilisez jamais de diluant, benzine ou alcool car cela peut provoquer des dysfonctionnements ou la fissuration / décoloration des pièces.

## Si vous constatez un dysfonctionnement

Vérifiez les points suivants.

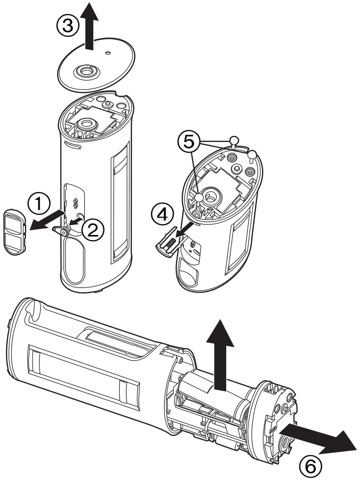
| Symptôme | | Cause probable | | Action |
|---|---|---|---|---|
| Il ne fonctionne que pendant quelques minutes même après la charge | ▶ | La batterie est usée (approximativement 3 ans) | ▶ | Contactez le magasin ou le Service client de Panasonic. (Vous ne pouvez pas changer la batterie vous-même car cela peut entraîner une dégradation en termes d'étanchéité ou un dysfonctionnement) |
| | ▶ | La durée de charge est trop brève | ▶ | Chargez l'appareil de manière continue pendant 16 heures ou plus pour activer la batterie |
| Il ne fonctionne pas | ▶ | Vous venez de l'acheter ou vous ne l'avez pas utilisé pendant 3 mois | ▶ | Chargez-le de manière continue pendant 16 heures ou plus pour activer la batterie |
| La pression de l'eau est basse | ▶ | La buse est encrassée | ▶ | Remplacez la buse |
| | ▶ | L'embout de la buse est écrasé | ▶ | |
| L'eau ne sort pas | ▶ | L'appareil est trop incliné pendant l'utilisation | ▶ | Utilisez l'appareil en position verticale |
| | ▶ | L'unité principale n'est pas complètement déployée | ▶ | Retirez l'unité principale sur toute la longueur |

Si le problème persiste même après la vérification de l'appareil et après avoir pris les mesures nécessaires, cessez l'utilisation afin de prévenir tout accident et adressez-vous à un magasin pour un contrôle et une réparation.

## Enlever les piles rechargeables incorporées

Enlevez les piles rechargeables incorporées avant de vous débarrasser de l'appareil. Assurez-vous de vous débarrasser des piles dans un lieu de collecte agréé, le cas échéant. Ne démontez ou remplacez pas les piles afin que vous puissiez à nouveau utiliser l'appareil. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Remplacez-les auprès d'un centre d'assistance technique agréé. Effectuez les étapes de ① à ⑥ et soulevez les piles, puis enlevez-les.

Français




**Pour la protection de l'environnement et le recyclage des matériaux**

Cet appareil contient des piles au nickel-métal-hydrure.
Assurez-vous de vous débarrasser des piles dans un lieu de collecte agréé dans votre pays, le cas échéant.

## Spécifications

Alimentation ; 100-240 V AC, 50-60 Hz
Courant d'entrée ; 30 mA
Consommation électrique ; 2 W
Piles ; 2 Piles -Ni MH (2,4 V DC; 2200 mAh)
Fréquence de la pompe ; 1 500 impulsion/minute (paramétrage normal)
Pression de l'eau ;
  2 (Normal): 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
  1 (Doux): 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Durée de charge ; environ 8 heures
Durée de fonctionnement ;
  environ 40 secondes/pleine charge ou environ 15 minutes (paramétrage normal) (à 20°C quand totalement chargé)
Capacité du réservoir ; 165 ml
Dimensions ;
  Unité principale ; 218 (H) x 51 (W) x 68 (D) mm avec le réservoir abaissé
  142 (H) x 51 (W) x 68 (D) mm avec le réservoir fermé
  Adaptateur de charge ; 25 (H) x 67 (W) x 92 (D) mm
Poids:
  Unité principale ; environ 265 g
  Adaptateur de charge ; environ 145 g
Bruit produit ; 69 (dB (A) référence 1 pW)

Caractéristiques à modifier sans avertissement

## Accessoires

Contactez votre magasin le plus proche.
Vérifiez le “code d’article de l’appareil (EW-DJ40)”et le “code d’article de la buse de remplacement” lors de l’achat.

Buse de remplacement (2 incluses)
**EW0955**
Avec anneau d’identification

**Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l’élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés**

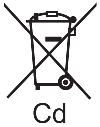


Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l’accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l’un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu’aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.
En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu’à protéger la santé humaine et l’environnement contre les effets potentiellement nocifs d’une manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d’enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.
Le non-respect de la réglementation relative à l’élimination des déchets est passible d’une peine d’amende.



**Pour les utilisateurs professionnels au sein de l’Union européenne**
Si vous souhaitez vous défaire de pièces d’équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

**[Information relative à l’élimination des déchets dans les pays extérieurs à l’Union européenne]**
Ce pictogramme n’est valide qu’à l’intérieur de l’Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.




**Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)**
Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d’une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

## Istruzioni di sicurezza

Tutte le informazioni contenute in questa sezione hanno lo scopo di istruire l'utente per un funzionamento corretto e sicuro dell'apparecchio, in modo da evitare danni alle cose e alle persone.

■ **I danni che possono essere provocati da un uso improprio sono suddivisi in categorie.**

### ⚠ Pericolo

Indica "contenuti che con molta probabilità possono causare morte o lesioni gravi".

### ⚠ Avvertenza

Indica "contenuti che possono causare morte o lesioni gravi".

### ⚠ Precauzione

Indica "contenuti che possono causare lesioni o danni materiali".

■ **Le indicazioni da osservare sono descritte con le seguenti icone (le seguenti sono icone esemplificative).**

Un cerchio con una barra indica azioni e comportamenti proibiti.

Un cerchio pieno indica azioni e istruzioni obbligatorie da seguire per un funzionamento sicuro.

### ⚠ Pericolo

**Proibito**

- **Questo dispositivo è dotato di batterie ricaricabili incorporate. Non gettare nel fuoco, riscaldare o caricare, usare o lasciare in un luogo molto caldo.**
  Ciò potrebbe causare surriscaldamento, incendio o esplosione.

### ⚠ Avvertenza

**Non utilizzare il dispositivo con l'adattatore di ricarica nel bagno o nella doccia.**

- **Non collocare o conservare l'adattatore di ricarica in luoghi in cui potrebbe cadere o essere tirato in una vasca, lavandino o gabinetto.**
  Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

**Proibito**

- **Non utilizzare il dispositivo con l'adattatore di ricarica danneggiato o con il collegamento all'alimentazione allentato.**
  Ciò potrebbe causare scosse elettriche, cortocircuiti o incendi.
- **Non danneggiare, distruggere, modificare, piegare forzatamente, tirare o attorcigliare il cavo di alimentazione. Inoltre, non mettere oggetti pesanti o stringere il cavo di alimentazione.**
  Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

**Evitare il contatto con l'acqua.**

- **Non immergere l'adattatore di ricarica nell'acqua o lavarlo con acqua.**
  Ciò potrebbe causare scosse elettriche o cortocircuiti.

**Non toccare con le mani bagnate**

- **Non inserire o tirare l'adattatore di ricarica dalla presa di corrente con le mani bagnate.**
  Ciò potrebbe causare scosse elettriche.

**Obbligatorio!**

- **Tenere fuori dalla portata dei bambini.**
  La mancata osservanza di questa indicazione può comportare incidenti o problemi, come l'ingestione accidentale degli accessori o della parti smontabili.
- **Non rimuovere l'adattatore di ricarica dalla presa di corrente durante la manutenzione.**
  La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare scosse elettriche.
- **Pulire periodicamente la spina del dispositivo e l'adattatore di ricarica per impedire l'accumulo di polvere.**

La mancata osservanza di questa precauzione può causare incendi per il mancato isolamento dovuto all'accumulo di polvere.

- **Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia utilizzato a una tensione corrispondente ai dati di targa.**
  La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

**Non smontare!**

- **Non alterare il dispositivo, né smontarlo o ripararlo.**
  Ciò potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Per le riparazioni (ad esempio la sostituzione della batteria), rivolgersi al negozio presso il quale il dispositivo è stato acquistato o a un centro di assistenza Panasonic.

## Precauzione

**Proibito**

- **Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini, da persone inesperte o persone con senso orale debole.**
  La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare lesioni.
- **Non utilizzare per scopi diversi dalla pulizia orale.**
  La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare lesioni se il getto d'acqua viene diretto verso gli occhi, il naso, le orecchie o la gola. Se si è sottoposti a trattamenti orali o si soffre di grave malattia periodontale, consultare il dentista.
- **Non riempire il contenitore con acqua a una temperatura superiore a 40 °C.**
  Ciò potrebbe causare scottature.

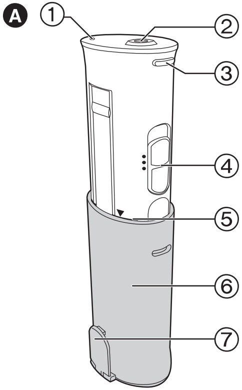
**Obbligatorio!**

- **Per rimuovere l'adattatore di ricarica, afferrare sempre la spina di alimentazione piuttosto che il cavo.**
  La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare cortocircuiti, con conseguenti incendi.
- **Tenere il dispositivo sanitizzato e usare acqua fresca o tiepida di rubinetto per sciacquare la bocca.**
- **Assicurarsi di gettare l'acqua del serbatoio e dopo l'uso, accendere il dispositivo per 2 p 3 secondi per scaricare l'acqua.**
  La mancata osservanza di questa precauzione può causare danni alla salute se si usa il dispositivo non sanitizzato, per la propagazione di muffa e batteri. Ciò può inoltre causare cattivo odore e malfunzionamento.
- **Rimuovere l'adattatore di ricarica dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato.**
  La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un degrado dell'isolamento.

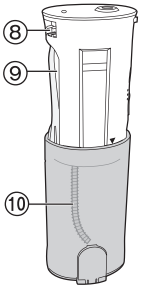
## Precauzione

- Questo apparecchio non è stato ideato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, se non sotto lo stretto controllo o previa istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
  I bambini devono essere sempre sotto lo stretto controllo di un adulto, per evitare che facciano un utilizzo errato dell'apparecchio.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio dovrà essere rottamato.

## Identificazione Parti

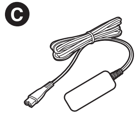



(Parte posteriore)




(Parte anteriore)




**A** Unità principale
- ① Spia di indicazione ricarica
- ② Foro di inserimento dell'irrigatore
- ③ Pulsante di rilascio dell'irrigatore
- ④ Interruttore
- ⑤ Linea d'uso (simbolo ▼)
- ⑥ Serbatoio
- ⑦ Cappuccio di alimentazione dell'acqua
- ⑧ Presa del dispositivo
- ⑨ Scomparto per riporre l'irrigatore
- ⑩ Tubo di aspirazione dell'acqua

**B** Irrigatore (x1)

**C** Adattatore di ricarica

### ► Nota

All'interno del dispositivo (serbatoio, tubo di aspirazione dell'acqua, ecc.) potrebbe rimanere dell'acqua residua ma si tratta comunque di acqua distillata usata per testare le prestazioni (flusso d'acqua), pertanto ciò non deve rappresentare motivo di preoccupazione per la salute.

### ► Prima di utilizzare il dispositivo

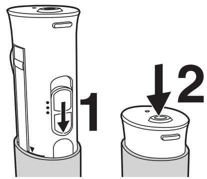
Inizialmente si potrebbe avere un sanguinamento anche se le gengive sono sane. Ciò è dovuto al fatto che le gengive non sono abituate a tale stimolazione. Normalmente, il sanguinamento non si verifica più dopo 1 o 2 settimane. Se le gengive continuano a sanguinare per più di 2 settimane, esse potrebbero non essere perfettamente sane (malattia periodontale, ecc.). In questo caso, interrompere l'uso del dispositivo e rivolgersi a un dentista.

## Ricarica del dispositivo

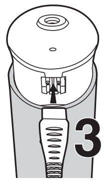
- Caricare il dispositivo a temperatura ambiente tra 15 e 35 °C.
- Il tempo di impiego può essere più breve se la ricarica avviene a temperature inferiori (meno di 15 °C). Inoltre, a temperature molto basse (meno di 0 °C), la ricarica potrebbe non avvenire.

**1 Spostare l'interruttore su SPENTO.**

**2 Riporre l'unità principale.**



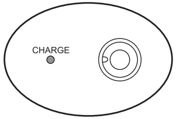

**3 Inserire la spina del dispositivo saldamente nella presa del dispositivo.**
- Inserire la spina del dispositivo dopo aver eliminato eventuale acqua dalla presa.




Italiano

**4** **Inserire l’adattatore di ricarica saldamente nella presa di corrente.**

**5** **Verificare che la spia di indicazione ricarica sia accesa.**




La ricarica completa richiede in circa 8 ore.

- Con 1 ricarica completa, il dispositivo può essere usato per 15 minuti.

- Lasciare l’unità principale continuamente sull’adattatore di ricarica collegato alla presa di corrente non influisce sulle prestazioni. (in generale, la ricarica e scarica ripetuta della batteria senza utilizzare completamente la capacità di carica causa un effetto memoria, che riduce l’utilizzo e diminuisce la tensione di scarica. Tuttavia, il dispositivo è stato studiato in modo che questo non influisca sull’impiego.)
- Se il funzionamento si interrompe all’inizio dell’uso (subito dopo l’acquisto o dopo un inutilizzo di 3 mesi o più) o durante l’uso del dispositivo, effettuare una ricarica di 16 ore o più. Se l’indicatore di ricarica non si accende quando si collega l’unità principale, attendere alcuni istanti.
- Durante la ricarica, l’unità principale potrebbe riscaldarsi leggermente: questo è normale.
- Ricaricare il dispositivo solo con l’adattatore di ricarica specifico. Usare l’adattatore di ricarica solo per ricaricare il dispositivo specifico.
- Se il tempo di impiego diminuisce nonostante la corretta ricarica, la batteria potrebbe essersi esaurita (la durata prevista della batteria è di 3 anni ma può variare sensibilmente a seconda dell’uso e della conservazione).

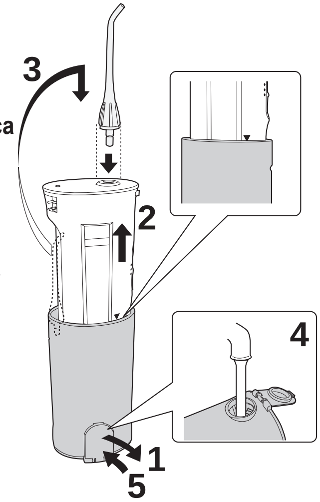
## Uso del dispositivo

- Usare con acqua fresca o tiepida.
- Non spostare l’interruttore su ACCESO prima di aver messo l’irrigatore in bocca.

**1** **Aprire il cappuccio di alimentazione dell’acqua.**

**2** **Estrarre la parte bianca dell’unità principale fino alla linea d’uso (simbolo ▼).**

- Con il cappuccio di alimentazione dell’acqua chiuso potrebbe essere difficile estrarre l’unità principale.
- La pressione dell’acqua non aumenta se l’unità principale non è estratta fino ala linea d’uso.
- Fare attenzione poiché l’irrigatore potrebbe fuoriuscire dall’alloggiamento irrigatore.




**3** **Montare l’irrigatore nel foro di inserimento dell’irrigatore tenendolo dalla parte bianca dell’unità principale.**

- Inserirlo fino a farlo scattare in sede.

**4** **Introdurre l’acqua.**

- Usare sempre acqua fresca di rubinetto.

- Se l’acqua è fredda, usare acqua tiepida fino a 40 °C.
- Non introdurre sale, dentifricio o sostanze chimiche.
- Per un uso continuo, assicurarsi che l’interruttore sia posto su SPENTO.

**5** **Chiudere il cappuccio di alimentazione dell’acqua.**

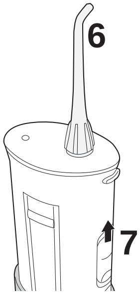
- Dopo aver introdotto l’acqua, chiudere saldamente.

**6** **Mettere l’irrigatore in bocca.**

- Se il dispositivo è troppo inclinato, il tubo di aspirazione dell’acqua all’interno del serbatoio potrebbe fuoriuscire dall’acqua e il flusso potrebbe interrompersi.

**7** **Spostare l’interruttore su ACCESO.**

- Con il serbatoio pieno, il dispositivo può essere usato per circa 40 secondi.




È possibile selezionare la modalità (potenza).

**2 (normale)**

- Per la pulizia normale

**1 (delicato)**

- Se si hanno problemi alle gengive
- Se il lavaggio in modalità 2 (normale) è troppo forte

- Non premere eccessivamente la punta dell’irrigatore contro i denti o le gengive.
- Prestare estrema attenzione con le persone incapaci di utilizzare il dispositivo autonomamente, come i bambini o i neonati, o con persone con un elevato grado di sensibilità orale.
- Non far cadere il dispositivo o maneggiarlo senza cura.
- Non utilizzare il dispositivo con il serbatoio vuoto se non per scaricare l’acqua.
  Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.

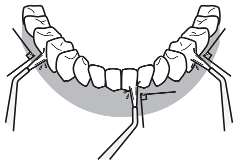
**► Suggerimenti**

- Tenere il dispositivo verticale con l’irrigatore verso l’alto.
- Mettere il viso sopra al lavandino.
- Chiudere leggermente la bocca in modo che l’acqua non spruzzi.
- Mettere l’irrigatore in bocca.

## Per una buona pulizia orale

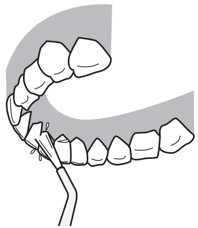
- Direzionare il getto quanto più possibile perpendicolare tra i denti o il bordo tra denti e gengive.
- Muovere l’irrigatore lentamente lungo i denti.
- Prestare particolare attenzione tra i denti e attorno agli apparecchi ortodontici.

**Parte anteriore dei denti…**



- Applicare il getto perpendicolarmente ai denti.
- Prestare particolare attenzione tra i denti e il bordo tra denti e gengive.

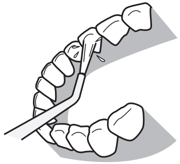
**Parte posteriore dei denti…**



**Per i denti superiori**

- Regolare l’angolazione dell’irrigatore rivolgendolo verso l’alto e applicare il getto perpendicolarmente ai denti.

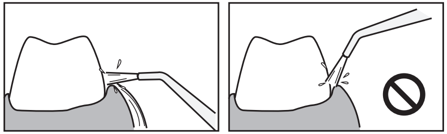
Italiano



**Per i denti inferiori**

- Abbassare il mento e applicare il getto perpendicolarmente ai denti.

- Non applicare il getto direttamente nelle sacche periodontali.



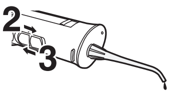
## Dopo aver utilizzato il dispositivo

- Prima di riporre il dispositivo, lavarlo abbondantemente per prevenire il rischio di propagazione dei batteri.

**1 Aprire il cappuccio di alimentazione dell'acqua e gettare l'acqua del serbatoio.**




**2 Spostare l'interruttore su ACCESO e scaricare l'acqua interna al dispositivo.**




- Azionare il dispositivo per 2 o 3 secondi fino a quando non esca più acqua.

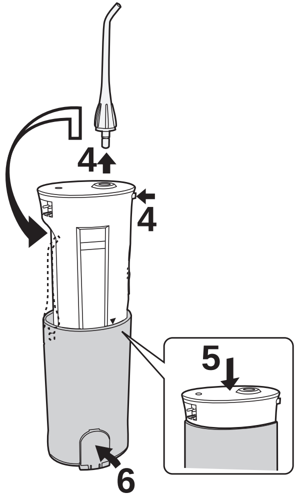
**3 Spostare l'interruttore su SPENTO.**

**4 Rimuovere l'irrigatore e collocarlo nell'alloggiamento premendo al contempo il pulsante di rilascio dell'irrigatore.**

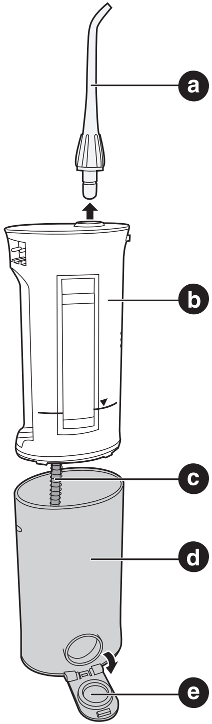
**5 Riporre l'unità principale.**

- Spingerla fino a farla scattare in sede.
- Fare attenzione a non bloccarsi le dita nella parte superiore del serbatoio.

**6 Chiudere il cappuccio di alimentazione dell'acqua.**




- Se si desidera riporre il dispositivo in una borsa o simili dopo l'uso, avvolgerlo in un asciugamano per assorbire eventuale acqua in eccesso.
- Per impedire la propagazione di batteri, estrarre prima possibile il dispositivo da borse o simili.






ⓐ Irrigatore
(Rimuoverlo premendo contemporaneamente il pulsante di rilascio dell’irrigatore.)
Lavare con acqua e asciugare con un panno.
- Sostituire l’irrigatore ogni 6 mesi circa. Se la punta dell’irrigatore si deforma, sostituire l’irrigatore. La mancata osservanza di questa indicazione può causare malfunzionamenti.

ⓑ Unità principale
Rimuovere lo sporco strofinando con un panno e sapone liquido e asciugare con un panno asciutto.
In caso di sporco eccessivo, lavare con acqua.
- Non strofinare il dispositivo con solventi, benzina, alcol, ecc.
- Ciò potrebbe causare malfunzionamenti, spaccature o scolorimento delle parti.
- Non lavare non acqua a una temperatura superiore a 50 °C.
- Non lasciare il dispositivo immerso in acqua.
- Asciugare l’acqua dopo il lavaggio.

ⓒ Tubo di aspirazione dell’acqua
Lavare con acqua e asciugare con un panno.
- Non piegare il tubo di aspirazione dell’acqua.
  La mancata osservanza di questa indicazione può causare malfunzionamenti come il malfunzionamento del tubo di aspirazione dell’acqua.

ⓓ Serbatoio
Se il corpo viene tirato con forza mentre il cappuccio di alimentazione dell’acqua è rimosso, il serbatoio si stacca ed è possibile eseguire la manutenzione anche della zona interna.
Lavare con acqua e asciugare con un panno.
- Rimuovere lo sporco dall’interno usando uno spazzolino o simili e strofinare con un panno.
- Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, asciugare il serbatoio.

ⓔ Cappuccio di alimentazione dell’acqua
Eliminare la sporcizia.
- La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare perdite d’acqua.

Adattatore di ricarica
Strofinare le parti metalliche della spina di alimentazione con un panno asciutto ogni 6 mesi.

- Se si utilizzano detergenti, sceglierne di tipo leggero.
- Non utilizzare solventi, benzina o alcol poiché potrebbero causare malfunzionamenti, spaccature o scolorimento delle parti.

## Se il dispositivo non funziona correttamente

Effettuare le seguenti verifiche.

| Problema | Causa probabile | Azione |
|---|---|---|
| Funziona solo per pochi minuti anche dopo la ricarica | ▶ La batteria è esaurita (circa 3 anni) | ▶ Contattare il rivenditore o il centro di assistenza Panasonic (non è possibile sostituire autonomamente la batteria poiché ciò potrebbe causare un degrado dell’isolamento, delle prestazioni, o un malfunzionamento). |
| | ▶ Il tempo di ricarica è troppo breve | ▶ Ricaricare il dispositivo per 16 ore o più ininterrottamente per attivare la batteria |
| Non funziona | ▶ Subito dopo l’acquisto o è stato lasciato inutilizzato per 3 mesi | ▶ Ricaricare per 16 ore o più ininterrottamente per attivare la batteria |
| La pressione dell’acqua è bassa | ▶ L’irrigatore è ostruito | ▶ Sostituire l’irrigatore |
| | ▶ L’attacco dell’irrigatore è schiacciato | ▶ |
| L’acqua non esce | ▶ Il dispositivo è troppo inclinato | ▶ Usare tenendo il dispositivo in posizione verticale |
| | ▶ L’unità principale non è completamente estratta | ▶ Estrarre completamente l’unità principale |

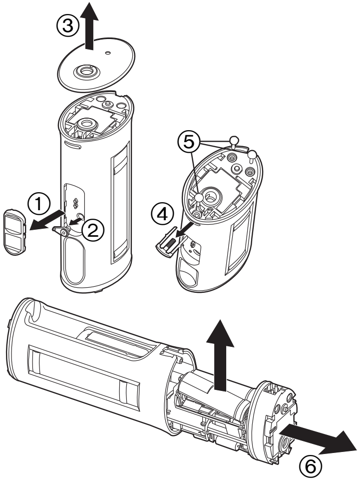
Se il problema persiste anche dopo la verifica del dispositivo e l’azione suggerita, interrompere l’uso per prevenire eventuali incidenti e richiedere un controllo e una riparazione in negozio.

Italiano

## Rimozione delle batterie ricaricabili incorporate

Rimuovere le batterie ricaricabili incorporate prima di gettare il dispositivo. Assicurarsi che le batterie vengano smaltite presso un centro designato ufficiale, se presente. Non smontare o sostituire le batterie per riutilizzare il dispositivo. Ciò potrebbe causare un incendio o scosse elettriche. Sostituirle presso un centro di assistenza autorizzato.

Eseguire i passi da ① a ⑥ e sollevare le batterie, quindi rimuoverle.




**Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali**
Questo dispositivo è dotato di batterie nichel-metallo idruro. Assicurarsi che le batterie vengano smaltite presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Italiano

## Caratteristiche tecniche

Alimentazione: 100-240 V c.a., 50-60 Hz
Corrente di ingresso: 30 mA
Consumo energetico: 2 W
Batteria: 2 batterie-Ni-MH (2,4 V c.c.; 2200 mAh)
Frequenza pompa: 1500 pulsazioni/minuto (impostazione normale)
Pressione Acqua:
  2 (Normale): 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
  1 (Delicato): 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Tempo di carica: circa 8 ore
Durata di funzionamento:
  circa 40 secondi/serbatoio pieno o un totale di circa 15 minuti (impostazione normale) (a 20° se riempito completamente)
Volume serbatoio: 165 ml
Dimensioni:
  Unità principale: 218 mm (H) x 51 mm (L) x 68 mm (P) con il serbatoio tirato giù
  142 mm (H) x 51 mm (L) x 68 mm (P) con il serbatoio chiuso
  Adattatore di ricarica: 25 mm (H) x 67 mm (L) x 92 mm (P)
Peso:
  Unità principale: circa 265 g
  Adattatore di ricarica: circa 145 g
Rumore acustico nell'aria: 69 (dB (A) re 1 pW)

Le specifiche possono essere cambiate senza preavviso

## Accessori

Contattare un rivenditore locale.
Controllare il “numero prodotto del dispositivo (EW-DJ40)” e il “numero prodotto dell’irrigatore sostitutivo” prima dell’acquisto.

Irrigatore sostitutivo (2 inclusi)
**EW0955**
Con anello identificativo

**Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l’eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate**

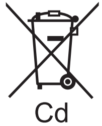


Questi simboli sui prodotti, sull’imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.
Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull’ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.
Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



**Per utenti commerciali nell’Unione Europea**
Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

**[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall’Unione Europea]**
Questi simboli sono validi solo all’interno dell’Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.




**Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):**
Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Italiano

## Veiligheidsinstructies

Alle informatie in dit hoofdstuk is er om u te instrueren in de juiste en veilige bediening van dit apparaat, zodat u verwondingen aan uzelf en anderen, evenals aan andere voorwerpen kan voorkomen.

■ **Verwondingen of beschadigingen die door onjuist gebruik veroorzaakt worden, zijn in categorieën beschreven.**

### ⚠ Gevaar

Dit duidt op “inhoud dat zeer waarschijnlijk ernstig letsel of de dood kan veroorzaken”.

### ⚠ Waarschuwing

Dit duidt op “inhoud dat ernstig letsel of de dood kan veroorzaken”.

### ⚠ Let op

Dit duidt op “inhoud dat letsel of schade aan voorwerpen kan veroorzaken”.

■ **In acht te nemen inhoud is beschreven met de volgende pictogrammen. (Hieronder volgen enkele voorbeelden van pictogrammen)**

⃠ Een cirkel en schuine streep symboliseren verboden handelingen en gedragingen.

❗ Een zwarte cirkel duidt op verplichte handelingen en instructies die voor een veilige bediening opgevolgd moeten worden.

### ⚠ Gevaar

⃠ **Verboden**

- **Dit apparaat heeft ingebouwde oplaadbare batterijen. Deze batterijen mogen niet in vuur of een hittebron worden gegooid of worden opgeladen, gebruikt of achtergelaten op een hete locatie.**

Nalaten hiervan kan leiden tot oververhitting, brand of explosie.

### ⚠ Waarschuwing

**Gebruik dit apparaat met de oplaadadapter niet in bad of onder de douche.**

- **Houd de oplaadadapter uit de buurt van locaties waar het kan vallen of worden geduwd in een wasbak, gootsteen of toilet.**

Nalaten hiervan kan leiden tot een elektrische schok of brand.

⃠ **Verboden**

- **Gebruik het apparaat niet wanneer de oplaadadapter beschadigd is of de aansluiting met het stopcontact loszit.**

Nalaten hiervan kan leiden tot een elektrische schok, kortsluiting of brand.

- **Zorg ervoor dat de stroomkabel niet wordt beschadigd, vernietigd, gewijzigd, geforceerd verbogen, verdraaid en dat er niet hard aan getrokken wordt. Plaats ook geen zware voorwerpen op de stroomkabel en zorg ervoor dat het niet beklemd raakt.**

Nalaten hiervan kan leiden tot een elektrische schok of brand.

**Vermijd contact met water!**

- **Dompel de oplaadadapter niet onder in water en was het niet met water.**

Nalaten hiervan kan leiden tot een elektrische schok of kortsluiting.

⃠ **Raak het apparaat niet met natte handen aan**

- **De oplaadadapter mag niet met natte handen in of uit het stopcontact worden gestoken of gehaald.**

Nalaten hiervan kan leiden tot een elektrische schok.

❗ **Verplicht!**

- **Buiten bereik van kleine kinderen houden.**

Nalaten hiervan kan leiden tot ongelukken of problemen, zoals het per ongeluk doorslikken van de toebehoren of de onderdelen die losgekoppeld kunnen worden.

Nederlands

- **Verwijder de oplaadadapter uit het stopcontact wanneer u onderhoud pleegt.**
  Nalaten hiervan kan leiden tot een elektrische schok.
- **Reinig de stekker van het apparaat en de oplaadadapter regelmatig om ophoping van stof te voorkomen.**
  Nalaten hiervan kan leiden tot brand als gevolg van een isolatieprobleem dat veroorzaakt wordt door vocht of opgehoopt stof.
- **Zorg er altijd voor dat het apparaat werkt op een elektrische voeding die overeenkomt met de juiste voltage.**
  Nalaten hiervan kan leiden tot een elektrische schok of brand.

**Haal de batterijen niet uit elkaar!**

- **Wijzig het apparaat nooit. Haal het apparaat ook niet uit elkaar en repareer het ook niet zelf.**
  Nalaten hiervan kan leiden tot brand, elektrische schok of verwonding. Neem voor reparatie (zoals het vervangen van de batterijen) contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of het klantencentrum van Panasonic.

## Let op

**Verboden**

- **Kleine kinderen, personen die het apparaat niet kunnen bedienen en mensen met beperkt gevoel in de mond dienen dit apparaat niet te gebruiken.**
  Nalaten hiervan kan leiden tot verwondingen.
- **Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan voor het reinigen van de mond.**
  Nalaten hiervan kan leiden tot verwondingen wanneer de waterstraal op de ogen, neus, oren of keel is gericht. Raadpleeg de tandarts als u mondbehandelingen ondergaat of een periodontale aandoening hebt.
- **Vul het reservoir niet met water dat warmer is dan 40 °C.**
  Nalaten hiervan kan leiden tot brandwonden.

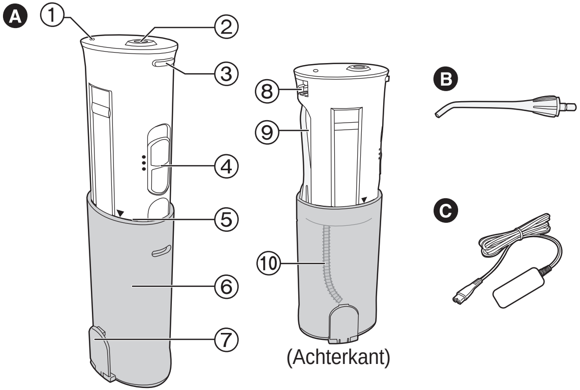
**Verplicht!**

- **Houd bij het verwijderen van de oplaadadapter uit het stopcontact altijd de stekker vast en niet het snoer.**
  Nalaten hiervan kan leiden tot een elektrische schok, kortsluiting en uiteindelijk brand.
- **Houd het apparaat schoon en gebruik vers kraan- of warm water wanneer de mond wordt gereinigd.**
- **Zorg ervoor dat het reservoir volledig wordt geleegd door het apparaat gedurende 2 tot 3 seconden aan te laten staan om het water na gebruik af te voeren.**
  Nalaten hiervan kan, door de aanwezigheid van schimmel en bacteriën, leiden tot schade aan uw gezondheid, als u het apparaat gebruikt zonder het schoon te spoelen. Het kan tevens leiden tot stank en storing van het apparaat.
- **Verwijder de oplaadadapter uit het stopcontact als het niet wordt gebruikt.**
  Nalaten hiervan kan leiden tot een elektrische schok of brand door verslechtering van de isolatie.

## Let op

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of aanwijzingen hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die instaat voor hun veiligheid.
  Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het meegeleverde snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, dient het apparaat vernietigd te worden.

## Overzicht van de onderdelen




(Voorkant) (Achterkant)

Nederlands

**A** Hoofdapparaat
- ① Indicatielampje van de oplaadadapter
- ② Insteekgat van het mondstuk
- ③ Ontgrendelknop van het mondstuk
- ④ Schakelaar
- ⑤ Gebruiksrand (▼ merkteken)
- ⑥ Reservoir
- ⑦ Afsluitdop watervoorraad
- ⑧ Aansluiting van het apparaat
- ⑨ Opbergvakje mondstuk
- ⑩ Waterzuigslang

**B** Mondstuk (x1)

**C** Oplaadadapter

**► Opmerking**

Er kan enige vloeistof aan de binnenkant van het hoofdapparaat aanwezig zijn (reservoir, waterzuigslang, enz.), maar dit is resterend gedestilleerd water dat gebruikt is voor het testen van de waterstroom, waardoor dit geen probleem voor de gezondheid is.

**► Voor gebruik van het apparaat**

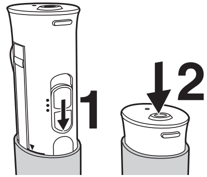
Aan het begin kan zelfs gezond tandvlees gaan bloeden. Dit wordt veroorzaakt door tandvlees dat niet gewend is aan dergelijke stimulatie. Het bloeden stopt gewoonlijk binnen 1 of 2 weken. Er kan een probleem met het tandvlees zijn (periodontale aandoening, enz.), als het bloeden langer duurt dan 2 weken. Stop in dergelijke gevallen het gebruik van het apparaat en raadpleeg een tandarts.

## Het apparaat opladen

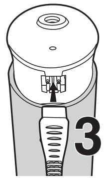
- Laad het apparaat op kamertemperatuur op tussen 15 en 35 °C.
- De gebruiksduur kan korter zijn als het apparaat op lagere temperaturen wordt opgeladen (onder 15 °C). Het apparaat wordt mogelijk helemaal niet opgeladen bij zeer lage temperaturen (onder 0 °C).

**1** **Zet de schakelaar op OFF.**

**2** **Berg het hoofdapparaat op.**




**3** **Steek de stekker van het apparaat stevig in de aansluiting van het apparaat.**
- Steek de stekker van het apparaat pas in de aansluiting nadat eventueel aanwezig water op de aansluiting is afgeveegd.

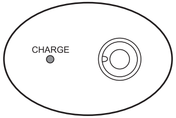



**4** **Steek de oplaadadapter stevig in het stopcontact.**

**5** **Controleer of het indicatielampje van de oplaadadapter gaat branden.**

Het opladen duurt ongeveer 8 uur.

- Met 1 volledige lading kan het gedurende 15 minuten gebruikt worden.




- De prestaties van het apparaat worden niet beïnvloed als deze constant aangesloten is op de oplaadadapter die in het stopcontact zit. (In het algemeen leidt het herhaaldelijk opladen en ontladen, zonder het volledig verbruiken van de oplaadcapaciteit, tot een geheugenstoring, waardoor het gebruik afneemt en het ontlaadvoltage vermindert. Dit apparaat is echter zodanig ontworpen dat dit het gebruik niet zal beïnvloeden.)
- Als de werking stopt aan het begin van het gebruik (onmiddellijk na aankoop of na minimaal 3 maanden niet te zijn gebruikt) of tijdens gebruik van het apparaat, zorgt u er dan voor dat het apparaat gedurende minimaal 16 uur wordt opgeladen. Als het indicatielampje van de oplaadadapter niet meteen gaat branden wanneer het apparaat wordt aangesloten, wacht dan even totdat dit wel het geval is.
- Het is normaal dat het apparaat tijdens het opladen enigszins warm wordt en geen storing.
- Laad het apparaat uitsluitend op met de daarvoor bestemde oplaadadapter. Gebruik de oplaadadapter uitsluitend voor het daarvoor bestemde apparaat.
- Als de gebruiksduur afneemt ondanks dat het apparaat op de juiste manier wordt opgeladen, kan het zijn dat de batterij versleten is.
  (De verwachte levensduur van de batterij is 3 jaar, maar kan enorm wijzigen afhankelijk van gebruik en opslag)

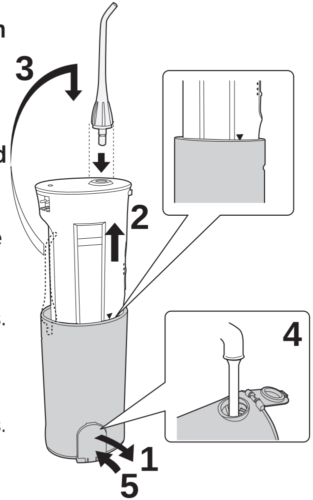
## Het apparaat gebruiken

- Gebruiken met water of water op kamertemperatuur.
- Zet de schakelaar niet op ON voordat u het mondstuk in uw mond hebt geplaatst.

**1** **Open de afsluitdop van het waterreservoir.**

**2** **Trek het witte gedeelte van het hoofdapparaat tot aan de gebruiksrand (▼ merkteken) eruit.**

- Het kan moeilijk zijn om het hoofdapparaat eruit te trekken wanneer de afsluitdop van het waterreservoir gesloten is.
- De waterdruk zal niet toenemen tenzij het hoofdapparaat er tot aan de gebruiksrand uitgetrokken is.
- Wees voorzichtig aangezien het mondstuk op dit moment uit het opbergvakje kan schieten.




**3** **Bevestig het mondstuk in de houder van het insteekgat van het mondstuk tot het witte gedeelte van het hoofdapparaat.**

- Steek het er stevig in totdat het klikt.

**4** **Giet water in het reservoir.**

- Gebruik altijd vers kraanwater.

Nederlands

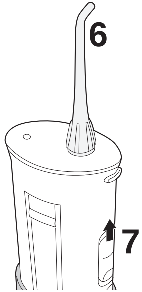
- Als het water koud aanvoelt, gebruik dan water op kamertemperatuur tot maximaal 40 °C.
- Giet geen zout, tandpasta of chemicaliën in het reservoir.
- Zorg er voor om verder te gaan met gebruik dat de schakelaar op OFF staat.

**5 Sluit de afsluitdop van het waterreservoir.**

- Sluit deze goed af na het ingieten van het water.

**6 Plaats het mondstuk in uw mond.**

- De waterzuigslang aan de binnenkant van het reservoir kan uit het water komen en de waterstroom kan stoppen als het apparaat te schuin wordt gehouden.




**7 Zet de schakelaar op ON.**

- Met een vol reservoir kan het gedurende ongeveer 40 seconden worden gebruikt.

De stand (sterkte) kan worden geselecteerd.

**2 (Normaal)**

- Voor normale reiniging

**1 (Zacht)**

- Wanneer u zich zorgen maakt over uw tandvlees
- Wanneer u voelt dat 2 (Normaal) te sterk is

- Druk het uiteinde van het mondstuk niet hard tegen het tandvlees of de tanden.
- Wees extra voorzich ig met personen die het apparaat niet zelf kunnen bedienen, zoals kleine kinderen of mensen met een gevoelige mond.
- Behandel het apparaat niet ruw en laat het niet vallen.
- Bedien het apparaat niet wanneer het reservoir leeg is, behalve om het water uit het reservoir te laten lopen.
  Nalaten hiervan kan leiden tot storing.

Nederlands

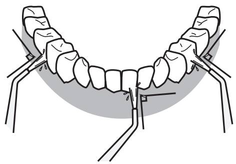
**► Tips**

- Houd het apparaat verticaal met het mondstuk naar boven.
- Plaats uw gezicht boven de wasbak.
- Sluit uw mond enigszins zodat het water niet spettert.
- Plaats het mondstuk in uw mond.

## Uw mond goed reinigen

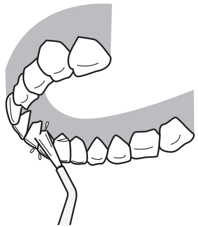
- Richt de straal zo loodrecht mogelijk op de tanden of de randen tussen de tanden en het tandvlees.
- Beweeg de waterstroom langzaam langs de tanden.
- Wees extra voorzichtig tussen de tanden en rondom beugels.

**Voorkant van de tanden…**



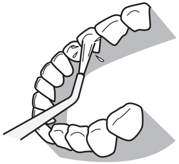
- Richt de waterstraal loodrecht op de tanden.
- Wees extra voorzichtig tussen de tanden en de rand tussen de tanden en het tandvlees.

**Achterkant van de tanden…**



**Voor de boventanden**

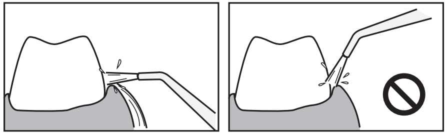
- Pas de hoek van het mondstuk aan om naar boven te richten en richt de waterstraal loodrecht op de tanden.



**Voor de ondertanden**

- Breng uw kin naar beneden en richt de waterstraal loodrecht op de tanden.

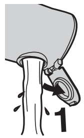
- Richt de waterstraal niet rechtstreeks in de periodontale zakjes.



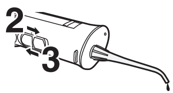
## Na gebruik van het apparaat

- Vanwege het risico op het ontstaan van bacteriën dient het apparaat grondig te worden schoongemaakt en te worden afgedroogd voordat het wordt opgeborgen.

**1** **Open de afsluitdop van het reservoir en giet het water uit het reservoir.**



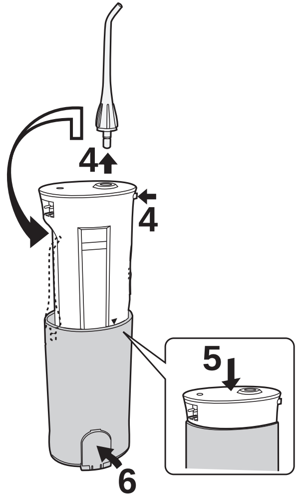

**2** **Zet de schakelaar op ON en voer het water aan de binnenkant van het apparaat af.**




- Laat het apparaat 2 tot 3 seconden aan staan totdat er geen water meer uit komt.

**3** **Zet de schakelaar op OFF.**

**4** **Verwijder het mondstuk door op de ontgrendelknop van het mondstuk te drukken, en plaats het mondstuk in het opbergvak.**



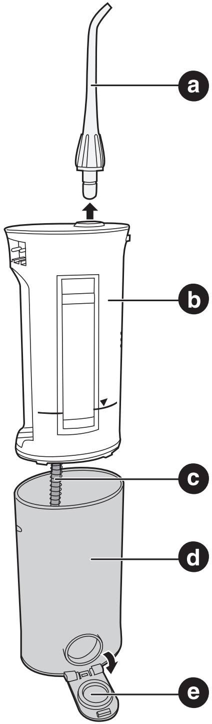

**5** **Berg het hoofdapparaat op.**

- Druk het stevig in totdat het klikt.
- Pas op dat uw vingers niet klem komen te zitten in het bovenste deel van het reservoir.

**6** **Sluit de afsluitdop van het waterreservoir.**

- Wikkel het apparaat na gebruik in een handdoek om overtollig water af te vegen voordat u het apparaat in een tas of vergelijkbaar opbergt.
- Haal het zo snel mogelijk uit een tas of vergelijkbaar om het ontstaan van bacteriën te voorkomen.

# Onderhoud




Nederlands

ⓐ Mondstuk

(Verwijder het door de ontgrendelknop van het mondstuk in te drukken.)

Was het met water en veeg het af met een doek.

- Vervang het mondstuk ongeveer iedere 6 maanden. Als de punt van het mondstuk vervormd raakt, moet het mondstuk worden vervangen. Nalaten hiervan kan leiden tot een defecte werking.

ⓑ Hoofdapparaat

Verwijder het vuil door het af te vegen met een doek met vloeibare zeep, en veeg het af met een droge doek.

Was het met water als het erg vies is.

- Veeg het apparaat niet af met thinner, benzine, alcohol, enz.
- Nalaten hiervan kan leiden tot storing, barsten of verkleuring van de onderdelen.
- Was het niet schoon met water dat warmer is dan 50 °C.
- Laat het apparaat niet ondergedompeld in het water liggen.
- Veeg het water af na het wassen met water.

ⓒ Waterzuigslang

Was het met water en veeg het af met een doek.

- Buig de waterzuigslang niet.
  Nalaten hiervan kan leiden tot storing, zoals onderbreking in de werking van de waterzuigslang.

ⓓ Reservoir

Het komt los als er hard aan de behuizing wordt getrokken en de afsluitdop van het waterreservoir is verwijderd, zodat er ook onderhoud aan de binnenkant kan worden uitgevoerd.

Was het met water en veeg het af met een doek.

- Was het vuil aan de binnenkant met een borsteltje of vergelijkbaar, en droog het af met een doek.
- Droog het reservoir af wanneer het gedurende langere periode niet gebruikt zal worden.

ⓔ Afsluitdop watervoorraad

Veeg de aanslag en het vuil af.

- Nalaten hiervan kan leiden tot waterlekkage.

Oplaadadapter

Veeg het metalen gedeelte van de stroomstekker elke 6 maanden met een droge doek af.

- Zorg ervoor dat een reinigingsmiddel bij gebruik ervan, zacht is.
- Gebruik nooit thinner, benzine of alcohol omdat dit kan leiden tot storing of barsten / verkleuring van de onderdelen.

## Wanneer u denkt dat er sprake is van storing

Controleer het volgende.

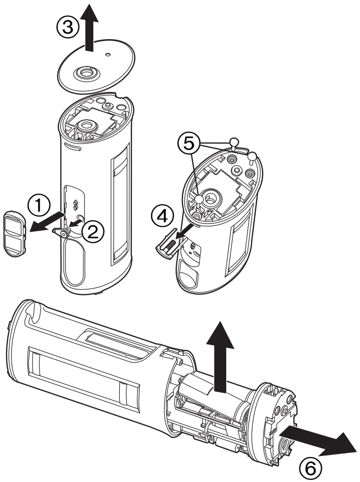
| Symptoom | | Vermoedelijke oorzaak | | Actie |
|---|---|---|---|---|
| Het werkt slechts enkele minuten, zelfs na het opladen | ▶ | De batterij is versleten (ongeveer 3 jaar) | ▶ | Neem contact op met de klantenservice van Panasonic. (U kunt de batterij niet zelf vervangen omdat dit kan leiden tot vermindering van de waterbestendigheid of een storing) |
| | ▶ | De oplaadtijd is te kort | ▶ | Laad het apparaat minimaal 16 uur aaneengesloten op om de batterij te activeren |
| Het werkt niet | ▶ | Dit is direct na aankoop of het apparaat is gedurende 3 maanden niet gebruikt | ▶ | Laad het apparaat minimaal 16 uur aaneengesloten op om de batterij te activeren |
| De waterdruk is laag | ▶ | Er zit vuil in het mondstuk | ▶ | Vervang het mondstuk |
| | ▶ | Het uiteinde van het mondstuk is platgedrukt. | ▶ | |
| Er komt geen water uit | ▶ | Het apparaat wordt tijdens gebruik te scheef gehouden | ▶ | Gebruik het apparaat in verticale stand |
| | ▶ | Het hoofdapparaat is niet volledig verwijderd | ▶ | Trek het hoofdapparaat er volledig uit |

Als het probleem aanhoudt, zelfs nadat het apparaat is gecontroleerd en de juiste actie is ondernomen, beëindig dan het gebruik om ongelukken te voorkomen en verzoek om een controle en eventuele reparatie bij de winkel van aankoop.

Nederlands

## De ingebouwde oplaadbare batterijen verwijderen

Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterijen voordat u het apparaat afdankt. Zorg ervoor dat de batterijen worden ingeleverd op een officieel daarvoor aangewezen locatie, indien aanwezig. Haal de batterijen niet uit elkaar en vervang ze ook niet om het apparaat opnieuw te kunnen gebruiken. Dit kan leiden tot brand of een elektrische schok. Laat ze vervangen bij een erkend servicecentrum.
Voer de stappen ① t/m ⑥ uit en til de batterijen op, waarna ze verwijderd kunnen worden.




Nederlands

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

**Voor milieubescherming en recycleerbaarheid van materialen**
Dit apparaat is voorzien van Nickel-Metal Hydride batterijen.
Zorg ervoor dat de batterijen worden ingeleverd op een officieel daarvoor aangewezen locatie, indien aanwezig in uw land.

## Technische gegevens

Voeding: 100-240 V AC, 50-60 Hz
Invoerstroom: 30 mA
Stroomverbruik: 2 W
Batterij: 2 Ni-MH batterijen (2,4 V DC; 2200 mAh)
Pompfrequentie: 1500 slagen/minuut (bij normale instelling)
Waterdruk:
2 (Normaal): 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
1 (Zacht): 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Oplaadtijd: ongeveer 8 uur
Werkingsduur:
ongeveer 40 seconden/volle tank of totaal van ongeveer 15 minuten (bij normale instelling) (op 20 °C en mits volledig opgeladen)
Tankinhoud: 165 ml
Afmetingen:
Hoofdapparaat: 218 (H) x 51 (B) x 68 (D) mm met de tank naar beneden getrokken
142 (H) x 51 (B) x 68 (D) mm met de tank gesloten
Oplaadadapter: 25 (H) x 67 (B) x 92 (D) mm
Gewicht:
Hoofdapparaat: ongeveer 265 gr.

Oplaadadapter: ongeveer 145 gr.
Door de lucht verspreid akoestisch geluid: 69 (dB (A) re 1 pW)

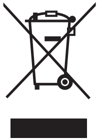
Specificaties kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden

## Accessoires

Ga naar de dichtstbijzijnde winkels.
Controleer bij aankoop het “productnummer van het apparaat (EW-DJ40)” en het “productnummer van het vervangende mondstuk”.

Vervangend mondstuk (2 inbegrepen)
**EW0955**
Met identificatiering

**Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen**

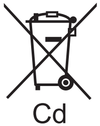


Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.
Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.
Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.
Voor meer informatie over het verzamelen en recycleren van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.
Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.



**Voor zakengebruikers in de Europese Unie**
Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt vewijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

**[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]**
Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie.
Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.




**Opmerking over het batterijensymbool (beneden twee voorbeelden):**
Dit symbool kan gebruikt worden in verbinding met een chemisch symbool. In dat geval wordt de eis, vastgelegd door de Richtlijn voor de betrokken chemische producten vervuld.

## Instrucciones de Seguridad

Toda la información contenida en esta sección es proporcionada como instrucción sobre el funcionamiento correcto y seguro de este aparato de manera que se puedan evitar lesiones propias y a otras personas, al igual que daños a la propiedad.

■ **Los perjuicios o daños causados por el uso indebido se describen en categorías.**

### ⚠ Peligro
Esto indica que "el contenido podría muy probablemente causar la muerte o una lesión severa".

### ⚠ Advertencia
Este símbolo indica "contenido que puede causar muerte o lesiones severas".

### ⚠ Precaución
Este símbolo indica "contenido que puede causar lesiones o daños a la propiedad".

■ **El contenido a ser observado se describe con los siguientes íconos. (Los siguientes son ejemplos de íconos)**

⃠ Un círculo con una barra diagonal simbolizan acciones y comportamientos prohibidos.

❗ Un círculo sólido denota acciones e instrucciones obligatorias que deben ser seguidas para un funcionamiento seguro.

### ⚠ Peligro

⃠ **Prohibido**

- **Este aparato cuenta con baterías recargables incorporadas. No echar el aparato dentro del fuego, calor, o cargarlo, usarlo o dejarlo en una ubicación caliente.**

  El hacerlo podría resultar en el recalentamiento, incendio o explosión del mismo.

### ⚠ Advertencia

⃠ **No usar este aparato con el adaptador de carga en el baño o la ducha.**

- **No colocar o almacenar el adaptador de carga donde pueda caerse o ser tirado adentro de una bañera, lavabo o inodoro.**

  El hacerlo podría resultar en un choque eléctrico o un incendio.

⃠ **Prohibido**

- **No usar el aparato cuando el adaptador de carga está dañado o la conexión a la salida de energía está suelta.**

  El hacerlo podría resultar en un choque eléctrico, cortocircuito o lesiones.
- **No dañar, destruir, modificar, doblar por la fuerza, estirar o enroscar el cable de alimentación. Tampoco colocar objetos pesados encima de o sujetar el cable de alimentación con fuerza.**

  El hacerlo podría resultar en un choque eléctrico o un incendio.

⃠ **¡Evitar el contacto con el agua!**

- **No sumergir el adaptador de carga en agua, o lavarlo con agua.**

  El hacerlo podría resultar en un choque eléctrico o cortocircuito.

⃠ **No tocar con las manos mojadas**

- **No insertar o tirar del adaptador de carga del tomacorriente con las manos mojadas.**

  El hacerlo podría resultar en un choque eléctrico.

❗ **¡Obligatorio!**

- **Mantener fuera del alcance de infantes y niños pequeños.**

  Dejar de hacerlo podría resultar en accidentes o problemas, como ser la ingestión accidental de los accesorios o las piezas que pueden ser desarmadas.

- **Secar el adaptador de carga del tomacorriente cuando se esté realizando su mantenimiento.**
  El no hacerlo podría resultar en un choque eléctrico.
- **Limpiar el enchufe del aparato y el adaptador de carga periódicamente para prevenir la acumulación de polvo.**
  El no hacerlo podría resultar en un incendio, debido a la falla del material aislante causado por la humedad retenida en el sitio de la acumulación de polvo.
- **Asegurarse siempre que el aparato sea operado desde una fuente eléctrica de poder concordante con su voltaje nominal.**
  El no hacerlo podría resultar en un choque eléctrico o incendio.

**¡No desmantelar!**

- **Nunca alterar el aparato. Tampoco desarmarlo o repararlo.**
  El hacerlo podría resultar en incendios, choques eléctricos o lesiones. Contactarse con el comercio donde se adquirió el aparato o el centro de atención al cliente Panasonic para efectuar reparaciones (como ser el cambio de batería).

## ⚠ Precaución

**Prohibido**

- **Los infantes y niños pequeños, y personas que no pueden operarlo, y personas con sentidos orales débiles no deberían usar este aparato.**
  El no hacerlo podría resultar en lesiones.
- **No usar para ningún otro propósito que no sea la limpieza oral.**
  El hacerlo podría resultar en lesiones cuando el chorro de agua queda apuntado a ojos, nariz, oídos o garganta. Consultar al dentista si se están recibiendo tratamientos orales o si se tiene una severa enfermedad periodontal.
- **No llenar el tanque con agua a más de 40 °C de temperatura.**
  El hacerlo podría resultar en quemaduras.

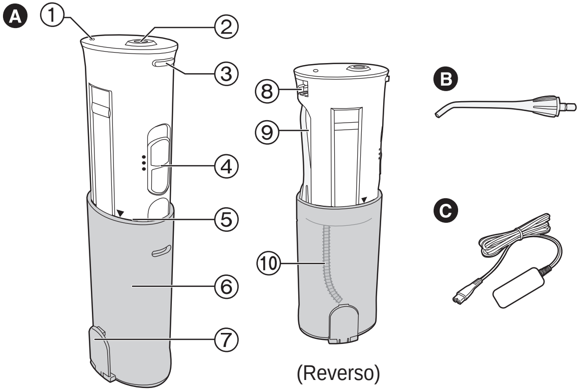
**¡Obligatorio!**

- **Sujetar siempre el enchufe en vez del cable de alimentación al secar el adaptador de carga.**
  El no hacerlo podría resultar en un choque eléctrico o cortocircuito, lo que resultaría en un incendio.
- **Mantener el aparato desinfectado y usar agua potable fresca o agua tibia al lavar la boca.**
- **Asegurarse de desechar el agua dentro del tanque, y de dejar el aparato en funcionamiento de 2 a 3 segundos para drenar el agua después de usarse.**
  El no hacerlo podría resultar en daños a la salud si el aparato se usa sin mantenerlo desinfectado debido a la propagación de moho y bacterias. Esto podría resultar en mal olor y mal funcionamiento del aparato.
- **Secar el adaptador de carga del tomacorriente cuando no esté en uso.**
  El no hacerlo podría resultar en un choque eléctrico o incendio eléctrico debido a la degradación del material aislante.

## Precaución

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que se encuentren bajo supervisión o bajo instrucciones sobre el uso del aparato de una persona responsable de la seguridad.
  Supervise a los niños pequeños para asegurarse de que no se encuentren próximos al aparato.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable se dañara, el aparato se debe desechar.

## Identificación de piezas



(Reverso)

(Anverso)

Ⓐ Unidad principal
- ① Lámpara indicadora de carga
- ② Orificio de inserción de la boquilla
- ③ Botón de liberación de la boquilla
- ④ Interruptor
- ⑤ Línea de uso (▼ mark)
- ⑥ Tanque
- ⑦ Tapa del suministro de agua
- ⑧ Toma para el enchufe del aparato
- ⑨ Compartimiento de almacenamiento de la boquilla
- ⑩ Tubo de succión de agua

Ⓑ Boquilla (x1)

Ⓒ Adaptador de carga

**► Nota**

Podría quedar algún líquido remanente dentro del aparato principal (tanque, tubo de succión de agua, etc.), pero éste es agua destilada remanente que fue usada para la prueba de rendimiento (flujo de agua), de manera que no existen inquietudes sanitarias.

**► Antes de usar el aparato**

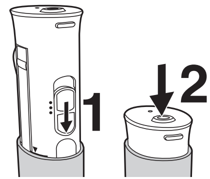
Podría darse el caso de sangrado incluso con encías saludables al comienzo. Éste es causado por la falta de costumbre de las encías ante este tipo de estimulación y el sangrado desaparecerá normalmente en un plazo de 1 o 2 semanas. Podría existir un problema con las encías (enfermedad periodontal, etc.) si el sangrado continúa por más de 2 semanas. En esos casos, se debe detener el uso del aparato y consultar al dentista.

## Carga del aparato

- Cargar el aparato a una temperatura ambiente de entre 15 y 35 °C.
- El tiempo de uso podría ser más corto cuando se recarga el aparato a temperaturas más bajas (debajo de 15 °C). También existe la posibilidad de que no pudiera cargarse a temperaturas demasiado bajas (debajo de 0 °C).

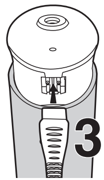
**1 Colocar el interruptor en la posición de APAGADO.**

**2 Guardar la unidad principal.**




**3 Insertar el enchufe del aparato de forma segura dentro de la toma para el enchufe del aparato.**

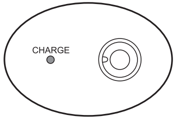
- Insertar el enchufe del aparato después de haber secado toda el agua que podría estar en la toma para el enchufe del aparato.




Español

## 4 Insertar el adaptador de carga de forma segura al tomacorriente.

## 5 Revisar que la lámpara indicadora de carga brille.



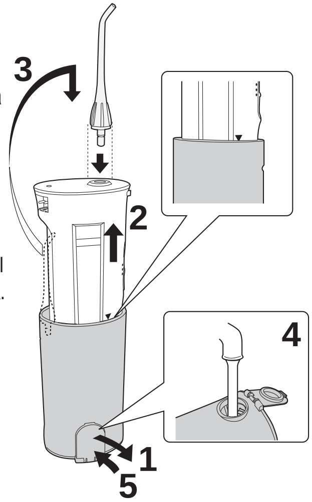

La recarga se completará en aproximadamente 8 horas.

- Puede ser usada durante 15 minutos con 1 carga completa.

- El dejar la unidad principal continuamente en el adaptador de carga conectado al tomacorriente no afectará su rendimiento. (En general, la carga y descarga repetidas de la batería, sin haberse usado la capacidad de carga hasta su máximo nivel, causará un efecto de memoria, lo que decrece el uso y baja el voltaje de descarga. Sin embargo, este aparato ha sido diseñado de forma tal que esto no afectará el uso.)
- Si la operación se detiene al comienzo del uso (inmediatamente después de su compra o después de no usarse durante 3 meses o más) o durante el uso del aparato, asegurarse de cargarlo durante 16 horas o más. Si el indicador de carga no brilla inicialmente cuando la unidad principal es conectada, esperar un corto iempo hasta que lo haga.
- La unidad principal se calentará ligeramente mientras se efectúa la recarga, pero esto no significa que tenga un funcionamiento defectuoso.
- Cargar el aparato solamente con el adaptador de carga dedicado. Usar el adaptador de carga solamente para cargar el aparato dedicado.
- Si el tiempo de uso se acorta incluso cuando se ha efectuado la carga apropiadamente, podría significar que la batería se ha desgastado. (La vida esperada de la batería es de 3 años, pero puede variar en gran medida dependiendo de cómo se use y almacene)

# Uso del aparato

- Usar con agua o agua tibia.
- No girar el interruptor a la posición ENCENDIDO antes de colocar la boquilla en la boca.




## 1 Abrir la tapa del suministro de agua.

## 2 Tirar de la parte blanca de la unidad principal hacia afuera hasta la línea de uso (▼ mark).

- Podría resultar dificultoso estirar la unidad principal hacia afuera con la tapa del suministro de agua cerrada.
- La presión del agua no subirá a no ser que la unidad principal haya sido estirada hasta la línea de uso.
- Tener cuidado ya que la boquilla podría salir despedida de su compartimiento de almacenamiento en este momento.

## 3 Montar la boquilla dentro del orificio de inserción de la boquilla sujetándola sobre la parte blanca de la unidad principal.

- Insertarla de forma segura hasta oír un clic.

## 4 Llenar con agua.

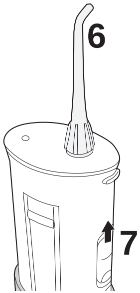
Español

- Usar siempre agua potable fresca.
- Si el agua estuviera fría, usar agua tibia con una temperatura de hasta 40 °C.
- No verter sal, pasta dental o componentes químicos adentro.
- Para el uso continuo, asegurarse de que el interruptor esté en la posición de APAGADO.

**5** **Cerrar la tapa del suministro de agua.**
- Cerrar de forma segura después de verter el agua adentro.

**6** **Colocar la boquilla dentro de la boca.**
- El tubo de succión de agua dentro del tanque podría salir del agua y el flujo de agua podría detenerse cuando el aparato está demasiado inclinado.

**7** **Poner el interruptor en la posición de ENCENDIDO.**
- Éste puede ser usado durante aproximadamente 40 segundos con un tanque lleno.




Se puede seleccionar el modo (potencia).

**2 (Normal)**
- Para limpieza normal

**1 (Suave)**
- Cuando uno está preocupado por sus encías
- Cuando se sienta que 2 (Normal) es demasiado fuerte

- No presionar con fuerza la punta de la boquilla contra los dientes o las encías.
- Ser extremadamente cuidadoso con aquellas personas que no pueden operar el aparato por sí mismas, como ser infantes o niños pequeños, o personas con alta sensibilidad oral.
- No dejar caer o manejar el aparato de forma brusca.

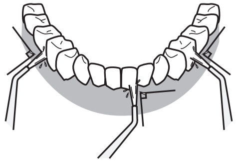
- No operar cuando el tanque está vacío excepto para drenar el agua del aparato.
  El hacerlo podría resultar en un mal funcionamiento.

**► Consejos**
- Sujetar el aparato de forma vertical con la boquilla hacia arriba.
- Mover la cara sobre el lavamanos.
- Cerrar la boca ligeramente de forma que el agua no salpique.
- Colocar la boquilla dentro de la boca.

## Limpieza adecuada de la boca

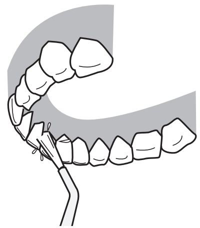
- Apuntar el chorro de la forma más perpendicular posible entre los dientes o el borde entre los dientes y las encías.
- Mover la boquilla lentamente a lo largo de los dientes.
- Tener especial cuidado entre los dientes y alrededor de los frenillos.

**Parte frontal de los dientes…**



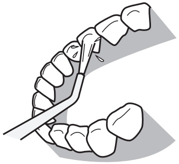
- Aplicar el chorro de forma perpendicular a los dientes.
- Tener especial cuidado entre los dientes y el borde entre los dientes y las encías.

**Parte posterior de los dientes…**



**Para la dentadura superior**
- Ajustar el ángulo de la boquilla para que quede orientada hacia arriba, y aplicar el chorro de forma perpendicular a los dientes.

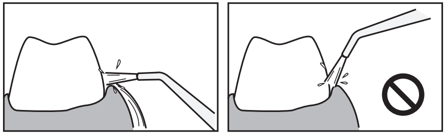
Español



**Para la dentadura inferior**

- Bajar el mentón, y aplicar el chorro de forma perpendicular a los dientes.

- No aplicar el chorro directamente al interior de las cavidades periodontales.



## Luego del uso del aparato

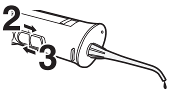
- Existe un riesgo de propagación de bacterias, de manera que es necesario lavar el aparato a conciencia y secarlo antes de guardar.

**1 Abrir la tapa del suministro de agua y desechar el agua que queda dentro del tanque.**




**2 Colocar el interruptor en la posición de ENCENDIDO, y drenar el agua que queda dentro del aparato.**

- Hacer funcionar el aparato entre 2 y 3 segundos hasta que deje de salir agua.



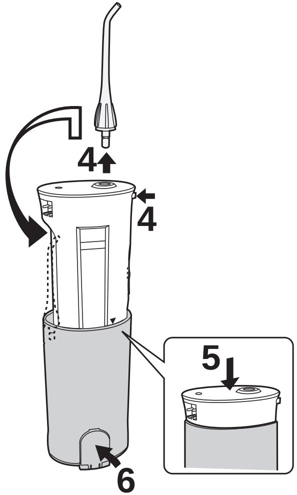

**3 Colocar el interruptor en la posición de APAGADO.**

**4 Sacar la boquilla y colocarla en el compartimiento de almacenamiento mientras se presiona el botón de liberación de la boquilla.**

**5 Guardar la unidad principal.**

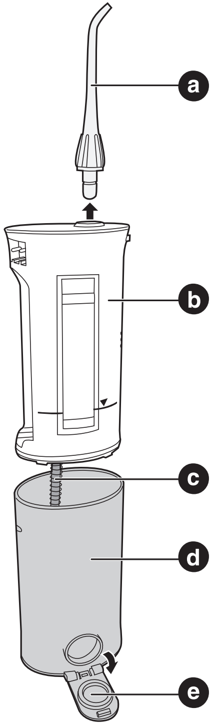
- Presionarla hasta oír un clic.
- Tener cuidado de no apretarse los dedos en la parte superior del tanque.

**6 Cerrar la tapa del suministro de agua.**




- Para guardar el aparato en una bolsa o algo similar después de usarse, envolver el aparato en una toalla o algo similar para absorber cualquier exceso de agua.
- Para prevenir la propagación de bacterias, sacar el aparato de la bolsa o receptáculo similar tan pronto como sea posible para secarlo.

Español






ⓐ Boquilla
(Sacarla mientras se mantiene presionado el botón de liberación de la boquilla.)
Lavar con agua y secar con un paño.
- Reemplazar la boquilla aproximadamente una vez cada 6 meses. Si la punta de la boquilla se deforma, sustituir por una boquilla nueva. El no hacerlo podría resultar en un mal funcionamiento.

ⓑ Unidad principal
Secar la suciedad pasando un paño con jabón líquido, y secar usando un paño seco.
Lavar con agua si está demasiado sucio.
- No limpiar el aparato con disolvente, bencina, alcohol, etc.
- El hacerlo podría resultar en un mal funcionamiento o la formación de grietas o la decoloración de las piezas.
- No lavar usando agua caliente a una temperatura superior a los 50 °C.
- No dejar el aparato sumergido en agua.
- Secar el agua con un paño después de lavar el aparato con agua.

ⓒ Tubo de succión de agua
Lavar con agua y secar con un paño.
- No doblar el tubo de succión de agua. El no hacerlo podría resultar en un mal funcionamiento como ser la interrupción en la operación del tubo de succión de agua.

ⓓ Tanque
Éste se desprenderá cuando el cuerpo sea estirado fuertemente mientras se saca la tapa del suministro de agua, de manera que también se debe realizar mantenimiento del interior.
Lavar con agua y secar con un paño.
- Lavar hasta extraer la suciedad desde adentro usando un cepillo o algún instrumento similar, y repasar con un paño.
- Secar el tanque cuando no se vaya a usar el aparato durante un período largo de tiempo.

ⓔ Tapa del suministro de agua
Limpiar la mugre y la suciedad con un paño.
- El no hacerlo podría resultar en una filtración de agua.

Adaptador de carga
Limpiar la parte metálica del enchufe con un paño seco una vez cada 6 meses.

- Usar un detergente suave cuando se use detergente.
- Nunca usar solvente, bencina o alcohol ya que podría causar un mal funcionamiento o producir grietas / decoloración de las piezas.

## Si se piensa que el aparato está funcionando mal

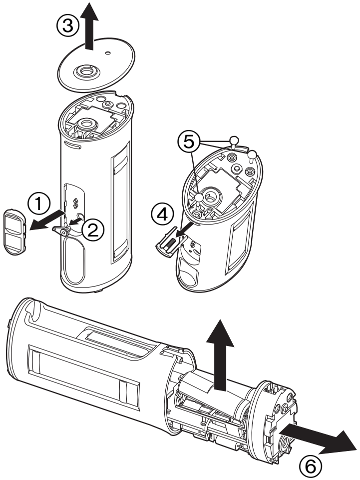
Revisar lo siguiente.

| Síntoma | Causa Probable | Acción |
|---|---|---|
| Solamente funciona por unos pocos minutos, incluso después de cargarse | ▶ La batería está desgastada (aproximadamente 3 años) | ▶ Contactar a la tienda o al Centro de Atención al Cliente de Panasonic. (No se puede cambiar la batería personalmente ya que esto podría causar la degradación del rendimiento impermeable o un mal funcionamiento) |
| | ▶ El tiempo de carga es muy corto | ▶ Cargar el aparato de forma continua durante 16 horas o más para activar la batería |
| No funciona | ▶ Esto ocurre inmediatamente después de la compra o porque se ha dejado de usar durante 3 meses | ▶ Cargar continuamente durante 16 horas o más para activar la batería |
| La presión del agua es baja | ▶ Hay suciedad atascada en la boquilla | ▶ Reemplazar la boquilla |
| | ▶ La punza de la boquilla ha sido aplastada | ▶ |
| No sale agua | ▶ El aparato se ha inclinado demasiado mientras se usaba | ▶ Usar el aparato en estado vertical |
| | ▶ La unidad principal no ha sido extraída completamente | ▶ Tirar de la unidad principal hacia afuera por completo |

Si el problema persiste, incluso después de que el aparato ha sido revisado y se ha tomado la acción correspondiente, dejar de usar para prevenir cualquier accidente, y solicitar la revisión y la reparación en una tienda.

## Quitar las baterías recargables incorporadas

Secar las baterías recargables incorporadas antes de desechar el aparato. Asegurarse que las baterías sean descartadas en una ubicación designada oficialmente, si es que hubiera una. No desmantelar o reemplazar las baterías para poder usar el aparato nuevamente. Esto podría causar un incendio o un choque eléctrico. Reemplazarlas en un centro de servicio autorizado.
Seguir los pasos ① al ⑥ y levantar las baterías, luego proceder a quitarlas.




**Para protección ambiental y reciclaje de materiales**
Este aparato contiene baterías de níquel e hidruro metálico.
Asegurarse que las baterías sean descartadas en una ubicación designada oficialmente, si es que hubiera una en su país.

## Especificaciones

Fuente de alimentación; 100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz
Corriente de entrada; 30 mA
Consumo de energía; 2 W
Batería; 2 baterías Ni-MH (2,4 V CC; 2200 mAh)
Frecuencia de bombeo; 1500 pulsos/minuto (en el ajuste normal)
Presión de agua;
2 (Normal); 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
1 (Suave); 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Tiempo de recarga; aprox. 8 horas
Tiempo de funcionamiento;
aprox. 40 segundos/depósito lleno o un total de aprox. 15 minutos (en el ajuste normal) (a 20 °C con carga completa)
Volumen del depósito; 165 ml
Dimensiones;
Unidad principal; 218 (Al.) x 51 (An.) x 68 (Pr.) mm con el depósito hacia abajo
142 (Al.) x 51 (An.) x 68 (Pr.) mm con el depósito cerrado
Adaptador de carga; 25 (Al.) x 67 (An.) x 92 (Pr.) mm
Peso;
Unidad principal; aprox. 265 gramos
Adaptador de carga; aprox. 145 gramos
Ruido Acústico Aéreo; 69 (dB (A) ref 1 pW)

Especificaciones que cambiarán sin previo aviso

Español

## Accesorios

Contactarse con las tiendas cercanas.

Revisar el “número de producto del aparato (EW-DJ40)” y el “número de producto de reposición de la boquilla” cuando se efectúa la compra.

Boquilla de reemplazo (2 incluidas)
**EW0955**
Con anillo de identificación

**Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas**

Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

**Para usuarios empresariales en la Unión Europea**
Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

**[Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]**
Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Cd

**Nota sobre el símbolo de la bateria (abajo, dos ejemplos de símbolos):**
Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

Español

## Sikkerhedinstruktioner

Alle informationerne i dette afsnit har til formål at instruere dig i korrekt og sikker anvendelse af dette apparat, så du kan undgå skader på dig selv og andre, samt beskadigelse af ejendele.

■ **Skaderne eller beskadigelserne som kan opstå ved uhensigtsmæssig brug er beskrevet i kategorier.**

### ⚠ Fare

Dette markerer “indhold der højst sandsynligt vil resultere i død eller alvorlig skade”.

### ⚠ Advarsel!

Dette markerer “indhold der kan resultere i død eller alvorlig skade”.

### ⚠ Forsigtig

Dette markerer “indhold der kan resultere i skade eller beskadigelse af ejendele”.

■ **Indhold som skal udvises opmærksomhed er beskrevet med følgende ikoner. (Følgende er eksempler på ikoner)**

⃠ En cirkel med streg symboliserer forbudte handlinger og adfærd.

❗ En massiv cirkel betegner obligatoriske handlinger og instruktioner som skal følges for sikker anvendelse.

### ⚠ Fare

⃠ **Forbudt**

- **Dette apparat har indbyggede genopladelige batterier. Må ikke kastes på ild, varme, eller oplades, bruges, eller efterlades på et varmt sted.**
  Dette kan det resultere i overophedning, brand, eller eksplosion.

### ⚠ Advarsel!

**Brug ikke dette apparat med opladeradapteren i badekarret eller brusekabinen.**

- **Opladeradapteren må ikke placeres eller opbevares på steder hvor den kan falde ned eller blive skubbet ned i et kar, en vask eller et toilet.**
  Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand.

⃠ **Forbudt**

- **Brug ikke apparatet hvis opladeradapteren er beskadiget eller tilslutningen til stikkontakten er løs.**
  Dette kan resultere i elektrisk stød, kortslutning eller brand.
- **Elledningen må ikke beskadiges, ødelægges, modificeres, bøjes hårdhændet, trækkes i eller snos. Placér heller ikke tunge genstande på den og undgå at den klemmes.**
  Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand.

**Undgå kontakt med vand!**

- **Nedsænk ikke opladeradapteren i vand, og skyld den ikke med vand.**
  Dette kan resultere i elektrisk stød eller kortslutning.

⃠ **Rør ikke ved den med våde hænder**

- **Opladeradapteren må ikke sættes i eller tages ud af stikkontakten med våde hænder.**
  Dette kan det resultere i elektrisk stød.

❗ **Obligatorisk!**

- **Skal holdes uden for børns og småbørns rækkevidde.**
  Udeladelse heraf kan resultere i ulykker eller problemer, såsom utilsigtet indtagelse af tilbehøret eller de dele som kan skilles ad.
- **Tag opladeradapteren ud af stikkontakten under udførelse af vedligeholdelse.**
  Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød.
- **Rengør apparatets stik og opladeradapteren jævnligt for at undgå støvansamlinger.**
  Undladelse heraf kan resultere i brand, på grund af isolationssvigt forårsaget af fugt i det ophobede støv.

- **Sørg altid for at apparatet anvendes med en strømforsyning som passer til dets fastsatte antal volt.**
  Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller brand.

**Skil ikke apparatet ad!**

- **Modificér aldrig apparatet. Skil det ikke ad og reparér det heller ikke.**
  Dette kan det resultere i brænd, elektrisk stød, eller skade. Kontakt forretningen hvor du har købt apparatet eller Panasonics kundecenter for reparation (såsom batteriudskiftning).

## ⚠ Forsigtig

**Forbudt**

- **Småbørn og børn samt, personer som ikke kan anvende apparater, og personer med nedsat følesans i munden, bør ikke bruge dette apparat.**
  Undladelse heraf kan resultere i skader.
- **Brug ikke apparatet til noget andet formål end mundrensning.**
  Dette kan det resultere i skader hvis vandstrålen rettes mod øjne, næse, ører eller hals. Rådfør dig med din tandlæge hvis du modtager tandbehandlinger eller lider af alvorlig paradentose.
- **Fyld ikke vandbeholderen med vand varmere end 40 °C.**
  Dette kan det resultere i forbrændinger.

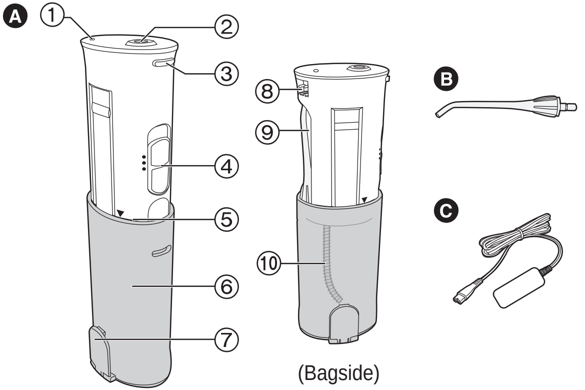
**Obligatorisk!**

- **Hold altid ved strømstikket i stedet for ved elledningen når opladeradapteren tages ud.**
  Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller kortslutning som kan resultere i brand.
- **Hold apparatet rent og brug ferskvand fra vandhanen eller varmt vand når du renser din mund.**
- **Sørg for at smide vandet inden i beholderen ud, og hav apparatet tændt i 2 til 3 sekunder for at udtømme vandet efter brug.**
  Udeladelse heraf kan resultere i skade på dit helbred, hvis anvendt uden renholdelse, på grund af formering af mug og bakterier. Det kan også resultere i lugt og funktionssvigt.
- **Tag opladeradapteren ud af stikkontakten når den ikke skal bruges.**
  Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller elektrisk brand på grund af forringelse af isolationen.

## Forsigtig

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er blevet overvåget eller har modtaget instruktion vedrørende brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
  Børn bør overvåges, så man sørger for, at de ikke leger med apparatet.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges, skal apparatet kasseres.

## Delenes betegnelser




(Bagside)

(Forside)

**A** Hoveddel
① Opladerindikatorlampe
② Dyseindsættelseshul
③ Dyseudløserknap
④ Kontakt
⑤ Brugslinje (▼ mærke)
⑥ Beholder
⑦ Vandforsyningslåg

⑧ Apparatets stikindgang
⑨ Dyseopbevaringsrum
⑩ Vandindsugningsslange
**B** Dyse (x1)
**C** Opladeradapter

Dansk

**► Bemærk**

Der kan være noget væske tilbage i apparates hoveddel (beholder, vandindsugningsslange, etc.) men dette er tilbageværende destilleret vand brugt ved afprøvning af (vandstrømning) ydeevnen, så der er ingen grund til sundhedsbekymringer.

**► Inden apparatet tages i brug**

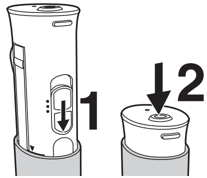
Der kan forekomme blødninger, selv fra sundt tandkød, i begyndelsen. De forårsages af at tandkødet ikke er vant til en sådan stimulering og blødningerne ophører normalt inden for 1 til 2 uger. Der kan være et problem med tandkødet (paradentose, etc.) hvis blødningerne fortsætter i over 2 uger. Stop med at bruge apparatet i sådanne tilfælde.

## Opladning af apparatet

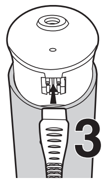
- Oplad apparatet ved en rumtemperatur på 15 til 35 °C.
- Brugstiden kan være kortere når opladningen foregår ved lavere temperaturer (under 15 °C). Det oplades muligvis heller ikke ved meget lave temperaturer (under 0 °C).

**1** **Sæt kontakten på SLUK.**

**2** **Opbevar hoveddelen.**




**3** **Sæt apparatets stik forsvarligt i apparatets stikindgang.**
- Sæt apparatets stik forsvarligt i efter aftørring af eventuelt vand på stikindgangen.

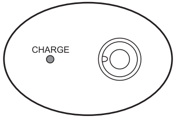



**4** **Sæt opladeradapteren forsvarligt i stikkontakten.**

**5** **Kontrollér at opladerindikatorlampen lyser.**

Opladningen fuldføres på cirka 8 timer.

- Den kan bruges i 15 minutter efter 1 komplet opladning.




- At lade hoveddelen stå konstant på opladeradapteren som er tilsluttet til stikkontakten, påvirker ikke ydeevnen. (Normalt medfører gentagende opladning og afladning af batteriet, uden at det bruges fuldstændig op, en hukommelseseffekt som nedbringer i brugen og mindsker afladespændingen. Dette apparat er imidlertid blevet udviklet således at dette ikke vil påvirke brugen.)
- Hvis apparatet går i stå i starten af brugen (lige efter køb eller efter ikke at have brugt apparatet i 3 måneder eller mere) eller mens apparatet bruges, skal du sørge for at lade det op i 16 timer eller mere. Hvis opladerindikatoren ikke lyser i første omgang når hoveddelen sættes i, skal du vente et øjeblik indtil den begynder at lyse.
- Hoveddelen bliver en smule varm under opladning, men dette er ikke tegn på en funktionsfejl.
- Oplad kun apparatet med den dertil indrettede opladeradapter. Brug kun opladeradapteren til opladning af det dertil indrettede apparat.
- Hvis brugstiden bliver kort selv ved korrekt opladning, kan det være at batteriet er slidt op. (Batteriets forventede levetid er på 3 år, men den kan variere meget afhængig af hvordan det bruges og opbevares)

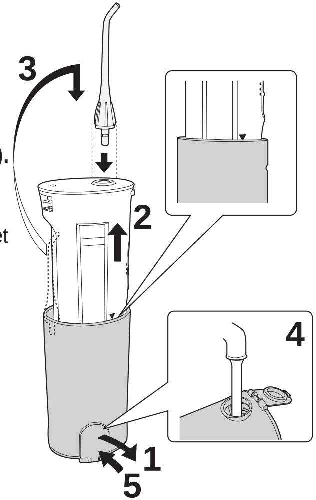
## Brug af apparatet

- Bruges med vand eller lunkent vand.
- Sæt ikke kontakten på TÆND inden du har placeret dysen i munden.

**1** **Åbn vandforsyningslåget.**

**2** **Træk hoveddelens hvide del op til brugslinjen (▼ mærke).**

- Det kan være svært at trække hoveddelen ud mens vandforsyningslåget er lukket.
- Trykket på vandet stiger ikke medmindre hoveddelen er trukket ud til brugslinjen.
- Vær forsigtig da dysen muligvis hopper ud af opbevaringsrummet i dette øjeblik.




**3** **Anbring dysen i dyseindsættelseshullet mens du holder på hoveddelens hvide del.**

- Indsæt den forsvarligt til den klikker.

**4** **Hæld vand i.**

- Brug altid ferskvand fra vandhanen.
- Hvis vandet føles koldt, kan vand på op til 40 °C bruges.
- Hæld ikke salt, tandpasta, eller kemikalier i.

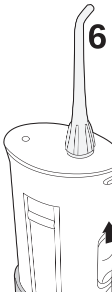
Dansk

- Sørg for at kontakten står på SLUK, til konstant brug.

**5** **Luk vandforsyningslåget.**
- Luk forsvarligt efter at vandet er hældt i.

**6** **Placér dysen i din mund.**
- Vandindsugningsslangen inden i beholderen kan løbe tør for vand og vandtilstrømningen kan stoppe, hvis apparatet hældes for meget.

**7** **Sæt kontakten på TÆND.**
- Apparatet kan bruges i cirka 40 sekunder med en fuld beholder.




Funktionsmåden (styrken) kan vælges.

**2 (“Almindelig”)**
- Til almindelig rensning

**1 (“Blød”)**
- Når du er bekymret for dit tandkød
- Når du føler at 2 (“Almindelig”) er for stærk

- Tryk ikke dysens spids hårdt mod dine tænder eller tandkød.
- Vær ekstra forsigtig med personer som ikke kan betjene apparatet alene, såsom børn eller småbørn, eller personer med høj følsomhed i munden.
- Apparatet må ikke lægges ned eller håndteres hårdhændet.
- Anvend ikke apparatet når beholderen er tom undtagen for at tømme apparatet for vand.
  Dette kan det resultere i funktionssvigt.

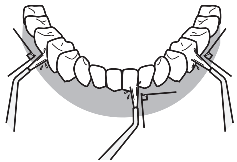
► **Råd:**
- Hold apparatet lodret med dysen pegende opad.
- Hold hovedet ind over vasken.
- Luk munden let så vandet ikke sprøjter.

- Placér dysen i din mund.

## Grundig rensning af din mund

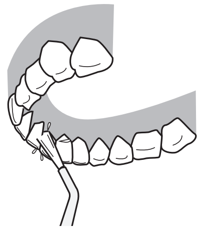
- Sigt så vinkelret som muligt med strålen ind mellem tænderne eller på tandkødsrenden.
- Bevæg apparatet langsomt langs tænderne.
- Vær ekstra forsigtig mellem tænderne og rundt om bøjler.

**Tændernes forside…**

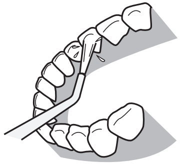


- Hold strålen vinkelret på tænderne.
- Vær ekstra forsigtig mellem tænderne og ved tandkødsrenden.

**Tændernes bagside…**



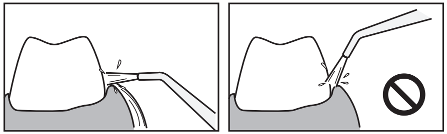
**Til de øvre tænder**
- Justér dysens vinkel så den peger opad, og hold strålen vinkelret på tænderne.



**Til de nedre tænder**

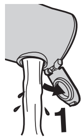
- Træk din hage ned, og hold strålen vinkelret på tænderne.

- Før ikke strålen direkte ned i paradentoselommer.

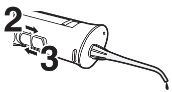


## Efter brug af apparatet

- Der er en risiko for bakterieformering, så rengør apparatet grundigt og tør det inden opbevaring.




**1** **Åbn vandforsyningslåget og tøm vandet i tanken ud.**




**2** **Sæt kontakten på TÆND, og tøm det vand som er inden i apparatet ud.**

- Hav apparatet tændt i 2 til 3 sekunder indtil der ikke kommer mere vand ud.

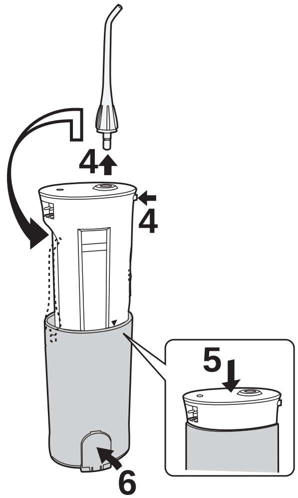
**3** **Sæt kontakten på SLUK.**

**4** **Fjern dysen mens du trykker på dyseudløserknappen og placér den i opbevaringsrummet.**

**5** **Opbevar hoveddelen.**

- Tryk på den indtil den klikker.
- Pas på du ikke klemmer fingrene i den øvre del af beholderen.

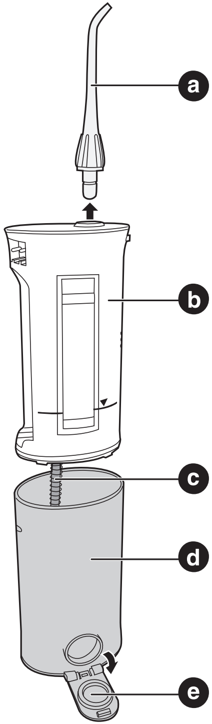
**6** **Luk vandforsyningslåget.**




- Pak et håndklæde eller lignende omkring apparatet for at absorbere overskydende vand, ved opbevaring efter brug i en taske lignende.
- Tag apparatet ud af tasken eller lignende så hurtigt som muligt for at det kan tørre for at forhindre bakterieformering.

Dansk

## Vedligeholdelse




ⓐ Dyse
(Fjern den mens du trykker på dyseudløserknappen.)
Skylles med vand og tørres over med en klud.
- Udskift venligst dysen en gang hver 6. måned. Hvis spidsen på dysen bliver deformeret, udskift venligst med en ny dyse. Dette kan resultere i funktionssvigt.

ⓑ Hoveddel
Tør smuds af med en klud med flydende sæbe, og tør over med en tør klud.
Skylles med vand hvis den er meget snavset.
- Apparatet må ikke tørres over med fortynder, benzin, alkohol, etc.
- Dette kan resultere i funktionssvigt, eller i at delene revner eller misfarves.
- Skyl ikke med vand på over 50 °C.
- Lad ikke apparatet ligge nedsænket i vand.
- Tør vandet af efter skylning med vand.

ⓒ Vandindsugningsslange
Skylles med vand og tørres over med en klud.
- Bøj ikke vandindsugningsslangen. Dette kan resultere i funktionssvigt såsom afbrydelse af vandindsugningsslangens funktion.

ⓓ Beholder
Den løsner sig når hovedlegmet trækkes hårdt op mens vandforsyningslåget er fjernet, så udfør også vedligeholdelse inden i beholderen.
Skylles med vand og tørres over med en klud.
- Vask smuds af invendigt med en børste eller lignende, og tør over med en klud.
- Stil beholderen til tørre når den ikke bruges i en længere periode.

ⓔ Vandforsyningslåg
Tør snavs og smuds væk.
- Undladelse heraf kan resultere vandlækage.

Opladeradapter
Tør strømstikkets metaldel af med en tør klud en gang hver 6. måned.

- Brug mild sæbe ved brug af rensemiddel.
- Brug aldrig fortynder, benzin, eller alkohol, da det kan medføre funktionssvigt eller at delene revner / misfarves.

Dansk

## Hvis du tror der er et funktionssvigt

Kontrollér følgende.

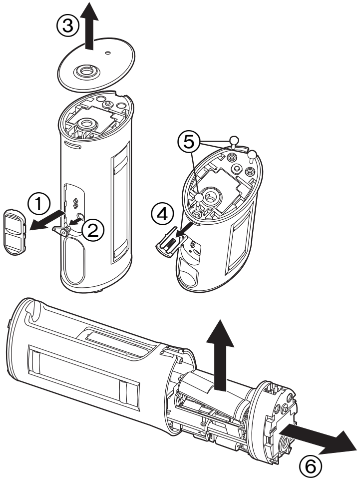
| Symptom | | Problemårsag | | Handling |
|---|---|---|---|---|
| Det virker kun i nogle få minutter selv efter opladning | ▶ | Batteriet er slidt op (efter cirka 3 år) | ▶ | Kontakt forretningen eller Panasonics kundecenter. (Du må ikke selv udskifte batteriet, da det kan resultere i forringelse af apparatets vandtæthed eller funktionssvigt) |
| | ▶ | Opladningstiden er for kort | ▶ | Oplad apparatet i 16 timer i træk eller mere for at aktivere batteriet |
| Det fungerer ikke | ▶ | Det er lige efter køb eller efter at det har ligget ubrugt hen i 3 måneder | ▶ | Oplad i 16 timer i træk eller mere for at aktivere batteriet |
| Vandtrykket er lavt | ▶ | Der sidder smuds fast i dysen | ▶ | Udskift dysen |
| | ▶ | Dysens åbning er klemt flad | ▶ | |
| Der kommer ikke vand ud | ▶ | Apparatet hældes for meget under brug | ▶ | Brug apparatet i lodret tilstand |
| | ▶ | Hoveddelen er ikke fuldstændig trukket ud | ▶ | Træk hoveddelen helt ud |

Stop brug for at undgå ulykker, hvis problemet fortsætter, selv efter at apparatet er blevet kontrolleret og den tilrådede handling er foretaget, og bed om eftersyn og reparation i en forretning.

## Udtagning af de indbyggede genopladelige batterier

Udtag de indbyggede genopladelige batterier inden bortskaffelse af apparatet. Sørg venligst for at batterierne afleveres på et officielt afmærket sted hvis et sådant findes. Skil ikke batterierne ad og udskift dem ikke så du kan bruge apparatet igen. Dette kan resultere i brand eller et elektrisk stød. Få dem udskiftet ved at autoriseret servicecenter.

Udfør trin ① til ⑥, løft nu batterierne op og tag dem derefter ud.




**For beskyttelse af miljøet og genbrug af materialer**
Dette apparat indeholder Nikkelmetalhydrid-batterier.
Sørg venligst for at batterierne afleveres på et officielt anvist sted hvis et sådant findes.

## Specifikationer

Fastsat antal volt; 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Indgangsstrøm; 30 mA
Strømforsyning; 2 W
Batteri; 2 Ni-MH-batterier (2,4 V DC; 2200 mAh)
Pumpefrekvens; 1500 pulseringer/minut (ved indstilling på almindelig)
Vandtryk;
2 ("Almindelig"); 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
1 ("Blød"); 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Opladningstid; cirka 8 timer
Brugstid;
cirka 40 sekunder/fuld beholder eller i alt cirka 15 minutter (ved indstilling på almindelig) (ved 20 °C når komplet opladet)
Beholdervolumen; 165 ml
Mål;
Hoveddel; 218 (H) x 51 (B) x 68 (D) mm med beholderen trukket ned
142 (H) x 51 (B) x 68 (D) mm med lukket beholder
Opladeradapter; 25 (H) x 67 (B) x 92 (D) mm
Vægt;
Hoveddel; cirka 265 g
Opladeradapter; cirka 145 g
Luftbåren akustisk støj; 69 (dB (A) re 1 pW)

Specifikationerne kan ændres uden varsel

## Tilbehør

Kontakt den nærmeste forretning.
Kontrollér “apparatets produktnummer (EW-DJ40)” og “udskiftningsdysens produknummer” ved køb.

Udskyftningsdyser (2 medfølger)
**EW0955**
Med identifikationsring

**Brugerinformation om indsamling og bortskaffelsse af elektronikskrot og brugte batterier**

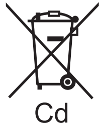


Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald.
Sådanne gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF.
Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.
Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne.
Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.



**For kommercielle brugere i Den Europæiske Union**
Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

**[Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]**
Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.




**Information om batterisymbol (to eksempler nedenfor):**
Dette symbol kan optræde sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

## Instruções de segurança

Todas as informações desta seção são fornecidas com o objetivo de instruí-lo no uso correto e na operação segura do aparelho, para que você evite ferimentos em si mesmo e nos outros, assim como danos a objetos.

■ **Os efeitos negativos ou danos causados pelo uso inadequado são descritos em categorias.**

### ⚠ Perigo

Isso indica "conteúdo com grande probabilidade de causar a morte ou ferimentos graves".

### ⚠ Advertência

Isso indica que "o conteúdo pode causar a morte ou ferimentos graves".

### ⚠ Cuidado

Isso indica que "o conteúdo pode causar a morte ou ferimentos graves".

■ **O conteúdo a ser observado é descrito com os ícones abaixo. (A seguir, exemplos de ícones)**

⃠ Um círculo cortado simboliza ações e comportamentos proibidos.

❗ Um círculo cheio denota ações e instruções de cumprimento obrigatório, a ser seguidas para a operação segura.

### ⚠ Perigo

⃠ **Proibido**

- **O aparelho contém baterias recarregáveis integradas.**
  **Não atire no fogo ou em lugares quentes nem carregue, use ou deixe em locais quentes.**
  Isso pode causar superaquecimento, incêndios ou explosões.

### ⚠ Advertência

⃠ **Não use o aparelho com o adaptador de carga no banho ou no banheiro.**

- **Não coloque ou armazene o adaptador de carga em lugares onde possa cair ou deslizar para o interior de uma banheira, pia ou um vaso sanitário.**
  Isso pode causar choques elétricos ou incêndios.

⃠ **Proibido**

- **Não use o aparelho se o adaptador de carga estiver danificado ou a conexão com a tomada estiver frouxa.**
  Isso pode causar choques elétricos, curtos-circuitos ou incêndios.
- **Não danifique, destrua, altere, dobre com força, puxe nem torça o cabo de força. Além disso, não coloque objetos pesados sobre o cabo de força nem o pince.**
  Isso pode causar choques elétricos ou incêndios.

⃠ **Evite contato com a água!**

- **Não coloque o adaptador de carga na água nem o lave com água.**
  Isso pode causar choques elétricos ou curtos-circuitos.

⃠ **Não toque com as mãos molhadas**

- **Não insira nem retire o adaptador de carga da tomada com as mãos molhadas.**
  Isso pode causar choques elétricos.

❗ **Obrigatório!**

- **Mantenha fora do alcance de crianças.**
  De outro modo, pode haver acidentes ou problemas, como a ingestão acidental de acessórios ou partes que podem ser destacadas.
- **Remova o adaptador de carga da tomada quando fizer manutenção.**
  De outro modo, pode haver choques elétricos.

- **Limpe o plugue do aparelho e o adaptador de carga periodicamente para evitar acúmulo de poeira.**
  De outro modo, pode haver incêndios causados por falha de isolamento por umidade na poeira acumulada.
- **Sempre se certifique de que o aparelho seja operado em uma fonte de energia adequada a sua voltagem nominal.**
  De outro modo, pode haver choques elétricos ou incêndios.

**Não desmonte!**

- **Nunca faça modificações no aparelho. Além disso, não o desmonte nem repare.**
  Do contrário, pode haver incêndios, choques elétricos ou ferimentos. Entre em contato com a loja onde comprou o aparelho ou o serviço de atendimento ao cliente da Panasonic para reparos (como troca de baterias).

## ⚠ Cuidado

**Proibido**

- **Crianças e pessoas que não possam operar o aparelho ou que tenham pouca sensibilidade oral não devem usar o aparelho.**
  De outro modo, pode haver ferimentos.
- **Não use para nenhum objetivo que não a higiene oral.**
  De outro modo, pode haver ferimentos quando o jato d'água estiver apontado para os olhos, o nariz, as orelhas ou a garganta.
  Consulte o dentista se estiver sob tratamentos orais ou tiver doenças periodontais graves.
- **Não encha o tanque com água a temperaturas maiores que 40 °C.**
  Do contrário, pode haver queimaduras.

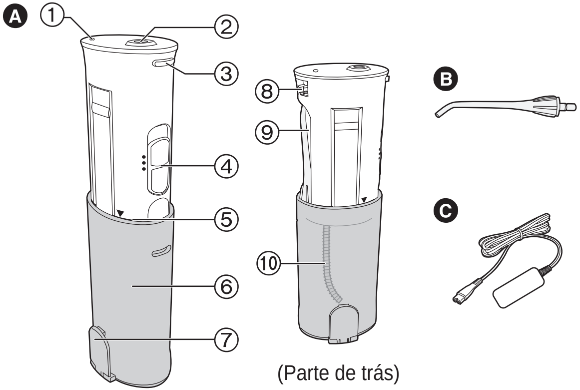
**Obrigatório!**

- **Sempre segure o plugue, e não o cabo de força, ao remover o adaptador de carga.**
  De outro modo, pode haver choques elétricos ou curtos-circuitos que podem causar incêndios.
- **Mantenha o aparelho limpo e use água de torneira fresca ou morna ao higienizar a boca.**
- **Certifique-se de jogar fora a água no interior do tanque e de fazer o aparelho funcionar de 2 a 3 segundos para drenar a água depois do uso.**
  Do contrário, pode haver danos à sua saúde em função do uso do aparelho sem a devida limpeza, devido à propagação de bolor e bactérias. Também pode haver odor e mau funcionamento.
- **Remova o adaptador de carga da tomada quando não for usá-lo.**
  De outro modo, pode haver choques elétricos ou incêndios devido à degradação do isolamento.

## Cuidado

- O aparelho não foi concebido para ser usado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensitivas ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instrução relativa ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
  As crianças deverão ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- O cabo de fornecimento não pode ser substituido. Caso o cabo esteja danificado, o aparelho deverá ser inutilizado.

## Identificação das peças




(Parte de trás)

(Parte da frente)

**A** Unidade principal
- ① Lâmpada indicadora de carga
- ② Orifício de inserção do bico
- ③ Botão de liberação do bico
- ④ Interruptor
- ⑤ Linha de uso (marca ▼)
- ⑥ Tanque
- ⑦ Tampa da entrada de água
- ⑧ Soquete do aparelho
- ⑨ Compartimento de armazenamento do bico
- ⑩ Tubo de sucção de água

**B** Bico (x1)

**C** Adaptador de carga

**► Observação**

Pode haver algum líquido remanescente dentro do aparelho principal (tanque, tubo de sucção de água etc.), mas trata-se de água destilada remanescente usada para o teste de desempenho (fluxo de água), de modo que não há preocupações com a saúde.

**► Antes de usar o aparelho**

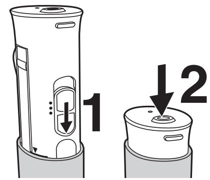
No início, pode haver sangramento mesmo em gengivas saudáveis. Isso se dá porque as gengivas não estão acostumadas a essa estimulação e, em geral, o sangramento deixará de ocorrer em 1 ou 2 semanas. Pode haver problemas de gengiva (doença periodontal etc.) se o sangramento persistir por mais de 2 semanas. Nesse caso, pare de usar o aparelho e consulte o dentista.

## Carga no aparelho

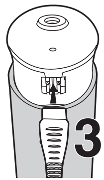
- Carregue o aparelho à temperatura ambiente de 15 °C a 35 °C.
- O tempo de uso pode ser mais curto em caso de carga a temperaturas mais baixas (menos de 15 °C). Além disso, o aparelho pode não receber carga a temperaturas muito baixas (menos de 0 °C).

**1 Posicione o interruptor em DESLIGADO.**

**2 Armazene a unidade principal.**



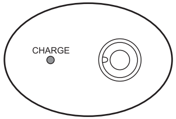

**3 Insira o plugue do aparelho com segurança no soquete do aparelho.**
- Insira o plugue do aparelho depois de remover qualquer resíduo de água no soquete.




**4 Insira o adaptador de carga com segurança na tomada.**

Português

**5** **Verifique se a lâmpada indicadora de carga está acesa.**




A carga dura aproximadamente 8 horas.

- O aparelho pode ser usado por 15 minutos com 1 carga plena.

- Deixar a unidade principal no adaptador de carga conectado na tomada não afeta o desempenho.
  (Em geral, carregar e descarregar a bateria repetidas vezes sem usar a carga toda causará efeitos negativos sobre a memória, o que reduz o tempo de uso e diminui a voltagem de descarregamento. Contudo, o aparelho foi concebido para que isso não afete o tempo de uso.)
- Se a operação for interrompida no início do uso (imediatamente após a compra ou depois de não usar o aparelho por 3 meses ou mais) ou quando o aparelho estiver em uso, certifique-se de carregá-lo por 16 horas ou mais. Se o indicador de carga não acender inicialmente quando a unidade principal for ligada, aguarde alguns instantes até que acenda.
- A unidade principal aquecerá um pouco durante a carga, mas isso não é sinal de mau funcionamento.
- Carregue o aparelho só com o adaptador de carga específico. Use o adaptador de carga só para carregar o aparelho.
- Se o tempo de uso diminuir mesmo com a carga adequada, é possível que a bateria esteja desgastada.
  (O tempo de vida esperado da bateria é de 3 anos, mas isso pode variar muito conforme o uso e o armazenamento)

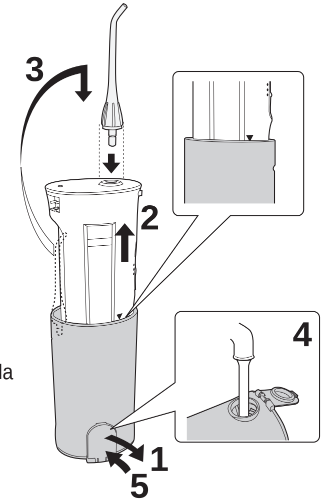
## Uso do aparelho

- Use com água ou água morna.
- Não posicione o interruptor em LIGADO antes de colocar o bico na boca.

**1** **Abra a tampa da entrada de água.**

**2** **Mova a parte branca da unidade principal até a linha de uso (marca ▼).**

- Pode ser difícil mover a unidade principal com a tampa da entrada de água fechada.
- A pressão da água não aumentará, exceto mediante o movimento da unidade principal até a linha de uso.
- Tenha cuidado, pois o bico pode sair do compartimento de armazenamento nesse momento.




**3** **Coloque o bico no orifício de inserção do bico, segurando-o até chegar à parte branca da unidade principal.**

- Insira-o com firmeza, até fazer um clique.

**4** **Abra a água.**

- Use sempre água de torneira fresca.

Português

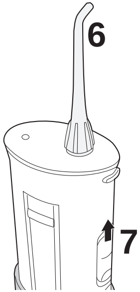
- Se a água parecer fria, use água morna, na temperatura de até 40 °C.
- Não misture sal, pasta de dentes ou produtos químicos.
- Para usar de modo contínuo, certifique-se de que o interruptor está posicionado em DESLIGADO.

### 5 Feche a tampa da entrada de água.

- Feche com segurança depois de colocar água.

### 6 Coloque o bico na boca.

- O tubo de sucção de água no interior do tanque pode se projetar e o fluxo de água pode ser interrompido quando o aparelho estiver muito inclinado.




### 7 Posicione o interruptor em LIGADO.

- Pode ser usado por aproximadamente 40 segundos com o tanque cheio.

O modo (intensidade) pode ser selecionado.

**2 (Normal)**

- Para higienização normal

**1 (Suave)**

- Se você estiver preocupado com suas gengivas
- Se você achar que o modo 2 (Normal) é muito forte

- Não pressione a ponta do bico com força contra os dentes ou a gengiva.
- Seja ainda mais cauteloso com as pessoas que não forem capazes de operar o aparelho sozinhas, como crianças ou pessoas com grande sensibilidade oral.
- Não derrube nem manuseie abruptamente.
- Não opere com o tanque vazio, exceto para drenar água do aparelho. Do contrário, pode haver mau funcionamento.

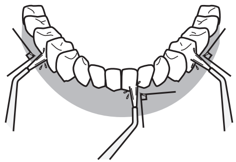
► **Dicas**

- Segure o aparelho na vertical, com o bico para cima.
- Posicione o rosto acima da pia.
- Feche um pouco a boca para não respingar água.
- Coloque o bico na boca.

## Higienize bem a boca

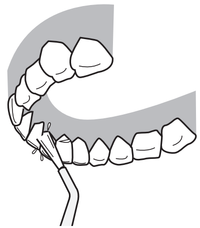
- Mire o jato da maneira mais perpendicular possível, entre os dentes e o limite entre os dentes e as gengivas.
- Faça movimentos lentos ao longo dos dentes.
- Tome cuidado ainda maior entre os dentes e nas beiradas de aparelhos ortodônticos.

**A partir da lateral dos dentes...**



- Aplique o fluxo perpendicularmente aos dentes.
- Tome ainda mais cuidado entre os dentes e os limites entre os dentes e as gengivas.

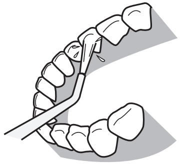
**A partir da parte de trás dos dentes...**



**Para os dentes superiores**

- Ajuste o ângulo do bico de modo que fique virado para cima e aplique o fluxo perpendicularmente aos dentes.

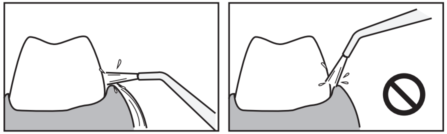
Português



**Para os dentes inferiores**

- Incline o queixo para frente e aplique o fluxo perpendicularmente aos dentes.

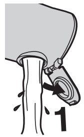
- Não aplique o fluxo de água diretamente em bolsas periodontais.



## Depois de usar o aparelho

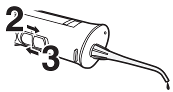
- Não há risco de propagação de bactérias. Lave bem e enxugue antes de guardar.

**1** **Abra a tampa da entrada de água e jogue fora a água contida no tanque.**




**2** **Posicione o interruptor em LIGADO e drene a água contida no interior do aparelho.**

- Coloque o aparelho em funcionamento por 2 a 3 segundos até que pare de sair água.



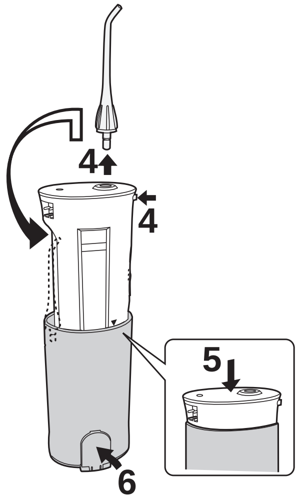

**3** **Posicione o interruptor em DESLIGADO.**

**4** **Remova o bico e coloque-o no compartimento de armazenamento ao mesmo tempo em que pressiona o botão de liberação do bico.**

**5** **Armazene a unidade principal.**

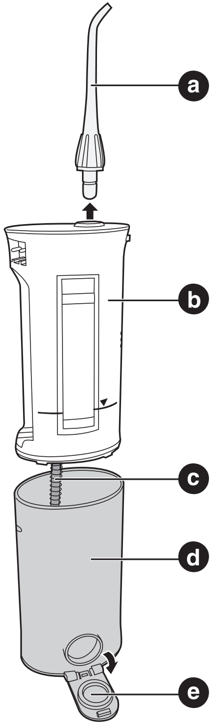
- Pressione-a até fazer um clique.
- Preste atenção para não prender os dedos na parte superior do tanque.

**6** **Feche a tampa da entrada de água.**




- Para armazenar o aparelho em uma bolsa ou similar depois do uso, embrulhe-o em uma toalha ou similar para absorver qualquer excesso de água.
- Para evitar propagação de bactérias, tire-o da bolsa ou similar o mais breve possível, para secar.

Português




ⓐ Bico

(Remova-o enquanto pressiona o botão de liberação do bico.)

Lave com água e enxugue com um pano.

- Por favor, substitua o bico a cada 6 meses, aproximadamente. Se a ponta do bico ficar deformada, substitua por um bico novo. Caso contrário, pode dar origem a um mau funcionamento.

ⓑ Unidade principal

Remova a sujeira com um pano com sabão líquido e, em seguida, aplique um pano seco. Lave com água se estiver muito sujo.

- Não passe pano embebido em thinner, benzina, álcool etc.
- Fazer isso pode causar mau funcionamento, rachaduras ou descoloração nas peças.
- Não lave com água quente a temperaturas superiores a 50 °C.
- Não deixe o aparelho submerso na água.
- Retire os resíduos de água depois de lavar com água.

ⓒ Tubo de sucção de água

Lave com água e enxugue com um pano.

- Não dobre o tubo de sucção de água. Do contrário, pode haver meu funcionamento, como interrupção da operação do tubo de sucção de água.

ⓓ Tanque

O tubo parará de funcionar se o corpo do aparelho for puxado com força na remoção da tampa da entrada de água, de modo que será preciso realizar também a manutenção interna.

Lave com água e enxugue com um pano.

- Lave, eliminando a sujeira do interior com uma escova ou similar, e seque com um pano.
- Enxugue o tanque quando não for usar o aparelho por longos períodos.

ⓔ Tampa da entrada de água

Remova o limo e a sujeira.

- De outro modo, pode haver vazamento de água.

Adaptador de carga

Limpe a parte metálica do plugue do aparelho com um pano seco a cada 6 meses.

- Ao usar detergente, opte por um produto suave.
- Nunca use thinner, benzina ou álcool, que podem causar mau funcionamento ou rachaduras/descoloração nas peças.

Português

## Se você achar que o aparelho não está funcionando bem

Verifique o seguinte:

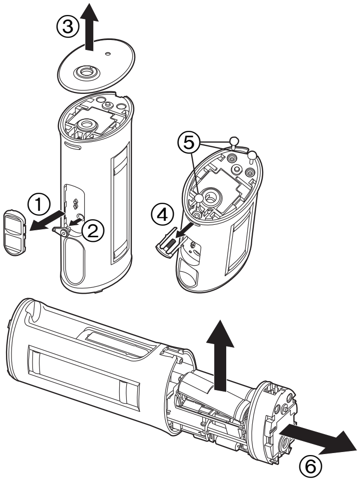
| Sintoma | | Causa provável | | Ação |
|---|---|---|---|---|
| O aparelho só funciona por alguns minutos mesmo depois da carga | ▶ | A bateria está desgastada (aproximadamente 3 anos) | ▶ | Entre em contato com a loja ou com o serviço de atendimento ao cliente da Panasonic. (Você não pode trocar a bateria sozinho, pois isso pode degradar o desempenho à prova d'água ou causar mau funcionamento) |
| | ▶ | O tempo de funcionamento pós-carga é muito curto | ▶ | Carregue o aparelho por 16 horas ininterruptas ou mais para ativar a bateria |
| O aparelho não funciona | ▶ | Isso está ocorrendo imediatamente após a compra ou depois de 3 meses sem uso | ▶ | Carregue o aparelho por 16 horas ininterruptas ou mais para ativar a bateria |
| A pressão da água está baixa | ▶ | Há sujeira que não larga no bico | ▶ | Substitua o bico |
| | ▶ | O bocal do bico está amassado | ▶ | |
| Não sai água | ▶ | O aparelho se inclina muito quando está em uso | ▶ | Use o aparelho em posição vertical |
| | ▶ | A unidade principal não pode ser completamente retirada | ▶ | Empurre a unidade principal até o fim |

Se o problema persistir mesmo depois da verificação do aparelho e da adoção das medidas cabíveis, pare de usá-lo para evitar acidentes e solicite uma verificação completa e reparo em uma loja.

## Remoção das baterias recarregáveis integradas

Remova as baterias recarregáveis integradas antes de descartar o aparelho. Certifique-se de que as baterias sejam descartadas em um local oficialmente designado, se houver. Não desmonte nem substitua as baterias para poder usar o aparelho de novo. Isso pode causar incêndios ou choque elétricos. Substitua-nas em um centro de serviços autorizado.

Siga as etapas ① a ⑥, levante as baterias e remova-nas.




**Para proteção ambiental e materiais recicláveis**
O aparelho contém baterias de níquel-hidreto metálico.
Certifique-se de que as baterias sejam descartadas em um local oficialmente designado, se isso for possível em seu país.

## Especificações

Voltagem nominal; 100-240 V AC 50-60 Hz
Corrente de entrada; 30 mA
Consumo de energia; 2 W
Bateria; 2 baterias de Ni-MH (2,4 V DC; 2200 mAh)
Frequência da bomba; 1500 impulsos/minuto (na definição normal)
Pressão da Água;
  2 (Normal); 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
  1 (Suave); 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Tempo de carga; aprox. 8 horas
Tempo de operação;
  aprox. 40 segundos/tanque cheio ou um total de aprox. 15 minutos (na definição normal) (a 20 ºC quando com a carga completa)
Volume do tanque; 165 ml
Dimensões;
  Unidade principal; 218 (A) x 51 (L) x 68 (D) mm com o tanque puxado para baixo
  142 (A) x 51 (L) x 68 (D) mm com o tanque fechado
  Adaptador de carga; 25 (A) x 67 (L) x 92 (D) mm
Peso;
  Unidade principal; aprox. 265 g
  Adaptador de carga; aprox. 145 g
Ruído acústico aéreo; 69 (dB (A) re 1 pW)

Especificações podem ser modificadas sem aviso prévio

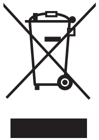
Português

## Acessórios

Entre em contato com lojas próximas.
Verifique o “número de produto do aparelho (EW-DJ40)” e o “número de produto para substituição do bico” ao fazer a compra.

Bicos suplementares (2 incluídos)
**EW0955**
Com anel de identificação

**Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias.**

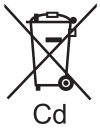


Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados nao podem ser misturados com os resíduos urbanos.
Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislacao Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC.
A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valioso e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.
Para mais informacoes sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.
De acordo com a legislacao nacional, podem ser apçlicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.



**Para Uitlizadores Não Particulares da União Europeia**
Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuídor ou Produtor para obter mais informações.

**[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]**
Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.




**Nota para os símbolos de baterias (dois exemplos de símbolos):**
Este símbolo pode ser utilizado em conjugação com um símbolo químico. Neste caso, terá de proceder em conformidade com o estabelecido na Directiva referente aos produtos químicos utilizados.

## Sikkerhetsinstruksjoner

Informasjonen i dette avsnittet gis for å sikre riktig og sikker bruk av apparatet, slik at du unngår å påføre deg selv eller andre skader, eller skade på eiendeler.

■ **Skader eller skadevirkninger som forårsakes av feil bruk av apparatet beskrives i kategorier.**

### ⚠ Fare

Dette indikerer "innhold som med stor sannsynlighet kan forårsake dødsfall eller alvorlig skade".

### ⚠ Advarsel

Dette indikerer "innhold som kan forårsake dødsfall eller alvorlig skade".

### ⚠ Forsiktig

Dette indikerer "innhold som kan forårsake personskade eller skade på eiendeler".

■ **Innhold som bør leses nøye beskrives med følgende ikoner. (Følgende er eksempler på ikoner)**

⃠ En sirkel og skråstrek symboliserer handling og oppførsel som ikke er tillatt.

❗ En fylt sirkel markerer obligatoriske handlinger og instruksjoner som må følges for sikker bruk.

### ⚠ Fare

⃠ **Ikke tillatt**

- **Dette apparatet har innebygde oppladbare batterier. Må ikke kastes inn i åpen ild, varmes opp, lades, brukes eller oppbevares på varme steder.**
  Dette kan forårsake overoppheting, brann eller eksplosjon.

### ⚠ Advarsel

⃠ **Ikke bruk dette apparatet med ladeadapteren på badet.**

- **Ikke plasser eller oppbevar ladeadapteren på et sted der den kan falle ned, eller trekkes ned i et badekar, vask eller toalett.**
  Dette kan forårsake elektrisk støt eller brann.

⃠ **Ikke tillatt**

- **Ikke bruk apparatet dersom ladeadapteren er skadet, eller dersom tilkoblingen til stikkontakten er løs.**
  Dette kan forårsake elektrisk støt, kortslutning eller brann.
- **Strømledningen må ikke skades, ødelegges, modifiseres, bøyes med makt, eller vris. Ikke sett tunge gjenstander på strømledningen, eller la den komme i klemme.**
  Dette kan forårsake elektrisk støt eller brann.

⃠ **Unngå kontakt med vann!**

- **Adapteren må ikke senkes ned i vann, eller vaskes med vann.**
  Dette kan forårsake elektrisk støt eller kortslutning.

⃠ **Ikke ta på med våte hender**

- **Ikke sett adapteren inn i stikkontakten, eller trekk den ut med våte hender.**
  Dette kan føre til elektrisk støt.

❗ **Obligatorisk!**

- **Oppbevares utilgjengelig for små barn.**
  Dersom apparatet er tilgjengelig for små barn kan det forårsake ulykker eller uhell, som f.eks. at tilbehør eller små deler kan svelges.
- **Trekk ladeadapteren ut av stikkontakten når du skal utføre vedlikehold.**
  Dersom dette ikke gjøres, kan det føre til elektrisk støt.
- **For å unngå oppsamling av støv, må ladeadapteren og apparatets strømkontakt rengjøres regelmessig.**

Dersom dette ikke gjøres, kan det føre til brann på grunn av isoleringsfeil som kan oppstå på grunn av fuktighet i støvoppsamlingen.

- **Sørg alltid for at den elektriske strømkilden apparatet brukes på, er i samsvar med apparatets nominelle spenning.**
  Dersom dette ikke gjøres, kan det føre til elektrisk støt eller brann.

**Må ikke demonteres!**

- **Aldri foreta endringer på apparatet. Du må heller ikke demontere eller reparere det.**
  Dette kan forårsake brann, elektrisk støt eller skader. Ved reparasjoner, som bytte av batteri, kontakt butikken der du kjøpte apparatet, eller Panasonics kundesenter.

## ⚠Forsiktig

**Ikke tillatt**

- **Apparatet skal ikke brukes av små barn og personer som ikke er i stand til å bruke apparatet, heller ikke av personer med liten følsomhet i munnhulen.**
  Slik bruk kan forårsake skader.
- **Må ikke brukes til andre formål enn rengjøring av munnhulen.**
  Annen bruk kan forårsake skader dersom vannstrålen rettes mot øynene, nesen, ørene eller halsen. Dersom du har tannkjøttsykdommer eller er under behandling for tilstander i munnhulen, må du først snakke med tannlegen din.
- **Ikke fyll vannbeholderen med vann som er varmere enn 40 °C.**
  Dette kan forårsake brannskader.

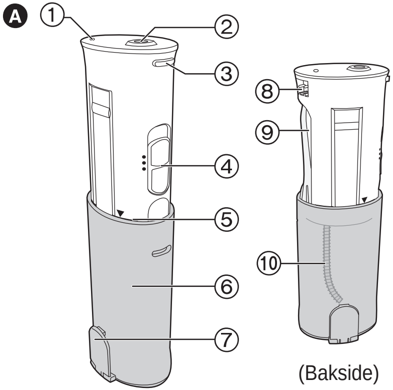
**Obligatorisk!**

- **Når du skal fjerne ladeadapteren, må du holde i strømkontakten, ikke i strømledningen.**
  Dersom dette ikke gjøres, kan det føre til elektrisk støt eller kortslutning, som kan forårsake brann.
- **Hold apparatet rent, og bruk friskt springvann eller varmt vann når du rengjør munnen.**
- **Når du er ferdig å bruke apparatet, må du sørge for å tømme ut resten av vannet i vannbeholderen, og kjøre apparatet i 2 til 3 sekunder for å tømme det helt for vannrester.**
  Dersom apparatet brukes uten korrekt rengjøring, kan det føre til helseskader på grunn av dannelse av mugg og bakterier. Dette kan også føre til dårlig lukt og at apparatet ikke fungerer som det skal.
- **Trekk ladeadapteren ut av stikkontakten når den ikke skal brukes.**
  Dersom dette ikke gjøres, kan det føre til elektrisk støt eller elektrisk brann på grunn av degradering av isoleringen.

## Forsiktig

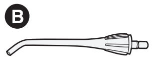
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale anlegg, eller med manglende erfaring og kunnskap, dersom de ikke får tilsyn eller veiledning angående bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
  Barn bør ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Strømkabelen kan ikke byttes ut. Hvis ledningen er skadet, skal apparatet kastes.

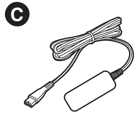
## Identifisering av deler



(Bakside)

(Forside)




Ⓐ Hoveddel
- ① Ladelampe
- ② Åpning for innsetting av dusjdyse
- ③ Knapp for frigjøring av dusjdyse
- ④ Bryter
- ⑤ Brukslinje (▼-merke)
- ⑥ Vannbeholder
- ⑦ Vannpåfyllingshette
- ⑧ Apparatets strømkontakt
- ⑨ Oppbevaringsrom for dusjdyser
- ⑩ Vannsugslange

Ⓑ Dusjdyse (x1)

Ⓒ Ladeadapter

Norsk

**► Merk**

Det kan hende at det er vannrester i hovedapparatet (vannbeholderen, vannsugslangen osv.), men dette er rester av destillert vann som ble brukt i ytelsestesten (vannstrømming), så det er ingen fare for helseskader.

**► Før du bruker apparatet**

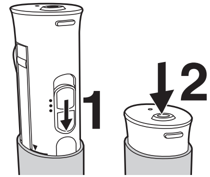
Den første tiden kan det forekomme blødninger, også fra friskt tannkjøtt. Dette er fordi tannkjøttet ikke er vant til denne type stimulering, denne blødningen avtar vanligvis i løpet av 1 til 2 uker. Dersom blødningen fortsetter i over 2 uker, kan det hende at du har et tannkjøttproblem (tannkjøttsykdom osv.). I dette tilfellet må du ikke bruke apparatet, og ta kontakt med tannlegen din.

## Slik lader du apparatet

- Lad apparatet i romtemperatur på 15 to 35 °C.
- Ved lading i lave temperaturer (under 15 °C), kan brukstiden bli kortere. Ved i svært lave temperaturer (under 0 °C), kan det også hende at det ikke lades i det hele tatt.

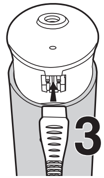
**1 Slå bryteren AV.**

**2 Sett hoveddelen til oppbevaring.**



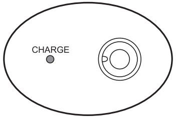

**3 Sett apparatets strømplugg godt inn i apparatets strømkontakt.**

- Sett apparatets strømplugg i etter at du har tørket bort eventuelt vann på kontakten.




**4 Sett ladeadapteren godt inn i stikkontakten.**

**5** **Kontroller at ladelampen lyser.**
Ladingen er fullført etter omtrent 8 timer.
- Med 1 fullading kan det brukes i omtrent 15 minutter.



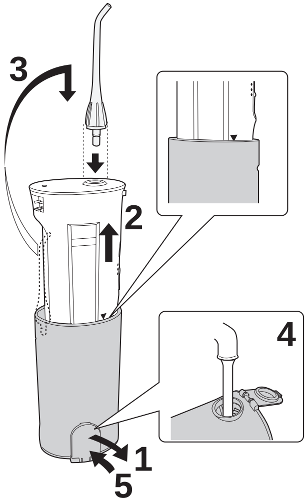

- Det påvirker ikke apparatets ytelse dersom du lar hoveddelen stå kontinuerlig på ladeadapteren mens den er tilkoblet stikkontakten. (Gjentatt lading og utlading av batteriet uten å bruke opp ladekapasiteten vil generelt skape en minneeffekt, som reduserer brukstiden og senker effekten. Dette apparatet er imidlertid utviklet på en slik måte at dette ikke vil påvirke brukstiden.)
- Dersom apparatet slutter å virke like etter at du har begynt å bruke det (like etter at du kjøpte det, eller når det ikke har vært brukt på 3 måneder eller mer), eller mens du bruker det, må du passe på at du lader det i minst 16 timer. Dersom ladelampen ikke lyser straks hovedenheten plugges i, venter du et øyeblikk, til det lyser.
- Hovedenheten blir litt varm under lading, dette er normalt.
- Apparatet må bare lades med vedlagte ladeadapter. Ladeadapteren må bare brukes til dette apparatet.
- Dersom brukstiden blir kort selv om apparatet er ladet på riktig måte, kan det hende at batteriet er oppbrukt. (Forventet batterilevetid er 3 år, men dette kan variere mye avhengig av hvordan det brukes og oppbevares)

## Slik bruker du apparatet

- Bruk med vann eller lunkent vann.
- Plasser dusjdysen inn i munnen før du slår bryteren PÅ.

**1** **Åpne vannpåfyllingshetten.**

**2** **Trekk den hvite delen av apparatets hoveddel opp til brukslinjen (▼-merke).**
- Det kan være vanskelig å trekke ut hoveddelen når vannpåfyllingshetten er lukket.
- Dersom hoveddelen ikke er trukket ut til brukslinjen, vil ikke vanntrykket stige.
- Vær forsiktig, da det kan hende at dusjdysen spretter ut av oppbevaringsrommet.




**3** **Sett dusjdysen på plass i åpningen for innsetting av dusjdyser, mens du holder i hoveddelens hvite del.**
- Sett den godt inn, til den klikker på plass.

**4** **Fyll på vann.**
- Bruk alltid friskt springvann.
- Dersom du syns vannet føles kaldt, kan du bruke lunkent vann opp til 40 °C.
- Ikke fyll på salt, tannkrem eller kjemikalier.

• Kontroller at bryteren står på AV før du går videre til å bruke apparatet.

## 5 Lukk vannpåfyllingshetten.

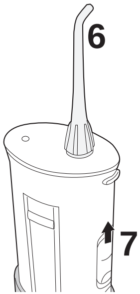
• Lukk den godt når du har fylt på vann.

## 6 Plasser dusjdysen i munnen.

• Dersom du holder apparatet skjevt, kan vannsugslangen i vannbeholderen miste kontakten med vannet og dermed stoppe vannstrømmen.

## 7 Slå bryteren PÅ.

• Det kan brukes i omtrent 40 sekunder med full vannbeholder.




Du kan velge modus (styrke).

**2 (Normal)**

• For vanlig rengjøring

**1 (Myk)**

• Når du er bekymret for tannkjøttet ditt
• Når du syns at 2 (Normal) er for kraftig

• Ikke trykk tuppen på dusjdysen hardt mot tennene eller tannkjøttet.
• Vær ekstra forsiktig med personer som ikke kan bruke apparatet selv, som små barn, og med personer som har følsom munnhule.
• Ikke mist eller behandle apparatet uforsiktig.
• Ikke bruk apparatet når vannbeholderen er tom, bortsett fra for å tømme apparatet for vannrester.
Dette kan føre til at apparatet ikke fungerer som det skal.

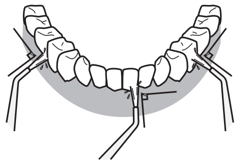
**► Tips**

• Hold apparatet oppreist med dusjdysen vendt opp.
• Hold ansiktet over vasken.
• Lukk munnen litt, slik at vannet ikke spruter.
• Plasser dusjdysen i munnen.

## Grundig rengjøring av munnen

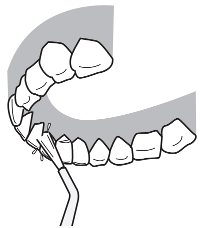
• Rett vannstrømmen så vinkelrett som mulig mellom tennene, eller mot kanten mellom tennene og tannkjøttet.
• Flytt vannstrømmen sakte langs tennene.
• Vær ekstra nøye mellom tennene og rundt tannreguleringer.

**Tennenes forside...**



• Rett vannstrømmen vinkelrett mot tennene.
• Vær ekstra nøye mellom tennene og langs kanten mellom tennene og tannkjøttet.

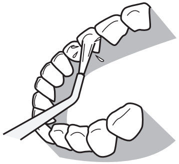
**Tennenes bakside...**



**For tennene i overkjeven**

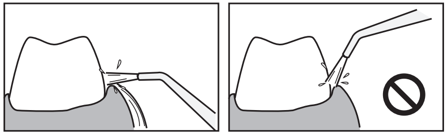
• Juster vinkelen på dusjdysen slik at den vender opp, og rett vannstrømmen vinkelrett mot tennene.

Norsk



**For tennene i underkjeven**
- Gap godt opp, og rett vannstrømmen vinkelrett mot tennene.

- Ikke rett vannstrømmen direkte mot tannkjøttlommer.



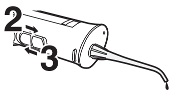
## Når du er ferdig å bruke apparatet

- Vask grundig og tørk godt før oppbevaring, for å unngå bakteriedannelse.

**1** **Åpne vannpåfyllingshetten og hell ut vannet i vannbeholderen.**




**2** **Slå bryteren PÅ, og tøm apparatet helt for vann.**
- La apparatet gå i 2 til 3 sekunder, helt til det ikke kommer mer vann.

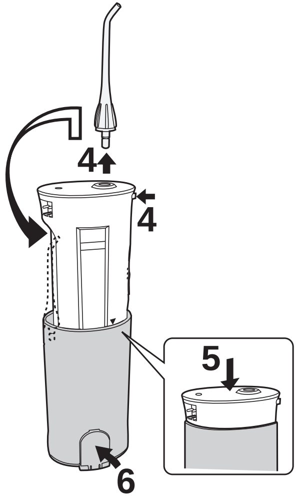



**3** **Slå bryteren AV.**

**4** **Trykk på frigjøringsknappen for dusjdysen, ta dusjdysen av og sett den i oppbevaringsrommet.**

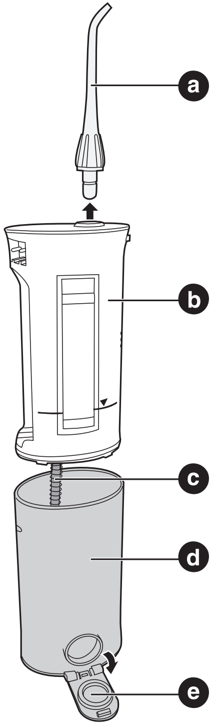
**5** **Sett hoveddelen til oppbevaring.**
- Sett den godt inn, til den klikker på plass.
- Pass på så du ikke klemmer fingrene dine i den øverste delen av vannbeholderen.

**6** **Lukk vannpåfyllingshetten.**




- Dersom du skal oppbevare apparatet i en pose eller lignende etter bruk, bør du legge et håndkle eller lignende rundt det, for å absorbere eventuelt gjenværende vann.
- For å hindre bakteriedannelse, bør du ta apparatet ut fra posen og sette det tørt så fort som mulig.

# Vedlikehold




ⓐ Dusjdyse
(Ta den av mens du trykker på frigjøringsknappen for dusjdyser.)
Vask med vann, og tørk av med en klut.
- Dusjdysen må skiftes ut omtrent hver 6. måned. Hvis spissen på dusjdysen blir deformert vennligst skift den ut med en ny dusjdyse. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til funksjonsfeil.

ⓑ Hoveddel
Fjern smuss ved å tørke av med en klut fuktet i såpevann, og tørk av med en tørr klut.
Vask med vann dersom det er svært skittent.
- Ikke tørk av apparatet med tynner, bensin, alkohol eller lignende.
- Dette kan føre til at apparatet ikke fungerer som det skal, sprekkdannelser eller misfarging på delene.
- Ikke vask med vann som er varmere enn 50 °C.
- Apparatet må ikke bli liggende nedsenket i vann.
- Tørk bort vannet når apparatet er rengjort med vann.

ⓒ Vannsugslange
Vask med vann, og tørk av med en klut.
- Ikke bøy vannsugslangen.
  Dette kan føre til feilfunksjon, som brudd i vannstrømmen når vannsugslangen brukes.

ⓓ Vannbeholder
Den kan tas av dersom du trekker hardt i hoveddelen når vannpåfyllingshetten er tatt av, så du bør utføre innvendig vedlikehold også.
Vask med vann, og tørk av med en klut.
- Vask bort smuss fra innsiden ved hjelp av en børste eller lignende, og tørk av med en klut.
- Tørk vannbeholderen når den ikke skal brukes over en lang periode.

ⓔ Vannpåfyllingshette
Tørk bort smuss og skitt.
- Dersom dette ikke gjøres, kan det føre til vannlekkasjer.

Ladeadapter
Tørk av metallpolene på støpselet med en tørr klut hver 6. måned.

- Bruk en mild såpe dersom du ønsker å bruke såpevann.
- Du må aldri bruke tynner, bensin eller alkohol, da dette kan føre til feilfunksjoner eller sprekkdannelser eller misfarging på delene.

Norsk

## Dersom du mistenker at apparatet ikke fungerer som det skal

Kontroller følgende.

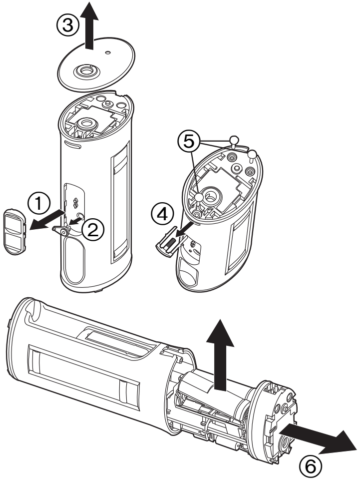
| Symptom | | Mulig årsak | | Tiltak |
|---|---|---|---|---|
| Det fungerer bare ett par minutter selv etter lading | ▶ | Batteriet er oppbrukt (omtrent 3 år) | ▶ | Ta kontakt med Panasonic kundesenter. (Du kan ikke bytte ut batteriet selv, da dette kan skade vanntettheten, eller føre til at apparatet ikke fungerer) |
| | ▶ | Ladetiden er for kort | ▶ | Lad apparatet i minst 16 timer sammenhengende for å aktivere batteriet |
| Apparatet virker ikke | ▶ | Det er nettopp kjøpt, eller har ikke vært brukt på 3 måneder | ▶ | Lad apparatet i minst 16 timer for å aktivere batteriet |
| Vanntrykket er svakt | ▶ | Det er smuss i dusjdysen | ▶ | Sett i en ny dusjdyse |
| | ▶ | Dusjdysens åpning er sammenklemt | ▶ | |
| Det kommer ikke ut vann | ▶ | Apparatet holdes for skjevt under bruk | ▶ | Apparatet må holdes oppreist når det brukes |
| | ▶ | Hoveddelen er ikke trukket helt ut | ▶ | Trekk hoveddelen helt ut |

For å unngå ulykker, må du ikke bruke apparatet dersom problemet fortsetter selv etter at du har kontrollert apparatet og iverksatt tiltakene, og du må få det kontrollert og reparert hos forhandleren.

## Ta ut de innebygde oppladbare batteriene

Ta ut de innebygde oppladbare batteriene før du kasserer apparatet. Deponer batteriene på en miljøstasjon. Ikke demonter eller bytt ut batteriene for å kunne bruke apparatet igjen. Dette kan føre til brann eller elektrisk støt. Få et autorisert servicesenter til å bytte dem ut.

Utfør stegene fra ① til ⑥, løft batteriene og ta dem ut.




**Miljøsikkerhet og resirkulering**
Dette apparatet inneholder nikkelhybrid-batterier.
Deponer batteriene på en miljøstasjon.

## Spesifikasjoner

Strømforsyning: 100-240 V AC, 50-60 Hz
Inngangsstrøm: 30 mA
Strømforbruk: 2 W
Batteri: 2 Ni-MH-batterier (2,4 V DC; 2200 mAh)
Pumpefrekvens: 1500 pulseringer/minutt (ved normalinnstilling)
Vanntrykk:
2 (Normal): 590 kPa (6.0 Kgf/$cm^2$)
1 (Myk): 390 kPa (4.0 Kgf/$cm^2$)
Ladetid: ca. 8 timer
Driftstid:
ca. 40 sekunder/full tank eller tilsammen ca. 15 minutter (ved normalinnstilling) (ved 20 °C når fulladet)
Tankvolum: 165 ml
Mål:
Hovedenhet: 218 (H) x 51 (B) x 68 (D) mm med tanken trukket ned
142 (H) x 51 (B) x 68 (D) mm med lukket tank
Ladeadapter: 25 (H) x 67 (B) x 92 (D) mm
Vekt:
Hovedenhet: ca. 265 g
Ladeadapter: ca. 145 g
Luftbåren akustisk støy: 69 (dB (A) re 1 pW)

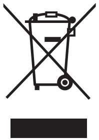
Spesifikasjonene kan endres uten varsel

## Tilbehør

Ta kontakt med en forhandler nær deg.
Når du kjøper produktet, bør du kontrollere “apparatets produktnummer (EW-DJ40)” og “produktnummer for reserve dusjdyse”.

Reserve dusjdyse (2 inkludert)
**EW0955**
Med identifiseringsring

**Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier**

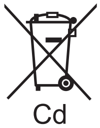


Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.
For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til anvendelige innsamlingssteder, i samsvar med nasjonal lovgivning og direktivene 2002/96/EC og 2006/66/EC.
Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.
For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene.
Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



**For forretningsdrivende brukere i EU**
Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

**[Informasjon om håndtering i land utenfor EU]**
Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.




**Merknader for batterisymbol (to nederste symbol-eksempler):**
Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

## Säkerhetsinstruktioner

Informationen i detta avsnitt är till för att informera dig om rätt och säkert användande av denna apparat så att du kan undvika skador på dig själv och andra samt på egendom.

■ **Skador som kan uppstå vid felaktig användning beskrivs i kategorier.**

### ⚠ Fara

Indikerar ”innehåll som högst sannolikt kan orsaka död eller allvarlig skada”.

### ⚠ Varning

Indikerar “innehåll som kan orsaka död eller allvarlig skada”.

### ⚠ Försiktighet

Indikerar “innehåll som kan orsaka personskada eller skada på egendom”.

■ **Innehåll som måste uppmärksammas beskrivs med följande ikoner. (Följande är exempel på ikoner)**

⃠ En cirkel med snedstreck symboliserar förbjudna åtgärder och handhavande.

❗ En fylld cirkel betecknar obligatoriska åtgärder och instruktioner som måste följas för säker användning.

### ⚠ Fara

⃠ **Förbjudet**

- **Denna apparat har inbyggda batterier.**
  **Släng inte i eld, utsätt för värme, ladda, använd eller lämna den på en het plats.**
  Det kan leda till överhettning, brand eller explosion.

### ⚠ Varning

⃠ **Använd inte denna apparat med uppladdningsadaptern i ett bad- eller duschrum.**

- **Placerar eller förvara inte uppladdningsadaptern på en plats där den kan trilla ner i eller dras in i ett badkar, handfat eller toalett.**
  Om du gör det kan det leda till elektrisk stöt eller brand.

⃠ **Förbjudet**

- **Använd inte apparaten när uppladdningsadaptern är skadad eller vid dålig anslutning till ett vägguttag.**
  Om du gör det kan det leda till elektrisk stöt, kortslutning eller brand.
- **Se till att inte skada, förstöra, modifiera, böja, dra eller vrida nätsladden med våld. Se även till att inte placera några tunga föremål på nätsladden eller att den kommer i kläm.**
  Om du gör det kan det leda till elektrisk stöt eller brand.

⃠ **Undvik kontakt med vatten!**

- **Sänk inte ner uppladdningsadaptern i vatten eller tvätta den med vatten.**
  Om du gör det kan det leda till elektrisk stöt eller kortslutning.

⃠ **Ta inte i den med våta händer**

- **Sätt inte i eller dra ur uppladdningsadaptern från vägguttaget med våta händer.**
  Om du gör det kan det leda till elektrisk stöt.

❗ **Obligatorisk!**

- **Förvara utom räckhåll för små barn och spädbarn.**
  Om du inte gör så kan det leda till olyckor eller problem, så som att tillbehör eller delar som kan tas isär sväljs.
- **Se till att koppla loss uppladdningsadaptern från vägguttaget när du utför underhållsarbete.**
  Om du inte gör det kan det leda till elektrisk stöt.

- **För att förebygga att smuts samlas rengör apparatens kontakt och uppladdningsadapter regelbundet.**
  Om du inte gör det kan det leda till att brand uppstår genom fukt i den samlade smutsen.
- **Se till att apparaten alltid körs via en strömkälla som ger rätt märkspänning.**
  Om du inte gör det kan det leda till elektrisk stöt eller brand.

**Ta inte isär!**

- **Modifiera aldrig apparaten. Ta inte heller isär den eller försök att laga den.**
  Om du gör det kan det leda till brand, elektrisk stöt eller skada. Kontakta affären där du köpte apparaten eller Panasonic kundservice för reparationer (så som batteribyte).

## ⚠Försiktighet

**Förbjudet**

- **Småbarn eller spädbarn, personer som inte kan handha och personer med svaga sinnen i munnen, bör inte använda denna utrustning.**
  Om du inte gör det kan det leda till skada.
- **Använd inte apparaten för annat syfte än rengöring av munnen.**
  Om du riktar vattenstrålen mot ögon, näsa, öron eller halsen kan dessa skadas. Rådgör med din tandläkare om du genomgår någon behandling eller har någon allvarlig periodontolog sjukdom.
- **Fyll inte behållaren med varmare vatten än 40 °C.**
  Om du gör det kan det leda till brännskador.

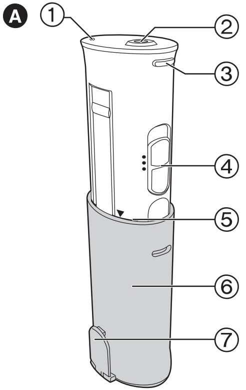
**Obligatorisk!**

- **Håll alltid i nätkontakten i stället för i sladden när du tar loss uppladdningsadaptern.**
  Om du inte gör det kan det leda till elektrisk stöt eller kortslutning som kan leda till brand.
- **Håll apparaten ren och använd friskt kranvatten eller varmvatten när du rengör munnen.**
- **Se till att slänga vattnet i behållaren och kör apparaten i cirka 2 till 3 sekunder för att tömma ut vattnet efter användning.**
  Om du inte gör det kan det skada din hälsa om du använder en apparat som är ohygienisk på grund av förökning av mögel eller bakterier. Det kan också leda till dåligt lukt och felfunktion.
- **Avlägsna uppladdningsadaptern från vägguttaget när den inte används.**
  Om du inte gör det kan det leda till elektrisk stöt eller elektrisk brand på grund av minskad isolering.

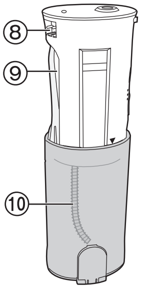
## Försiktighet

- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sensoriska eller psykiska färdigheter, eller utan erfarenhet och kunskap, utan övervakning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
  Barn ska övervakas för att försäkra att de inte leker med apparaten.
- Strömkabeln kan inte bytas. Om kabeln skadas måste apparaten slängas.

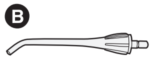
## Delar

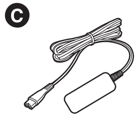



(framsida)




(baksida)




Ⓐ Huvudenhet
- ① Laddningskontrollampa
- ② Hål för munstycke
- ③ Låsknapp för munstycke
- ④ Brytare
- ⑤ Användarlinje (▼-märke)
- ⑥ Behållare
- ⑦ Lock till vattenbehållare
- ⑧ Uttag
- ⑨ Förvaringsfack för munstycke
- ⑩ Vattenuppsugningsslang

Ⓑ Munstycke (x1)

Ⓒ Uppladdningsadapter

**► OBS!**

Det kan hända att lite vätska finns kvar inuti huvudapparaten (behållare, vattenuppsugningsslang, etc.) men detta är destillerat vatten som användes för att kontrollera prestanda (vattenflöde) så det förekommer inga hälsorisker.

**► Innan användning**

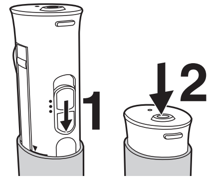
I början kan blödningar kan uppstå även i friskt tandkött. Detta beror på att tandköttet inte är vant vid sådan stimulans. Blödningarna upphör normalt inom 1 till 2 veckor. Det kan förekomma problem med tandköttet (periodontolog sjukdom, etc.) om blödningen fortsätter även efter 2 veckor. Om blödningarna inte upphör, sluta använda apparaten och rödgör med en tandläkare.

## Laddning

- Ladda apparaten i rumstemperatur på 15 till 35 °C.
- Användningstiden kan bli kortare om laddning sker under lägre temperatur (under 15 °C). Det kan vidare hända att det inte går att ladda alls i väldigt låga temperaturer (under 0 °C).

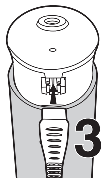
**1 Slå brytaren till AV.**

**2 Förvara huvudenheten.**




**3 Sätt i kontakten till apparaten ordentligt i uttaget.**

- Torka bort eventuellt vatten som kan finnas i kontakten innan du sätter i kontakten.

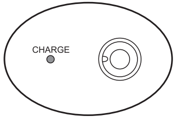



**4 Sätt i uppladdningsadaptern ordentligt i vägguttaget.**

## 5 Kontrollera att laddningskontrollampan lyser.

Full uppladdning tar ca 8 timmar.

- Apparaten kan användas i 15 minuter på 1 full laddning.




- Prestanda kommer inte att påverkas om huvudenheten står med uppladdningsadaptern ansluten till vägguttaget.
  (Normalt sett kommer en så kallad minneseffekt att uppstå om upprepade laddningar och urladdningar sker utan att batterierna laddas ur helt. Detta minskar användningstiden och minskar även urladdningsspänningen. Men denna apparat är utrustad med en funktion som gör att detta inte kommer att påverka användningstiden.)
- Se till att ladda apparaten i minst 16 timmar om den slutar att fungerar omedelbart efter start (strax efter inköp eller om den inte använts under mer än 3 månader) eller under användning av apparaten. Om laddningskontrollampan inte tänds när huvudapparaten kopplas i väggen, vänta en liten stund till dess att den tänds.
- Huvudenheten kan bli något varm vid uppladdning, men det är inte något fel.
- Ladda endast apparaten med därför avsedd uppladdningsadapter.
  Använd endast uppladdningsadaptern för uppladdning av utrustning som den är avsedd för.
- Om användartiden minskar trots att den har laddats ordentligt kan det bero på att batteriet håller på att ta slut.
  (Uppskattad livstid för batterier är 3 år men detta kan variera stort beroende på hur apparaten används och hur den förvaras.)



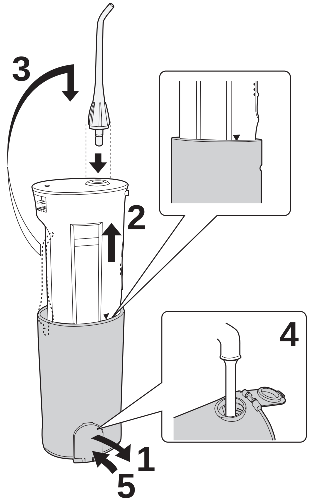
## Användning

- Använd med vatten eller ljummet vatten.
- Slå inte brytaren till PÅ innan du har placerat munstycket i munnen.

## 1 Öppna locket till vattenbehållaren.

## 2 Dra ut den vita delen på huvudenheten till användarlinjen (▼-märke).

- Det kan vara svårt att dra ut huvudenheten när locket till vattenbehållaren är stängt.
- Vattentrycket kommer inte att öka om inte huvudenheten dras ut till användarlinjen.
- Var försiktig då munstyket kan komma att hoppa ur förvaringsfacket när du drar ut den vita delen.




## 3 Montera munstycket i hålet för munstycket genom att hålla i den vita delen på huvudenheten.

- Sätt i det ordentligt till dess att det klickar.

## 4 Häll i vatten.

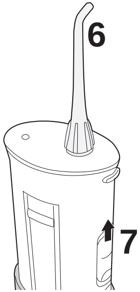
- Använd alltid färskt kranvatten.
- Om vattnet känns kallt, använd ljummet vatten upp till 40 °C.
- Häll inte i salt, tandkräm eller kemikalier.
- För kontinuerlig användning se till att brytaren står i läge AV.

## 5 Stäng locket till vattenbehållaren.

• Efter att ha fyllt på vatten, stäng locket ordentligt.

## 6 Placera munstycket i munnen.

• Det kan hända att vattenuppsugningsslangen i behållaren kommer utanför vattnet vilket medför att vattenflödet stannar om apparaten lutas för mycket.




## 7 Slå brytaren till PÅ.

• Den kan användas i cirka 40 sekunder med full behållare.

Läge (styrka) kan ställas in.

**2 (Normal)**

• För normal rengöring

**1 (Mjuk)**

• När du är orolig för ditt tandkött
• När du tycker att 2 (Normal) är för stark

• Tryck inte spetsen på munstycket hårt mot tänderna eller tandköttet.
• Var extra försiktig med personer som inte kan använda apparaten själva så som små barn och spädbarn eller personer som är extra känsliga i munnen.
• Tappa eller handa ha inte apparaten vårdslöst.
• Använd inte när behållaren är tom utan för att tömma ut vattnet från apparaten.
  Om du gör det kan det leda till felfunktion.

**► Tips**

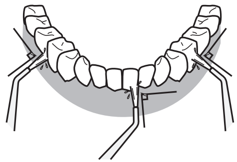
• Håll apparaten vertikalt med munstycket vänt uppåt.
• Flytta dig så att ansiktet är ovanför tvätthon.

• Stäng din mun lätt så att vattnet inte skvätter.
• Placera munstycket i munnen.

## Noggrann rengöring av munnen

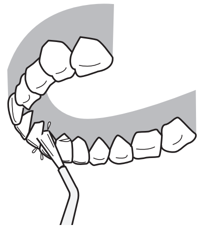
• Rikta strålen så vinkelrätt som möjligt mellan tänderna eller på kanten mellan tänderna och tandköttet.
• Rör den långsamt längs tänderna.
• Var extra försiktig mellan tänderna och runt tandställningar.

**Framsidan på tänderna...**



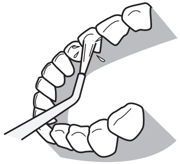
• Applicera strålen vinkelrätt mot tänderna.
• Var extra försiktig mellan tänderna och på kanten mellan tänderna och tandköttet.

**Baksidan på tänderna...**



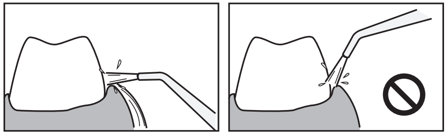
**För de övre tänderna**

• Justera vinkeln på munstycket så att det är vänt uppåt och applicera strålen vinkelrätt mot tänderna.



**För de nedre tänderna**
- Sänk ner hakan och applicera strålen vinkelrätt mot tänderna.

- Applicera inte strålen direkt in mot fickorna i tandköttet.



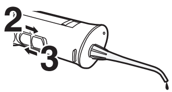
## Efter användning

- Det finns en risk att bakterier sprider sig så tvätta noggrant och torka före förvaring.

**1** **Öppna locket till vattenbehållare och häll ut vattnet i tanken.**




**2** **Slå brytaren till PÅ och töm ut vattnet inuti apparaten.**
- Kör apparaten i 2 till 3 sekunder till dess att inget mer vatten kommer ut.

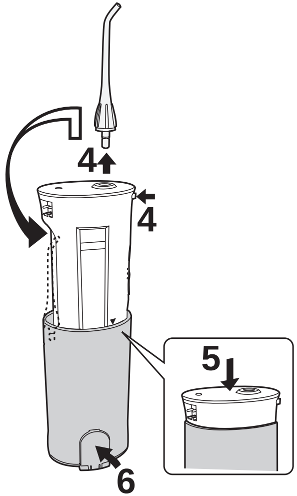



**3** **Slå brytaren till AV.**

**4** **Avlägsna munstycket och placera det i förvaringsfacket medan du trycker in låsknappen för munstycket.**

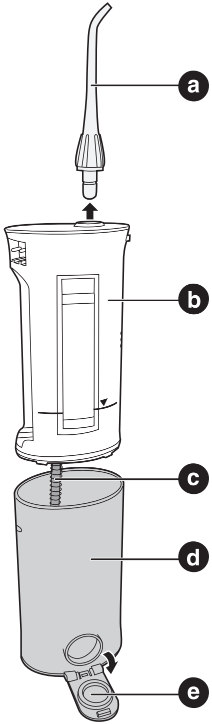
**5** **Förvara huvudenheten.**
- Tryck in det till det klickar.
- Se dig för så att du inte klämmer dina fingrar i överkanten på behållaren.

**6** **Stäng locket till vattenbehållaren.**




- Linda in apparaten i en handduk eller motsvarande för att torka upp eventuellt vatten om du ska förvara apparaten i en påse eller motsvarande efter användning.
- För att förebygga att bakterier fortplantar sig, ta ut den från påsen eller motsvarande så snart som möjligt för att låta apparaten torka.

## Underhåll




ⓐ Munstycke
(Avlägsna munstycket medan du trycker in låsknappen för munstycket.)
Tvätta med vatten och torka med en trasa.
- Byt ut munstycket var 6:e månad. Om munstyckets spets blir deformerad, byt till ett nytt munstycke. Om du inte gör det kan det orsaka felfunktion.

ⓑ Huvudenhet
Avlägsna smuts genom att torka med en trasa och flytande tvål. Torka sedan torrt med en torr trasa.
Tvätta med vatten om det är väldigt smutsigt.
- Torka inte apparaten med tinner, bensin, alkohol, etc.
- Det kan leda till felfunktion eller sprickbildning och missfärgning av delarna.
- Tvätta inte med vatten som är varmare än 50 °C.
- Lämna inte apparaten nedsänkt i vatten.
- Torka av vattnet efter rengöring med vatten.

ⓒ Vattenuppsugningsslang
Tvätta med vatten och torka med en trasa.
- Böj inte vattenuppsugningsslangen.
  Om du gör det kan det orsaka felfunktion så som fel på vattenuppsugningsslangen.

ⓓ Behållare
Detta kan uppstå när kruppen dras hårt medan locket till vattenbehållaren är avlägsnat, så utför även invändigt underhåll.
Tvätta med vatten och torka med en trasa.
- Tvätta bort smutsen på insidan med en borste eller motsv., och torka av med en trasa.
- Torka behållare när den inte ska användas.

ⓔ Lock till vattenbehållare
Torka av smuts och damm.
- Om du inte gör det kan det leda vattenläckage.

Uppladdningsadapter
Torka av alla metalldelar på kontakten med en torr trasa en gång var 6:e månad.

- Använd ett milt tvättmedel när du använder tvättmedel.
- Använd aldrig tinner, bensin eller alkohol då det kan orsaka felfunktion eller sprickbildning / missfärgning av delar.

## Om du misstänker ett fel

Kontrollera följande.

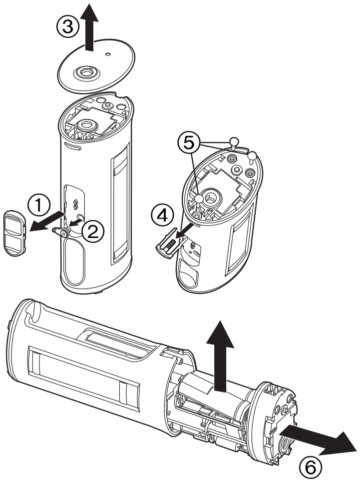
| Symptom | Trolig orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| Den fungerar bara några minuter efter uppladdning | ▶ Batteriet är utslitet (cirka 3 år) | ▶ Kontakta affären eller Panasonic kundservice. (Du får inte ändra batteriet själv då det kan leda till minskat skydd mot väta eller fel) |
| | ▶ Laddningstiden är för kort | ▶ Ladda apparaten i minst 16 timmar utan avbrott för att återaktivera batteriet |
| Om den inte fungerar | ▶ Omedelbart efter inköp eller om den lämnats oanvänd i mer än 3 månader | ▶ Ladda i minst 16 timmar utan avbrott för att återaktivera batteriet |
| Vattentrycket är lågt | ▶ Det finns smuts i munstycket | ▶ Byt ut munstycke |
| | ▶ Öppningen på munstycket är hoptryckt | ▶ |
| Det kommer inte ut något vatten | ▶ Apparaten lutar för mycket när den används | ▶ Används med apparaten vertikalt läge |
| | ▶ Huvudenheten är inte helt utdragen | ▶ Dra ut huvudenheten helt och hållet |

Om problem kvarstår efter det att trolig åtgärd genomförs, Avsluta all användning för att förhindra olyckor och begär kontroll hos en verkstad.

Svenska

## Borttagning av de inbyggda uppladdningsbara batterierna

Avlägsna de inbyggda uppladdningsbara batterierna innan du kasserar apparaten. Se till att batterierna kastas på därför avsedd plats och sätt. Ta inte isär eller byt ut batterierna för att försöka använda apparaten igen. Det kan leda till brand eller elektrisk stöt. Få batterierna utbytta hos en auktoriserad serviceverkstad.
Utför steg ① till ⑥, lyft upp batterierna och ta sedan bort dem.




**Avseende miljöskydd och återvinning**
Denna apparat innehåller batterier av nickemetall hydrid.
Se till att batterierna kastas på därför avsedd plats om det finns sådana där du bor.

## Tekniska Data

Strömförsörjning: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Ingångsström: 30 mA
Strömförbrukning: 2 W
Batteri: 2 Ni-MH batterier (2,4 V DC; 2200 mAh)
Pumpfrekvens: 1 500 pulser/minut (vid normal inställning)
Vattentryck:
  2 (Normal): 590 kPa (6.0 Kgf/$cm^2$)
  1 (Mjuk): 390 kPa (4.0 Kgf/$cm^2$)
Laddningstid: ca 8 timmar
Drifttid:
  ca 40 sekunder/full tank eller totalt ca 15 minuter (vid normal inställning) (vid 20 °C, full laddning)
Tankvolym: 165 ml
Mått:
  Huvudenhet: 218 (H) x 51 (B) x 68 (D) mm med tanken nerdragen
  142 (H) x 51 (B) x 68 (D) mm med tanken stängd
  Uppladdningsadapter: 25 (H) x 67 (B) x 92 (D) mm
Vikt:
  Huvudenhet: ca 265 g
  Uppladdningsadapter: ca 145 g
Luftburet akustiskt buller: 69 (dB (A) re 1 pW)

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande

## Tillbehör

Kontakta närmaste affär.

Kontrollera ”apparatens produktnummer (EW-DJ40)” och ”produkt nummer utbytesmunstycke” vid inköp.

Utbytesmunstycke (2 stycken medföljer)
**EW0955**
Med identifieringsring

**Information för användare om hopsamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier**

Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållssopor.
För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2002/96/EC och 2006/66/EC.
När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering.
För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel.
Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.

**För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen**
Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

**[Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen]**
Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta dina lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshantering.

Cd

**Notering till batterisymbolen (nedtill, två symbolexempel):**
Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall iakttar den de krav som ställs upp i direktivet för den aktuella kemikalien.

Suomi

## Turvaohjeet

Kaikki tämän osan tieto on tarkoitettu opastamaan sinua laitteen oikeassa ja turvallisessa käytössä, niin että voit välttää itseesi ja muihin kohdistuvat loukkaantumiset samoin kuin aineelliset vahingot.

■ **Laitteen virheellinen käyttö voi johtaa vikoihin ja vaurioihin, jotka on luokiteltu seuraavassa.**

### ⚠ Vakava vaara

Tämä merkitsee ”saattaa hyvin todennäköisesti aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen”.

### ⚠ Vaara

Tämä merkitsee “saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen”.

### ⚠ Varoitus

Tämä tarkoittaa “saattaa aiheuttaa loukkaantumisen ja aineellisen vahingon”.

■ **Erityisesti huomioitava sisältö on merkitty seuraavilla merkeillä. (Seuraavat ovat esimerkkejä merkeistä)**

⃠ Ympyrä ja poikkiviiva merkitsevät kiellettyjä toimintaa ja käyttäytymistä.

❗ Umpinainen ympyrä merkitsee pakollisia toimenpiteitä ja ohjeita, joita tulee noudattaa turvallisessa käytössä.

### ⚠ Vakava vaara

⃠ **Kielletty**

- **Tässä laitteessa on sisäänrakennetut uudelleenladattavat paristot.**
  **Älä heitä sitä tuleen, lämmönlähteeseen tai lataa, käytä tai jätä sitä kuumaan paikkaan.**
  Tämän huomiotta jättäminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, tulipalon tai räjähdyksen.

### ⚠ Vaara

**Älä käytä lataussovittimella varustettua laitetta kylvyssä tai suihkussa.**

- **Älä sijoita tai säilytä lataussovitinta paikassa, josta se voi pudota tai se voidaan tönäistä ammeeseen, altaaseen tai wc-pönttöön.**
  Se saattaa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

⃠ **Kielletty**

- **Älä käytä laitetta mikäli lataussovitin on vaurioitunut tai pistoke on työnnetty löysästi pistorasiaan.**
  Se saattaa aiheuttaa sähköiskun, oikosulun tai tulipalon.
- **Älä vahingoita, muuta, taivuta väkisin, vedä tai väännä virtajohtoa. Älä laita myöskään raskaita esineitä sen päälle tai jätä virtajohtoa puristuksiin.**
  Se saattaa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

**Vältä kontaktia veden kanssa!**

- **Älä upota lataussovitinta veteen tai pese sitä vedellä.**
  Se saattaa aiheuttaa sähköiskun tai oikosulun.

⃠ **Älä koske kostein käsin**

- **Älä koskaan kytke tai irrota lataussovitinta pistorasiasta kostein käsin.**
  Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.

❗ **Pakollinen!**

- **Pidä poissa pikkulasten ulottuvilta.**
  Tämän huomiotta jättäminen voi johtaa onnettomuuksiin, kuten irrotettavien osien vahingossa nielaisemiseen.
- **Irrota lataussovitin pistorasiasta kun suoritat huoltotoimenpiteitä.**
  Tämän huomiotta jättäminen voi johtaa sähköiskuun.

- **Puhdista laitteen virtapistoke ja lataussovitin säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.**
  Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon, joka aiheutuu eristyksen heikkenemisestä seurauksena kerääntyneen pölyn aiheuttamasta kosteudesta.
- **Varmista aina, että laite on kytketty virtalähteeseen, jossa on oikea jännite.**
  Tämän huomiotta jättäminen voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.

**Älä pura osiin!**

- **Älä koskaan muuta laitetta. Älä myöskään pura sitä osiin tai korjaa sitä.**
  Se saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen. Ota yhteys korjauksista myymälään, josta ostit laitteen tai Panasonicin asiakaspalveluun (esimerkiksi pariston vaihto).

## ⚠ Varoitus

**Kielletty**

- **Pikkulasten, toimintarajoitteisten henkilöiden ja henkilöiden, joilla on rajoittunut suun tuntoaisti ei pitäisi käyttää laitetta.**
  Tämän huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen.
- **Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin suun puhdistamiseen.**
  Jos vesisuihku kohdistetaan silmiin, nenään, korviin tai kurkkuun, se voi johtaa loukkaantumiseen. Keskustele hammaslääkärin kanssa, jos saat oraalista hoitoa tai sinulla on vakavia hammas- ja iensairauksia.
- **Älä täytä säiliötä kuumemmalla vedellä kuin 40 °C.**
  Kuumempi vesi saattaa aiheuttaa palovammoja.

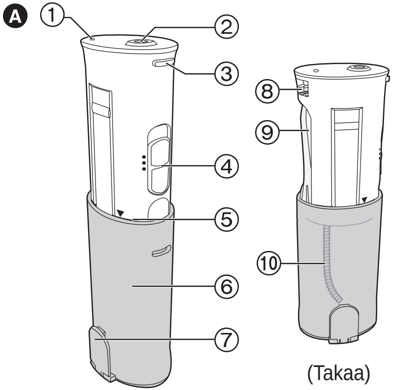
**Pakollinen!**

- **Irrota lataussovitin pistorasiasta aina tarttumalla pistokkeeseen, älä vedä virtajohdosta.**
  Tämän huomiotta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai oikosulun, joka johtaa tulipaloon.
- **Pidä laite puhtaana ja käytä vesijohtovettä tai lämmintä vettä suun puhdistamiseen.**
- **Käytön jälkeen säiliön vesi on kaadettava pois ja laitetta on käytettävä 2-3 sekuntia kosteuden kuivaamiseksi.**
  Tämän huomiotta jättäminen voi johtaa terveyden vaarantumiseen, laitteen puhdistamatta jättäminen voi johtaa bakteerien sekä homeen kasvuun. Se voi myös johtaa pahoihin hajuihin ja vikatoimintoihin.
- **Irrota lataussovitin pistorasiasta silloin, kun sitä ei käytetä.**
  Sen huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai sähköpalon johtuen eristyksen hajoamisesta.

## Varoitus

- Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset kyvyt, aistit tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on heitä siihen ohjannut.
  Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Sähköjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vioittunut, laite tulee poistaa käytöstä.

## Osaluettelo

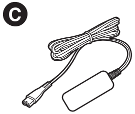



(Edestä) (Takaa)

B



C



- **A** Pääyksikkö
  - ① Latauksen merkkivalo
  - ② Suuttimen kiinnitysreikä
  - ③ Suuttimen vapautuspainike
  - ④ Käynnistyspainike
  - ⑤ Käyttöraja (▼ merkki)
  - ⑥ Säiliö
  - ⑦ Vedentäyttöaukon korkki
  - ⑧ Laitteen pistoke
  - ⑨ Suuttimen säilytystila
  - ⑩ Veden imuletku
- **B** Suutin (x1)
- **C** Lataussovitin

### ► Huomaa

Päälaitteen sisälle saattaa olla jäänyt nestettä (säiliöön, veden imuletkuun jne.), mutta tämä on tislattua vettä, jota on käytetty toimivuuskokeessa (veden virtaus) eikä aiheuta terveysongelmia.

### ► Ennen laitteen käyttöä

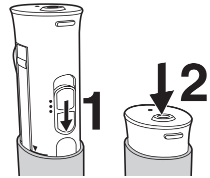
Alussa voi myös terveistä ikenistä valua verta. Se johtuu siitä, että ikenet eivät ole tottuneet tällaiseen käsittelyyn. Vuodon pitäisi normaalisti loppua 1-2 viikossa. Mikäli vuoto jatkuu yli 2 viikkoa, saattaa ikenissä olla ongelmia (iensairauksia jne.). Tällaisissa tapauksissa lopeta laitteen käyttö ja keskustele hammaslääkärin kanssa.

## Laitteen lataaminen

- Lataa laite 15 - 35 °C lämpötilassa.
- Käyttöaika saattaa olla lyhyempi, mikäli lataus suoritetaan matalammissa lämpötiloissa (alle 15 °C). On myös mahdollista, että laite ei lataudu ollenkaan erittäin alhaisissa lämpötiloissa (alle 0 °C).

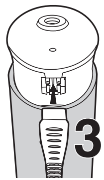
**1** **Käännä käynnistyspainike asentoon POIS päältä.**

**2** **Pääyksikön säilyttäminen.**




**3** **Työnnä laitteen pistoke kunnolla laitteen pistorasiaan.**

- Työnnä laitteen pistoke sen jälkeen, kun olet pyyhkinyt mahdollisen veden pistorasiasta.

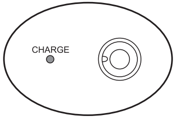



**4** **Työnnä lataussovitin kunnolla kiinni pistorasiaan.**

**5 Tarkista, että latauksen merkkivalo palaa.**

Lataus on valmis noin 8 tunnissa.

- Käyttöaika on 15 minuuttia 1 täydellä latauksella.




- Pääyksikön jättäminen vakituisesti kiinni lataussovittimeen, joka on kytkettynä pistorasiaan, ei vaikuta sen toimintaan.
  (Yleensä toistuva lataaminen ja pariston latauksen purkaminen käyttämättä latauskapasiteettia kokonaan johtaa muisti-ilmiöön, joka vähentää käyttöaikaa ja alentaa purkausjännitettä. Tämä laite on kuitenkin suunniteltu niin, että sillä ei ole vaikutusta käyttöön.)
- Mikäli toiminta loppuu heti käytön aloittamisen jälkeen (heti ostamisen jälkeen tai jos laitetta ei ole käytetty 3 kuukauteen tai pitempään aikaan) tai laitteen käytön aikana, lataa sitä 16 tuntia tai enemmän. Mikäli latauksen merkkivalo ei pala heti alussa kun pääyksikkö on kytketty virtaan, odota hetki.
- Pääyksikkö kuumenee hieman latauksen aikana, mutta se ei ole vikatoiminto.
- Lataa laite vain siihen tarkoitetulla lataussovittimella.
  Käytä lataussovitinta vain siihen tarkoitetun laitteen lataamiseen.
- Mikäli käyttöaika lyhenee, vaikka lataus on tehty kunnolla, voi olla kysymys pariston kulumisesta.
  (Pariston odotettu käyttöikä on 3 vuotta, mutta se voi vaihdella riippuen, miten sitä on käytetty ja säilytetty)

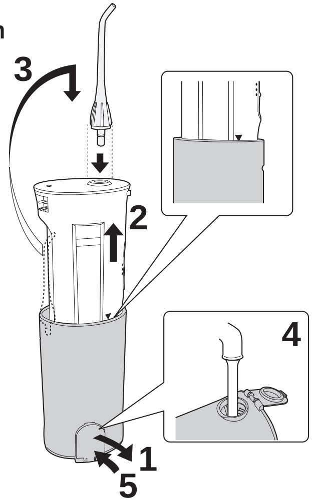
## Laitteen käyttö

- Käytä vesijohtovettä tai kädenlämpöistä vettä.
- Älä kytke laitetta PÄÄLLE ennen kuin suutin on suussasi.

**1 Avaa vedentäyttöaukon korkki.**

**2 Vedä pääyksikön valkoinen osa käyttörajaan asti (▼ merkki).**

- Säiliön vetäminen voi olla vaikeata, jos vedentäyttöaukon korkki on kiinni.
- Vedenpaine ei nouse ennen kuin päälaite on vedetty käyttörajaan asti.
- Ole varovainen, koska suutin saattaa pompata ulos säilytystilasta tässä vaiheessa.




**3 Kiinnitä suutin suuttimen kiinnitysreikään pitäen kiinni pääyksikön valkoisesta osasta.**

- Kiinnitä se tukevasti, niin että se napsahtaa.

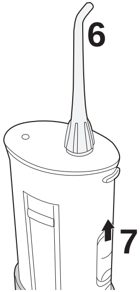
**4 Kaada vesi sisälle.**

- Käytä aina puhdasta vesijohtovettä.
- Jos vesi tuntuu kylmältä, käytä kädenlämpöistä vettä korkeintaan 40 °C.
- Älä kaada sisälle suolaa, hammastahnaa tai kemikaaleja.

• Jatkaaksesi käyttöä varmista, että kytkin on POIS päältä.

**5** **Sulje vedentäyttöaukon korkki.**
• Sulje huolellisesti veden kaatamisen jälkeen.

**6** **Laita suutin suuhusi.**
• Jos laitetta kallistetaan liian paljon, saattaa veden imuletku tulla pois vedestä ja virtaus saattaa loppua.




**7** **Käännä käynnistyspainike asentoon PÄÄLLE.**
• Käyttöaika täydellä säiliöllä on noin 40 sekuntia.

Tapa (voimakkuus) voidaan valita.

**2 (Normaali)**
• Normaaliin puhdistamiseen

**1 (Pehmeä)**
• Käytä jos olet huolissasi ikenistäsi
• Silloin kun 2 (normaali) on mielestäsi liian kova

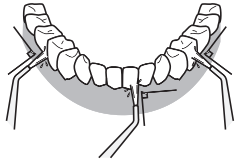
• Älä paina suuttimen kärkeä kovaa hampaita tai ikeniä vastaan.
• Ole varovainen niiden henkilöiden kanssa, jotka eivät voi itse käyttää laitetta, kuten lapset tai henkilöt, joilla on lisääntynyt suun herkkyys.
• Älä pudota laitetta tai käsittele sitä kovakouraisesti.
• Älä käytä laitetta säiliön ollessa tyhjä paitsi laitetta kuivatettaessa. Se saattaa johtaa vikatoimintaan.

**► Neuvoja**
• Pidä laitetta pystyasennossa suutin ylöspäin.
• Kumarra kasvosi altaan yläpuolelle.
• Sulje suutasi hieman, jotta vesi ei roiskuisi.
• Laita suutin suuhusi.

## Suun kunnolla puhdistaminen

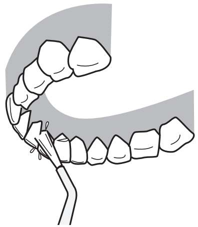
• Kohdista suihku niin kohtisuoraan kuin mahdollista hampaiden väliin tai hampaiden ja ikenien väliseen rajaan.
• Liikuta laitetta hitaasti hampaita pitkin.
• Puhdista erityisesti hampaiden väleistä ja hammasrautojen ympäriltä.

**Hampaiden ulkopinnat...**

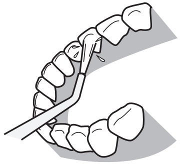


• Kohdista suihku kohtisuoraan hampaisiin.
• Huomioi erityisesti hampaiden välit ja hampaiden ja ienten välinen raja.

**Hampaiden sisäpinnat...**



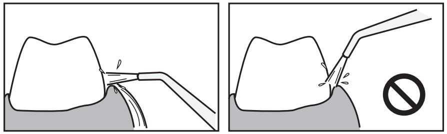
**Ylähampaat**
• Säädä suuttimen kulma ylöspäin ja kohdista suihku kohtisuoraan hampaisiin.



**Alahampaat**

- Paina leuka alas ja kohdista suihku kohtisuoraan hampaita kohti.

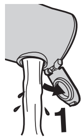
- Älä kohdista suihkua suoraan ientaskuun.



## Laitteen käytön jälkeen

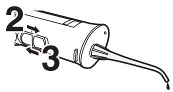
- Pese laite huolellisesti ja kuivaa ennen säilyttämistä välttääksesi riskin bakteerikasvusta.

**1** **Avaa vedentäyttöaukon korkki ja kaada vesi pois säiliöstä.**




**2** **Käännä käynnistyspainike asentoon PÄÄLLE ja kuivata sisälle jäänyt kosteus.**

- Käytä laitetta 2-3 sekuntia kosteuden poistamiseksi.



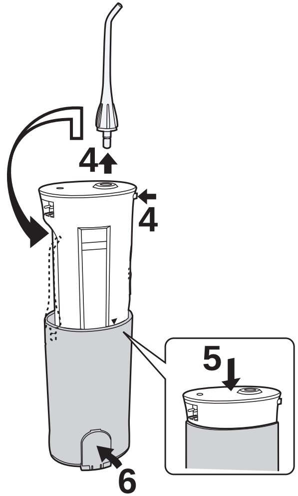

**3** **Käännä käynnistyspainike asentoon POIS päältä.**

**4** **Irrota suutin painamalla suuttimen vapautuspainiketta ja laita se säilytystilaan.**

**5** **Pääyksikön säilyttäminen.**

- Paina sitä kunnes se napsahtaa.
- Varo, etteivät sormesi jää puristuksiin säiliön yläosan väliin.

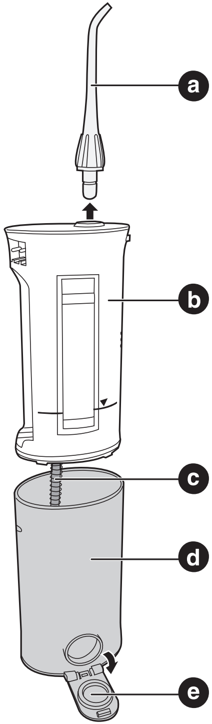
**6** **Sulje vedentäyttöaukon korkki.**




- Käytön jälkeen säilytä laukussa tai vastaavassa, kiedottuna pyyhkeeseen tai vastaavaan liikakosteuden imemiseksi.
- Estääksesi bakteerikasvua, poista laite laukusta tai vastaavasta heti kun se on kuivunut.

# Huolto






ⓐ Suutin

(Poista painamalla suuttimen vapautuspainiketta.)

Pese vedellä ja pyyhi liinalla.

- Vaihda suutin noin kerran 6 kuukaudessa. Jos suuttimen kärki menettää muotonsa, vaihda tilalle uusi suutin. Vaihtamatta jättäminen voi johtaa vikatoimintaan.

ⓑ Pääyksikkö

Poista lika pyyhkimällä liinalla ja nestemäisellä saippualla, kuivaa kuivalla liinalla.

Pese vedellä, jos se on hyvin likainen.

- Älä pyyhi laitetta tinnerillä, bensiinillä, alkoholilla tms.
- Tämä saattaa johtaa vikatoimintoihin tai osien rikkoutumiseen tai värjääntymiseen.
- Älä pese kuumalla yli 50 °C vedellä.
- Älä upota laitetta veteen.
- Pyyhi vesi pois puhdistamisen jälkeen.

ⓒ Veden imuletku

Pese vedellä ja pyyhi liinalla.

- Älä taivuta veden imuletkua. Se saattaa johtaa vikatoimintaan, kuten veden imuletkun hajoamiseen käytön aikana.

ⓓ Säiliö

Sen saa irrotettua vetämällä runkoa kovaa vedentäyttöaukon korkin ollessa auki, joten sisäpuolen voi myös puhdistaa.

Pese vedellä ja pyyhi liinalla.

- Pese lika pois sisäpuolelta harjalla tai vastaavalla ja pyyhi kuivaksi liinalla.
- Kuivaa säiliö, jollet käytä sitä pitkään aikaan.

ⓔ Vedentäyttöaukon korkki

Pyyhi pois pinttynyt lika ja tahrat.

- Tämän huomiotta jättäminen voi johtaa vesivuotoihin.

Lataussovitin

Pyyhi virtapistokkeen metalliosat kuivalla liinalla joka 6. kuukausi.

- Käytä mietoa pesuainetta, jos käytät pesuainetta.
- Älä käytä koskaan tinneriä, bensiiniä tai alkoholia, sillä se voi aiheuttaa vikatoiminnon tai osien hajoamisen / värjääntymisen.

## Vikatoimintoa epäillessäsi

Tarkista seuraavat.

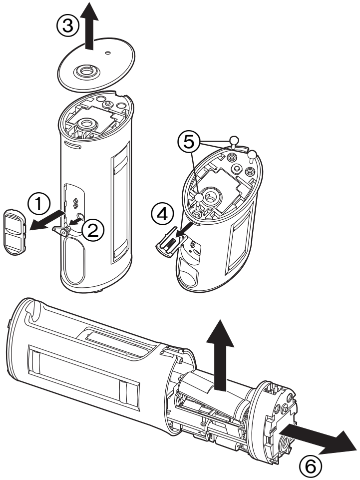
| Vika | | Mahdollinen syy | | Toimenpide |
|---|---|---|---|---|
| Laite toimii vain lyhyen aikaa heti latauksen jälkeenkin | ▶ | Pariston käyttöikä on lopussa (noin 3 vuotta) | ▶ | Ota yhteys myymälään tai Panasonicin asiakaspalveluun. (Et voi vaihtaa paristoa itse, koska saatat vahingoittaa laitteen vesitiivistettä tai aiheuttaa vikatoimintoja) |
| | ▶ | Latausaika oli liian lyhyt | ▶ | Lataa laitetta yhtäjaksoisesti 16 tuntia tai enemmän aktivoidaksesi pariston |
| Laite ei toimi | ▶ | Laite on juuri ostettu tai sitä ei ole käytetty 3 kuukauteen | ▶ | Lataa yhtäjaksoisesti 16 tuntia tai enemmän aktivoidaksesi pariston |
| Vedenpaine on alhainen | ▶ | Suuttimeen on jäänyt likaa | ▶ | Vaihda suutin |
| | ▶ | Suuttimen suuosa on ahtautunut | ▶ | |
| Vettä ei tule | ▶ | Laitetta on kallistettu liikaa käytettäessä | ▶ | Käytä laitetta pystyasennossa |
| | ▶ | Pääyksikkö ei ole täysin vedetty ulos | ▶ | Vedä pääyksikkö ulos koko matkalta |

Jos ongelma esiintyy vielä laitteen tarkistamisen ja tehtyjen toimenpiteiden jälkeen, keskeytä käyttö onnettomuuksien välttämiseksi ja vie se tarkastettavaksi ja korjattavaksi liikkeeseen.

## Sisäänrakennettujen uudelleenladattavien paristojen-poistaminen

Poista sisäänrakennetut- uudelleenladattavat paristot ennen laitteen hävittämistä. Varmista, että paristot viedään erityiseen keräyspaikkaan, mikäli sellainen on olemassa. Älä pura erillisiin osiin tai vaihda paristoja laitteen uudelleen käyttämiseksi. Se saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Vaihda paristot valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Suorita kohdat ①-⑥ ja nosta paristoja ja poista ne sitten.




**Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys**

Tämä laite sisältää nikkelimetallihydridiparistoja.

Varmista, että paristot viedään erityiseen keräyspaikkaan, mikäli maassasi sellainen on olemassa.

Suomi

## Tekniset tiedot

Käyttöjännite; 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz

Tulojännite; 30 mA

Virrankulutus; 2 W

Paristo; 2 Ni-MH -paristoa (2,4 V DC; 2200 mAh)

Pumppaustiheys; 1500 sykäystä/minuutti (normaalilla asetuksella)

Vedenpaine;

2 (Normaali); 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)

1 (Pehmeä); 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)

Latausaika; noin 8 tuntia

Käyttöaika;

noin 40 sekuntia/täysi säiliö tai yhteensä noin 15 minuuttia (normaalilla asetuksella) (20 °C kun täysin ladattu)

Säiliön tilavuus; 165 ml

Mitat;

Pääyksikkö; 218 (K) x 51 (L) x 68 (S) mm kun vesisäiliö on vedettynä ulos

142 (K) x 51 (L) x 68 (S) mm kun vesisäiliö on suljettu

Lataussovitin; 25 (K) x 67 (L) x 92 (S) mm

Paino;

Pääyksikkö; noin 265 g

Lataussovitin; noin 145 g

Ilmassa kantautuva melu; 69 (dB (A) re 1 pW)

Tekniset tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta

## Lisävarusteet

Ota yhteys lähimpään myymälään.
Tarkista “laitteen mallinumero (EW-DJ40)” ja “vaihtosuuttimien mallinumerot” uusia ostaessasi.

Vaihtosuutin (2 mukana)
**EW0955**
Tunnisterenkaalla

**Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä**

Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.
Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2002/96/EC ja 2006/66/EC mukaisesti.
Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa.
Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä.
Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

**Yrityksille Euroopan unionissa**
Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

**[Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]**
Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.

Cd

**Paristomerkintää koskeva huomautus (alla kaksi esimerkkiä merkinnöistä):**
Tämä merkki voi olla käytössä yhdessä kemiallisen merkinnän kanssa. Siinä tapauksessa merkki noudattaa kyseistä kemikaalia koskevan direktiivin vaatimuksia.

## Instrukcje bezpieczeństwa

Wszystkie informacje zawarte w tej części przeznaczone są do instrukcji i bezpiecznej obsługi tego urządzenia celem uniknięcia urazów i uszkodzenia mienia.

■ **Urazy lub szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem opisane są według kategorii.**

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Ten symbol oznacza "zawartość opakowania może spowodować śmierć lub poważny uraz".

### ⚠ Ostrzeżenie

Ten symbol oznacza "zawartość opakowania może spowodować śmierć lub poważny uraz".

### ⚠ Uwaga

Ten symbol oznacza "zawartość opakowania może spowodować uraz lub uszkodzenie mienia".

■ **Treści, których należy przestrzegać oznaczone są poniższymi ikonami. (Poniżej podano przykładowe ikony)**

Przekreślone kółko symbolizuje czynności i zachowania zabronione.

Pełne kó ko oznacza czynności i instrukcje, których należy bezwzględnie przestrzegać, aby urządzenie działało bezpiecznie.

### ⚠ Niebezpieczeństwo

**Zabronione**

- **Urządzenie posiada wbudowane akumulatory.**
  **Nie należy go wrzucać do ognia, gorąca, ani nie zmieniać, używać czy zostawiać w gorącym otoczeniu.**
  Takie działanie może spowodować przegrzanie, pożar lub wybuch.

### ⚠ Ostrzeżenie

**Nie należy używać urządzenia z ładowarką w wannie lub pod prysznicem.**

- **Nie umieszczać ani nie przechowywać ładowarki w miejscach, gdzie może upaść lub wpaść do wanny, umywalki lub toalety.**
  Takie działanie może spowodować porażenie prądem lub pożar.

**Zabronione**

- **Nie należy używać urządzenia, kiedy ładowarka jest uszkodzona lub, gdy połączenie ze źródłem zasilania jest poluzowane.**
  Takie działanie może spowodować porażenie prądem, zwarcie lub pożar.
- **Nie należy uszkadzać, niszczyć, modyfikować, mocno wyginać, ciągnąć ani wykręcać przewodu zasilania. Również, nie należy kłaść ciężkich przedmiotów ani nie zaciskać przewodu zasilania.**
  Takie działanie może spowodować porażenie prądem lub pożar.

**Unikać kontaktu z wodą!**

- **Nie zanurzać ładowarki w wodzie, ani nie myć wodą.**
  Takie działanie może spowodować porażenie prądem lub zwarcie.

**Nie dotykać mokrymi rękami**

- **Nie wkładać, ani nie wyjmować ładowarki ze źródła zasilania mokrymi rękami.**
  Takie działanie może powodować porażenie prądem.

**Obowiązkowo!**

- **Trzymać z dala od zasięgu dzieci i niemowląt.**
  Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować wypadki lub problemy, takie jak przypadkowe połkniecie akcesoriów lub części, które można odłączyć.
- **Podczas przeprowadzania konserwacji należy wyjmować ładowarkę ze źródła zasilania.**

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może powodować porażenie prądem.

- **Należy okresowo czyścić wtyczkę i ładowarkę, aby zapobiec zbieraniu się kurzu.**
  Nieprzestrzeganie tego zalecenia może powodować pożar w wyniku braku izolacji spowodowanego wilgocią na nagromadzonym kurzu.
- **Należy zawsze sprawdzić, czy źródło energii elektrycznej urządzenia jest dopasowane do jego napięcia znamionowego.**
  Nieprzestrzeganie tego zalecenia może powodować porażenie prądem lub pożar.

**Nie rozmontowywać!**

- **Nigdy nie należy modyfikować urządzenia. Nie należy również rozmontowywać go ani naprawiać.**
  Takie działanie może spowodować pożar, porażenie prądem lub uraz. W celu naprawy (takiej jak wymiana baterii) należy skontaktować się ze sklepem, w którym zakupiono urządzenie lub centrum obsługi klienta firmy Panasonic.

## ⚠ Uwaga

**Zabronione**

- **Dzieci i niemowlęta, osoby, które nie umieją obsługiwać oraz osoby ze słabym stopniem odczuwania w jamie ustnej nie powinny używać tego urządzenia.**
  Nieprzestrzeganie tego zalecenia może powodować urazy.
- **Nie należy używać do innych celów niż czyszczenie jamy ustnej.**
  Takie działanie może powodować urazy, gdy strumień wody skierowany jest w stronę oczu, nosa, uszu lub gardła. Osoby będące w trakcie leczenia stomatologicznego lub z poważnymi chorobami przyzębia, powinny skonsultować się z dentystą.
- **Nie należy napełniać zbiornika wodą o temperaturze wyższej niż 40 °C.**
  Takie działanie może powodować oparzenia.

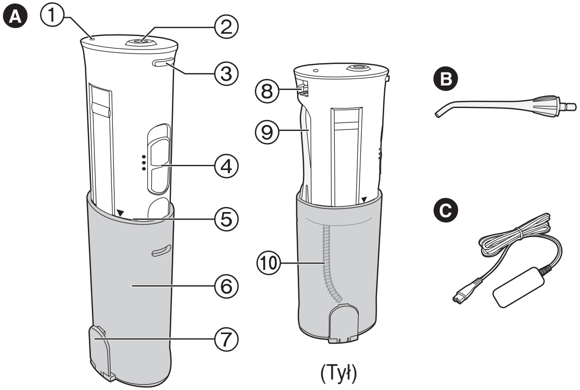
**Obowiązkowo!**

- **Przy wyjmowaniu ładowarki należy zawsze trzymać za wtyczkę, nie za przewód zasilania.**
  Nieprzestrzeganie tego zalecenia może powodować porażenie prądem lub zwarcie, powodując pożar.
- **Urządzenie należy sanityzować oraz używać świeżej wody z kranu lub wody ciepłej podczas czyszczenia jamy ustnej.**
- **Po użytkowaniu, należy pamiętać o wylaniu wody ze zbiornika oraz włączyć urządzenie na 2-3 sekundy, aby usunąć wodę.**
  Nieprzestrzeganie tego zalecenia może szkodzić zdrowiu, jeśli urządzenie jest używane bez sanityzacji z powodu rozprzestrzeniania się pleśni i bakterii. Może również powodować nieprzyjemny zapach i niewłaściwe funkcjonowanie.
- **Gdy ładowarka nie jest używana, należy wyjmować ją ze źródła zasilania.**
  Nieprzestrzeganie tego zalecenia może powodować porażenie prądem lub pożar z powodu pogorszenia izolacji.

## Uwaga

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub nie posiadające wystarczającej wiedzy lub doświadczenia, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane o sposobie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo lub pozostają pod odpowiednią opieką.
  Dzieci muszą pozostawać pod opieką, tak aby dopilnować by nie bawiły się urządzeniem.
- Kabla zasilania nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia kabla, urządzenie należy wyrzucić.

## Identyfikacja części




(Przód) (Tył)

**A** Korpus główny
- ① Wskaźnik stanu ładowania
- ② Otwór na końcówkę irygacyjną
- ③ Przycisk zwalniania końcówki irygacyjnej
- ④ Przełącznik
- ⑤ Linia użytkowa (oznaczenie ▼)
- ⑥ Zbiornik
- ⑦ Nakładka zasobnika wody
- ⑧ Gniazdo urządzenia
- ⑨ Pojemnik do przechowywania końcówki
- ⑩ Przewód ssący wodę

**B** Końcówka irygacyjna (x1)

**C** Ładowarka

**► Uwaga**

W urządzeniu głównym mogą znajdować się resztki płynu (zbiornik, przewód ssący wodę, itp.) lecz są to pozostałości wody destylowanej stosowanej do przeprowadzenia próby eksploatacyjnej (przepływu wody), więc nie ma powodu do obaw zdrowotnych.

**► Przed korzystaniem z urządzenia**

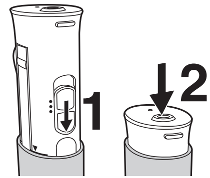
Nawet u osób ze zdrowymi dziąsłami początkowo może wystąpić krwawienie. Jest to spowodowane faktem nieprzyzwyczajenia dziąseł do takiej stymulacji, krwawienie zwykle ustaje po 1 lub 2 tygodniach. Jeżeli krwawienie utrzymuje się ponad 2 tygodnie, może być oznaką problemów z dziąsłami (choroba przyzębia, itp.). W takich przypadkach należy zaprzestać korzystania z urządzenia i skonsultować się z dentystą.

## Ładowanie urządzenia

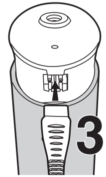
- Urządzenie należy ładować w temperaturze pokojowej od 15 do 35 °C.
- Czas użytkowania może być krótszy podczas ładowania w niższych temperaturach (poniżej 15 °C). Również, urządzenie może nie ładować się w bardzo niskich temperaturach (poniżej 0 °C).

**1** **Przesuń przełącznik do pozycji WYŁ.**

**2** **Przechowywanie korpusu głównego.**

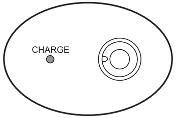



**3** **Włóż wtyczkę urządzenia mocno do gniazda urządzenia.**
- Włóż wtyczkę urządzenia po wytarciu wody, która może znajdować się na gnieździe.




**4** **Włóż ładowarkę mocno do źródła zasilania.**

**5** **Sprawdź, czy wskaźnik ładowania świeci się.**




Ładowanie jest zakończone w ciągu ok. 8 godzin.

- Przy 1 pełnym naładowaniu można używać przez około 15 minut.

- Pozostawianie korpusu głównego na ładowarce przez cały czas podłączonej do źródła zasilania nie wpływa na działanie urządzenia. (Ogólnie, wielokrotne ładowanie i rozładowywanie akumulatora bez zużywania pełnej pojemności wpłynie na pamięć, która zmniejsza użytkowanie i obniża napięcie rozładowania. Jakkolwiek, urządzenie zostało zaprojektowane w taki sposób, by nie wpływało to na użytkowanie).
- Jeżeli urządzenie przestanie działać na początku użytkowania (zaraz po zakupie lub po 3 lub więcej miesięcznym okresie nieużytkowania) lub podczas użytkowania urządzenia, należy ładować je przez 16 godzin lub dłużej. Jeżeli wskaźnik ładowania nie świeci się początkowo, gdy urządzenie jest podłączone, należy poczekać przez chwilę, aż zaświeci się.
- Podczas ładowania urządzenie może się lekko nagrzewać, jest to normalne.
- Urządzenie należy ładować jedynie przeznaczoną do niego ładowarką. Ładowarki należy używać jedynie do ładowania przeznaczonego do niej urządzenia.
- Jeżeli czas użytkowania skraca się, nawet po prawidłowym ładowaniu, może to być objawem zużycia akumulatora. (Szacowana trwałość akumulatora to 3 lata, lecz może ona ulec zmianie w zależności od sposobu użytkowania i przechowywania)

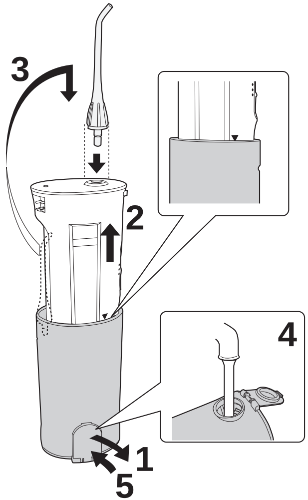
## Korzystanie z urządzenia

- Używać z wodą lub letnią wodą.
- Nie przesuwaj przełącznika do pozycji WŁ przed umieszczeniem końcówki w ustach.

**1** **Otwórz nakładkę zasobnika wody.**

**2** **Pociągnij białą część korpusu głównego do góry do linii użytkowej (oznaczenie ▼).**

- Może być ciężko wyciągnąć korpus główny, gdy nakładka zasobnika wody jest zamknięta.
- Ciśnienie wody nie wzrośnie, jeżeli korpus główny nie będzie wyciągnięty do linii użytkowej.
- Należy uważać ponieważ końcówka irygacyjna może w tym czasie wyskoczyć z pojemnika do przechowywania.




**3** **Zamontuj końcówkę w otworze na końcówkę irygacyjną przytrzymując białą część korpusu głównego.**

- Mocno wciśnij, aż usłyszysz kliknięcie.

**4** **Wlej wodę.**

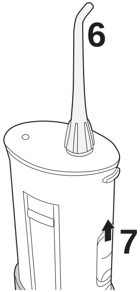
- Zawsze używaj świeżej wody z kranu.

Polski

• Jeżeli woda jest za zimna, użyj wody letniej o temperaturze do 40 °C.
• Nie dodawaj soli, pasty do zębów, ani substancji chemicznych.
• Aby zapewnić długie użytkowanie, upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji WYŁ.

**5 Zamknij nakładkę zasobnika wody.**
• Po wlaniu wody, bezpiecznie zamknij.

**6 Umieść końcówkę w ustach.**
• Przy nadmiernym przechylaniu urządzenia, przewód ssący wodę wewnątrz zbiornika może wydostawać się z wody i przepływ wody może się zatrzymać.




**7 Przesuń przełącznik do pozycji WŁ.**
• Przy pełnym zbiorniku można używać przez około 40 sekund.

Można wybrać tryb pracy (siłę).

**2 (Normalny)**
• Do normalnego czyszczenia

**1 (Łagodny)**
• W przypadku troski o dziąsła
• Jeżeli tryb 2 (Normalny) jest za mocny

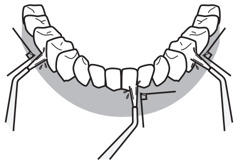
• Nie przyciskaj zakończenia końcówki mocno do zębów lub dziąseł.
• Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku osób, które nie mogą same obsługiwać urządzenia, jak niemowlęta lub dzieci czy osoby o wysokiej wrażliwości jamy ustnej.
• Nie należy upuszczać urządzenia lub obchodzić się z nim niedbale.
• Nie należy używać, gdy zbiornik jest pusty, oprócz przypadków usuwania wody z urządzenia.
Takie działanie może powodować niewłaściwe funkcjonowanie.

**► Wskazówki**
• Trzymaj urządzenie pionowo, z końcówką skierowaną ku górze.
• Przesuń twarz nad umywalkę.
• Lekko przymknij usta, aby zapobiec rozchlapywaniu wody.
• Umieść końcówkę w ustach.

## Prawidłowe czyszczenie jamy ustnej

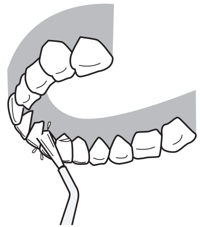
• Kieruj strumień jak najbardziej prostopadle między zębami lub obszarem między zębami i dziąsłami.
• Lekko przesuwaj wzdłuż zębów.
• Należy zachować szczególną ostrożność pomiędzy zębami i wokół aparatów.

**Przednia strona zębów…**



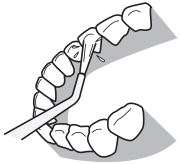
• Kieruj strumień prostopadle do zębów.
• Należy zachować szczególną ostrożność pomiędzy zębami oraz obszarem między zębami i dziąsłami.

**Tylna strona zębów…**



**Zęby górne**
• Dostosuj kąt koncówki, aby skierowana była ku górze i kieruj strumień prostopadle do zębów.

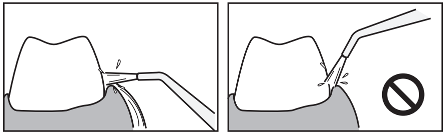
Polski



**Zęby dolne**

- Otwórz szeroko usta i kieruj strumień prostopadle do zębów.

- Nie kieruj strumienia bezpośrednio w kierunku kieszeni przyzębowych.



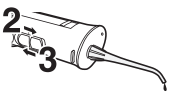
## Po korzystaniu z urządzenia

- Istnieje ryzyko rozprzestrzeniania bakterii, należy więc dokładnie umyć i osuszyć urządzenie przed odłożeniem.

**1** **Otwórz nakładkę zasobnika wody i wylej wodę ze zbiornika.**




**2** **Przesuń przełącznik do pozycji WŁ i usuń wodę wewnątrz urządzenia.**
- Pozostaw urządzenie włączone przez 2 lub 3 sekundy, aż cała woda usunie się.

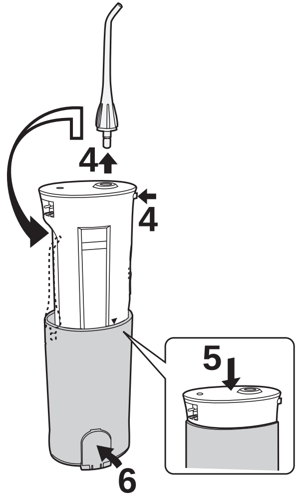



**3** **Przesuń przełącznik do pozycji WYŁ.**

**4** **Zdejmij końcówkę i umieść ją w pojemniku do przechowywania naciskając przycisk zwalniania końcówki.**

**5** **Przechowywanie korpusu głównego.**
- Wciśnij, aż usłyszysz kliknięcie.
- Uważa, aby nie przycisnąć palców górną częścią zbiornika.

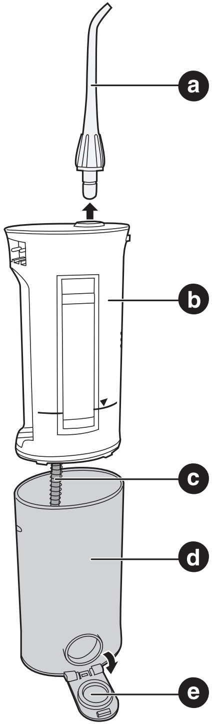
**6** **Zamknij nakładkę zasobnika wody.**




- W celu przechowywania w woreczku lub podobnym po korzystaniu z urządzenia, należy owinąć je ręcznikiem lub podobnym materiałem, aby usunąć pozostałości wody.
- Aby zapobiec rozprzestrzenianiu bakterii, należy wyjąć z woreczka lub podobnego elementu jak najszybciej celem wysuszenia.

## Konserwacja






ⓐ Końcówka irygacyjna
(Zdejmij naciskając przycisk zwalniania końcówki.)
Umyj wodą i wytrzyj ściereczką.

- Końcówkę należy wymieniać raz na około 6 miesięcy. Jeśli zakończenie końcówki ulegnie zdeformowaniu, należy wymienić na nową końcówkę. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie.

ⓑ Korpus główny
Usuń brud przecierając ściereczką z mydłem w płynie oraz wycierając suchą ściereczką.
W przypadku dużego zabrudzenia umyj wodą.

- Nie wycieraj urządzenia rozpuszczalnikiem, benzyną, alkoholem, itp.
- Takie działanie może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie, pękanie lub przebarwienie części.
- Nie używaj gorącej wody o temperaturze powyżej 50 °C.
- Nie pozostawiaj urządzenia zanurzonego w wodzie.
- Wytrzyj wodę po myciu wodą.

ⓒ Przewód ssący wodę
Umyj wodą i wytrzyj ściereczką.

- Nie zginaj przewodu ssącego wodę. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie, jak przerwanie działania przewodu ssącego wodę.

ⓓ Zbiornik
Odłaczy się, przy mocnym pociągnięciu za obudowę podczas zdejmowania nakładki zasobnika wody, należy więc również przeprowadzać konserwację wnętrza.
Umyj wodą i wytrzyj ściereczką.

- Wymyj zabrudzenia wewnątrz za pomocą szczoteczki lub podobnego narzędzia oraz wytrzyj ściereczką.
- Wyszusz zbiornik w przypadku dłuższego niekorzystania.

ⓔ Nakładka zasobnika wody
Wytrzyj nieczystości i zabrudzenia.

- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować wyciek wody.

Ładowarka
Metalową część wtyczki należy wycierać suchą ściereczką raz na 6 miesięcy.

- Używaj łagodnego środka myjącego, jeżeli używany jest detergent.
- Nigdy nie używaj rozpuszczalnika, benzyny ani alkoholu, ponieważ może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie lub pękanie / przebarwienia części.

## Jeżeli podejrzewasz awarię

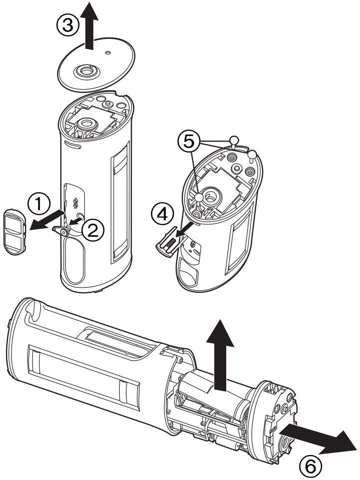
Sprawdź poniższe.

| Objaw | | Prawdopodobna przyczyna | | Działanie |
|---|---|---|---|---|
| Działa jedynie kilka minut po naładowaniu | ▶ | Akumulator jest zużyty (około 3 lata) | ▶ | Należy skontaktować się ze sklepem lub centrum obsługi klienta firmy Panasonic. (Akumulatora nie można wymieniać samemu, ponieważ może to spowodować pogorszenie ochrony wodoodpornej lub nieprawidłowe działanie) |
| | ▶ | Czas ładowania jest za krótki | ▶ | Ładuj urządzenie nieprzerwanie przez 16 godzin lub dłużej, aby aktywować akumulator |
| Urządzenie nie działa | ▶ | Urządzenie jest nowo zakupione lub nieużywane przez 3 miesiące | ▶ | Ładuj urządzenie nieprzerwanie przez 16 godzin lub dłużej, aby aktywować akumulator |
| Ciśnienie wody jest niskie | ▶ | W końcówce znajdują się zabrudzenia | ▶ | Wymień końcówkę |
| | ▶ | Zakończenie końcówki jest zgniecione | ▶ | |
| Woda nie wydostaje się | ▶ | Urządzenie jest zbytnio przechylane podczas użytkowania | ▶ | Korzystaj z urządzenia ustawionego w pozycji pionowej |
| | ▶ | Korpus główny nie jest w pełni wysunięty | ▶ | Wyciągnij korpus główny do końca |

Jeżeli problem jest nadal obecny po sprawdzeniu urządzenia i przeprowadzeniu zalecanych czynności, należy zaprzestać korzystania z urządzenia, aby zapobiec wypadkom oraz zgłosić sprawdzenie i naprawę w sklepie.

## Wyjmowanie wbudowanych akumulatorów

Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć wbudowane akumulatory. Akumulatory należy wyrzucać w miejscu oficjalnie do tego przeznaczonym, jeśli takie istnieje. Nie należy rozmontowywać ani wymieniać akumulatorów w celu ponownego użytkowania urządzenia. Może to spowodować pożar lub porażenie prądem. Akumulatory należy wymieniać w autoryzowanym centrum serwisowym.
Przeprowadź kroki ① do ⑥ i podnieś akumulatory, a następnie wyjmij je.




**W celach ochrony środowiska i recyklingu materiałów**
Urządzenie posiada akumulatory niklowo-wodorkowe.
Akumulatory należy wyrzucać w miejscu oficjalnie do tego przeznaczonym, jeśli takie istnieje.

## Specyfikacje

Zasilanie: 100 - 240 V prąd zmienny, 50 - 60 Hz
Prąd wejściowy: 30 mA
Pobór mocy: 2 W
Baterie: 2 baterie typu Ni-MH (2,4 V prąd stały, 2200 mAh)
Częstotliwość pompowania: 1500 impulsów/min (ustawienie normalne)
Ciśnienie wody:
2 (Normalny): 590 kPa (6.0 Kgf/$cm^2$)
1 (Łagodny): 390 kPa (4.0 Kgf/$cm^2$)
Czas ładowania: ok. 8 godzin
Czas pracy:
ok. 40 sekund przy pełnym zbiorniku lub ok. 15 minut (ustawienie normalne) (w temperaturze 20 C po pełnym naładowaniu)
Pojemność zbiornika: 165 ml
Wymiary:
Korpus główny: 218 (W) x 51 (S) x 68 (G) mm z wysuniętym zbiornikiem
142 (W) x 51 (S) x 68 (G) mm z zamkniętym zbiornikiem
Ładowarka: 25 (W) x 67 (S) x 92 (G) mm
Waga:
Korpus główny: ok. 265 g
Ładowarka: ok. 145 g
Poziom hałasu: 69 (dB (A) odp. 1 pW)
Specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia

## Akcesoria

Skontaktuj się ze sklepami w Twojej okolicy.
Sprawdź “numer produktu urządzenia (EW-DJ40)” oraz “numer produktu końcówki wymiennej” w czasie zakupu.

Końcówka wymienna (w zestawie 2)
**EW0955**
Z pierścieniem identyfikacyjnym

**Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń i baterii**

Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi.
W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych produktów i baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2002/96/WE i 2006/66/WE.
Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów i baterii pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami.
Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów i baterii można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary.
Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

**Dotyczy użytkowników firmowych działających na terenie Unii Europejskiej**
Chcąc w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

**[Informacje o pozbywaniu się w/w urządzeń w państwach trzecich]**
Niniejsze symbole obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Chcąc pozbyć się w/w urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w sprawie właściwego sposobu pozbywania się tego rodzaju przedmiotów.

Cd

**Dotyczy symbolu baterii (symbole przykładowe):**
Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku spełnia on wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego.

## Bezpečnostní instrukce

Veškeré informace uvedené v této části se týkají správného a bezpečného použití tohoto přístroje, aby nedošlo ke zranění vaší osoby nebo jiných osob, stejně tak jako poškození majetku.

■ **Úraz či poškození, které se způsobí nevhodným použitím, jsou popsány v kategoriích.**

### ⚠ Nebezpečí

Označuje „obsah, který může velmi pravděpodobně způsobit smrt nebo vážné zranění".

### ⚠ Varování

Označuje „obsah, který může způsobit smrt nebo vážné zranění".

### ⚠ Upozornění

Označuje „obsah, který může způsobit zranění nebo poškození majetku".

■ **Obsah, na který je třeba dát pozor, je popsán u následujících symbolů. (Následují příklady symbolů.)**

⃠ Kruh a lomítko symbolizuje zakázané činnosti a jednání.

❗ Plný kruh označuje povinné činnosti a instrukce, které je pro bezpečné použití třeba dodržovat.

### ⚠ Nebezpečí

⃠ **Zakázáno**

- **Tento přístroj obsahuje vestavěné dobíjecí baterie. Nevhazujte do ohně, neohřívejte ani nenabíjejte, nepoužívejte ani nenechávejte na teplém místě.**
  Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo výbuchu.

### ⚠ Varování

**Tento přístroj nepoužívejte s nabíjecím adaptérem v koupelně či ve sprše.**

- **Nabíjecí adaptér neodkládejte ani neskladujte v místech, kde může spadnout nebo být vtažen do vany, umyvadla nebo záchodové mísy.**
  Mohlo by tak dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

⃠ **Zakázáno**

- **Je-li nabíjecí adaptér poškozený, nebo připojení k elektrické zásuvce volné, přístroj nepoužívejte.**
  Mohlo by tak dojít k úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo vzniku požáru.
- **Napájecí kabel nepoškozujte, neničte, neupravujte, násilně neohýbejte, netahejte za něj ani jím nekruťte. Na napájecí kabel také nepokládejte žádné těžké předměty, ani jej nepřivírejte.**
  Mohlo by tak dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

**Vyhněte se styku s vodou!**

- **Nabíjecí adaptér neponořujte do vody, ani jej vodou neoplachujte.**
  Mohlo by tak dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zkratu.

⃠ **Nedotýkat vlhkýma rukama**

- **Nabíjecí adaptér nepřipojujte k elektrické zásuvce ani od ní neodpojujte s mokrýma rukama.**
  Mohlo by tak dojít k úrazu elektrickým proudem.

❗ **Povinné!**

- **Udržujte mimo dosah batolat a dětí.**
  Nedodržením by mohlo dojít k nehodě či potížím, jako je například náhodné požití příslušenství nebo částí, které lze oddělit.
- **Při provádění údržby nabíjecí adaptér odpojte od elektrické zásuvky.**
  Nedodržením může dojít k úrazu elektrickým proudem.

- **Zástrčku přístroje a nabíjecí adaptér čistěte pravidelně, aby nedocházelo k usazování prachu.**
  Nedodržením může dojít ke vzniku požáru porušením izolace, díky vlhkosti usazeného prachu.
- **Vždy se postarejte, aby byl přístroj připojen k elektrickému napětí, které se shoduje se jmenovitým napětím přístroje.**
  Nedodržením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

**Nerozebírejte!**

- **Nikdy přístroj neupravuje. Také jej nedemontujte ani neopravujte.**
  Mohlo by dojít k požáru, elektrickému šoku nebo zranění. Pro poskytnutí opravy (např. výměna baterií) se obraťte na prodejnu, kde jste přístroj zakoupili nebo na zákaznické středisko firmy Panasonic.

## ⚠Upozornění

**Zakázáno**

- **Přístroj nesmí používat batolata a děti, dále osoby s postižením pohybového aparátu a osoby se sníženou citlivostí v ústech.**
  Nedodržením může dojít ke zranění.
- **Nepoužívejte pro jiné účely než ústní hygienu.**
  Jiným použitím by mohlo dojít ke zranění, když se proud vody nasměruje na oči, nos, uši nebo hrdlo. Jestliže podstupujete ústní léčbu nebo máte vážnou parodontózu, konzultujte se svým zubařem.
- **Nenaplňujte nádržku vodou teplejší než 40 °C.**
  Tím by mohlo dojít k popálení.

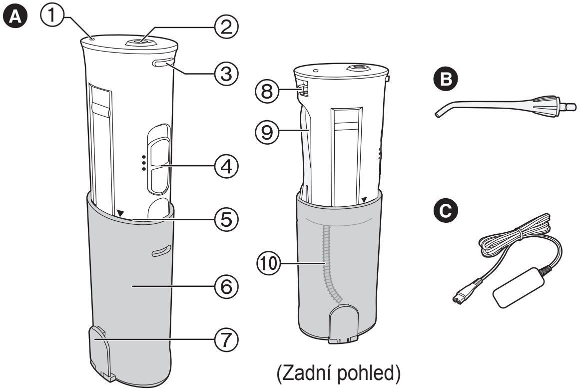
**Povinné!**

- **Při odpojování nabíjecího adaptéru vždy držte napájecí zástrčku, nikoli napájecí kabel.**
  Nedodržením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zkratu s následným vznikem požáru.
- **Udržujte přístroj v čistotě a pro čištění úst používejte čerstvou vodu z vodovodu či teplou vodu.**
- **Po použití vylijte vodu z nádržky a nechte přístroj v chodu 2 až 3 sekundy, aby odtekla všechna voda.**
  Nedodržením této podmínky a použitím přístroje, který není udržován v čistotě, může díky množení plísní a bakterií dojít k poškození vašeho zdraví. To také může vést k zápachu a nefunkčnosti.
- **Pokud nabíjecí adaptér nepoužíváte, odpojte jej od elektrické zásuvky.**
  Nedodržením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru způsobeným elektřinou a to díky zhoršené izolaci.

## Upozornění

- Tento spotřebič není určen pro použití osob (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nepostačujícími zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem a nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
  Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Poškozenou síťovou šňůru nelze vyměnit. Pokud je síťová šňůra poškozena, přístroj musí být vyhozen.

## Označení částí




(Přední pohled) (Zadní pohled)

**A** Hlavní jednotka
- ① Kontrolka nabíjení
- ② Otvor pro zasunutí trysky
- ③ Tlačítko pro uvolnění trysky
- ④ Vypínač
- ⑤ Ryska pro použití (značka ▼)
- ⑥ Nádržka
- ⑦ Víčko pro doplnění vody
- ⑧ Zásuvka přístroje
- ⑨ Úložná přihrádka trysky
- ⑩ Sací hadička vody

**B** Tryska (x1)

**C** Nabíjecí adaptér

**► Poznámka**

V hlavní části přístroje (nádržka, sací hadička vody atd.) může být tekutina. Jedná se však o zbývající destilovanou vodu, která byla použita pro provedení testu (průtoku vody), čímž není zdraví nikterak ovlivněno.

**► Před použitím přístroje**

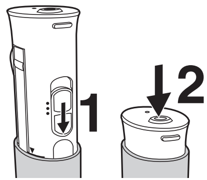
Na začátku se i u zdravých dásní může objevit krvácení. Je to způsobeno tím, že dásně nejsou zvyklé na takovou stimulaci. Krvácení běžně ustane během 1 až 2 týdnů. Pokud krvácení trvá déle než 2 týdny, může být problém s dásněmi (parodontóza apod.). V takovém případě přestaňte tento přístroj používat a obraťte se na svého zubaře.

## Nabíjení přístroje

- Přístroj nabíjejte při pokojové teplotě 15 až 35 °C.
- Nabíjením při nižších teplotách (pod 15 °C) se může doba použití zkrátit. Také, při velmi nízkých teplotách (pod 0 °C) se přístroj nemusí nabít.

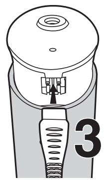
**1 Přepněte vypínač do polohy VYP.**

**2 Uložte hlavní jednotku.**




**3 Zástrčku přístroje bezpečně připojte k zásuvce přístroje.**

- Zástrčku přístroje zasuňte poté, co jste otřeli možnou vodu na zásuvce.

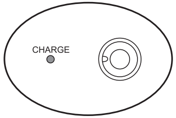



**4 Nabíjecí adaptér bezpečně připojte k elektrické zásuvce.**

**5 Kontrolka nabíjení se musí rozsvítit.**

Nabíjení trvá cca 8 hodin.

- Po 1. kompletním nabití lze přístroj používat cca 15 minut.




- Výkon se neovlivní, zůstane-li hlavní jednotka s nabíjecím adaptérem stále připojená k elektrické zásuvce.
  (Obecně platí, že opakovaným nabíjením a vybíjením baterie bez kompletního využití nabíjecí kapacity dojde k „paměťovému efektu“, který zkrátí dobu použití a sníží vybíjecí napětí baterie. Tento přístroj byl však zkonstruován tak, aby nebylo použití ovlivněno.)
- Jestliže se přístroj na začátku použití (hned po zakoupení nebo době, kdy nebyl používán 3 měsíce nebo déle) nebo během používání zastaví, je nutné jej nabíjet 16 hodin nebo déle. Jestliže se kontrolka nabíjení při prvním připojení hlavní jednotky nerozsvítí, sečkejte krátkou chvíli, než se rozsvítí.
- Při nabíjení se hlavní jednotka nepatrně zahřeje, což však není na závadu.
- Přístroj nabíjejte jen s určeným nabíjecím adaptérem.
  Nabíjecí adaptér používejte jen pro nabíjení určeného přístroje.
- Pokud se doba použití zkrátí i při správném nabíjení, může to být zapříčiněno tím, že je baterie již opotřebovaná.
  (Předpokládaná životnost baterie je 3 roky, ale může se značně změnit v závislosti na způsobu použití a skladování.)

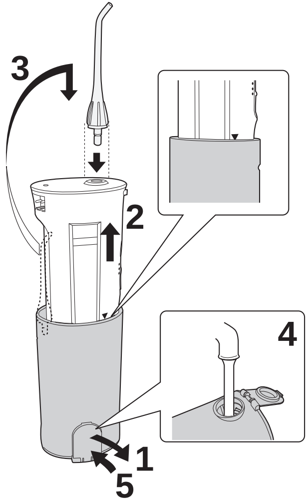
## Použití přístroje

- Používejte s vodou nebo s vlažnou vodou.
- Nezapínejte do polohy ZAP před tím, než vložíte trysku do úst.

**1 Otevřete víčko pro doplnění vody.**

**2 Bílou část hlavní jednotky vytáhněte až k rysce pro použití (značka ▼).**

- Je-li víčko pro doplnění zavřené, může být obtížné hlavní jednotku vytáhnout.
- Tlak vody nevzroste, pokud není hlavní jednotka vytažena až k rysce pro použití.
- Buďte opatrní, protože tryska muže nyní z úložné přihrádky na trysky vypadnout.




**3 Připevněte trysku k otvoru pro zasunutí trysky na bílé části hlavní jednotky.**

- Vložte ji pevně, dokud nezaklapne.

**4 Nalijte dovnitř vodu.**

- Vždy používejte čerstvou vodu z vodovodu.
- Pokud je voda studená, použijte vlažnou vodu do 40 °C.
- Neaplikujte dovnitř sůl, zubní pastu ani chemikálie.
- Pro nepřetržité použití se přesvědčte, že vypínač je uveden

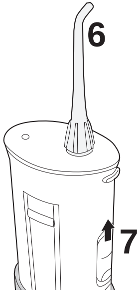
Česky

do polohy VYP.

**5 Zavřete víčko pro doplnění vody.**
- Po dolití vody bezpečně zavřete.

**6 Vložte trysku do úst.**
- Pokud přístroj příliš nakloníte, sací hadička vody může vystoupit z vody a proud vody se může zastavit.

**7 Zapněte vypínač do polohy ZAP.**
- S plnou nádržkou lze přístroj používat cca 40 sekund.




Je možné zvolit režim (silně).

**2 (Normální)**
- Pro běžné čištění

**1 (Jemně)**
- Pokud se obáváte o své dásně
- Pokud cítíte, že režim 2 (Normální) je příliš silný

Česky

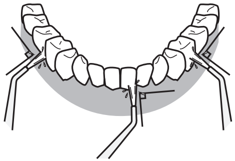
- Netlačte špičku trysky silně proti zubům či dásním.
- Dávejte pozor na ty, kteří nemohou manipulovat s přístrojem sami, jako jsou děti a batolata nebo osoby s vysokou citlivostí v ústech.
- Přístroj neupusťte ani ho nedržte příliš silně.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je nádržka prázdná vyjma doby, kdy vypouštíte vodu z přístroje.
  Mohlo by dojít k poruše.

**► Doporučení**
- Přístroj držte ve svislé poloze tak, aby tryska směřovala nahoru.
- Nakloňte se obličejem nad umyvadlo.
- Ústa lehce přivřete, aby voda nestříkala.
- Vložte trysku do úst.

## Správné čištění úst

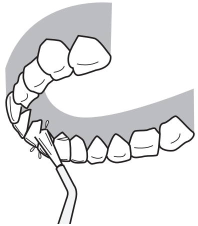
- Směřujte proud kolmo jak jen to je možné mezi zuby nebo okraj mezi zuby a dásněmi.
- Pohybujte pomalu podél zubů.
- Věnujte zvláštní pozornost prostoru mezi zuby a kolem rovnátek.

**Přední strana zubů…**

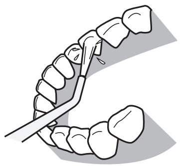


- Namiřte proud kolmo k zubům.
- Věnujte zvláštní pozornost prostoru mezi zuby a okraji mezi zuby a dásněmi.

**Zadní strana zubů…**

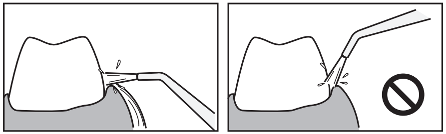


**Pro horní zuby**
- Nastavte sklon trysky tak, aby směřovala nahoru a namiřte proud kolmo k zubům.



**Pro spodní zuby**
- Skloňte bradu dolů a namiřte proud kolmo k zubům.

• Neaplikujte proud přímo do periodontálních kapes.



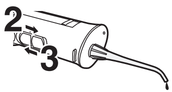
## Po použití přístroje

• Před uložením přístroj pečlivě opláchněte a vysušte, neboť hrozí riziko množení bakterií.

**1** **Otevřete víčko pro doplnění vody a vylijte vodu z nádržky.**




**2** **Přepněte vypínač do polohy ZAP a vypusťte vodu, která je uvnitř přístroje.**




• Nechte přístroj zapnutý 2 až 3 sekundy do té doby než přestane voda vytékat.

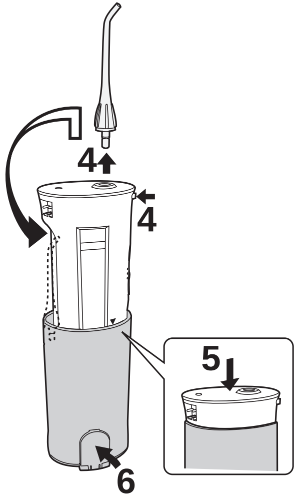
**3** **Přepněte vypínač do polohy VYP.**

**4** **Stisknutím tlačítka pro uvolnění trysky sejměte trysku a umístěte ji do úložné přihrádky trysky.**

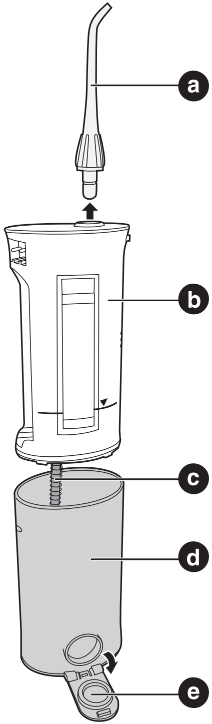
**5** **Uložte hlavní jednotku.**

• Zatlačte na ni, dokud nezaklapne.
• Dejte pozor, abyste si nepřivřeli prsty do horní části nádržky.

**6** **Zavřete víčko pro doplnění vody.**




• Než přístroj po použití uložíte do taštičky nebo jiného pouzdra, zabalte jej do ručníku nebo něčeho podobného, aby absorboval nadbytečnou vodu.
• Abyste zabránili množení bakterií, za účelem vysušení jej co nejdříve vyjměte z taštičky nebo jiného pouzdra.




ⓐ Tryska

(Sejměte stisknutím tlačítka pro uvolnění trysky.)

Opláchněte vodou a vytřete hadříkem.

- Trysku prosím měňte přibližně jednou za 6 měsíců. Pokud se ústí trysky zdeformuje, nahraďte ji prosím novou tryskou. Nedodržením by mohlo dojít k selhání přístroje.

ⓑ Hlavní jednotka

Odstraňte nečistoty tak, že otřete přístroj hadříkem s tekutým mýdlem a vysušte pomocí suchého hadříku.

Umyjte ji vodou, je-li nadměrně znečištěná.

- Neotírejte přístroj ředidlem, benzínem, alkoholem apod.
- Mohlo by to způsobit poruchu, prasknutí nebo změnu barvy jednotlivých částí.
- Neoplachujte vodou teplejší než 50 °C.
- Nenechávejte přístroj ponořený ve vodě.
- Osušte vodu po opláchnutí vodou.

ⓒ Sací hadička vody

Opláchněte vodou a vytřete hadříkem.

- Sací hadičku vody neohýbejte. Mohlo by to způsobit nefunkčnost, jako například protržení sací hadičky vody za provozu.

ⓓ Nádržka

Pokud je víčko pro doplnění vody sejmuté a tělo se vytáhne ztěžka, může nádržka spadnout, proto také udržujte vnitřek.

Opláchněte vodou a vytřete hadříkem.

- Umyjte nečistoty zevnitř za použití kartáče či jiného prostředku a vysušte hadříkem.
- Pokud přístroj nepoužíváte delší dobu, vysušte nádržku.

ⓔ Víčko pro doplnění vody

Vytřete špínu a nečistoty.

- Pokud tak neučiníte, mohlo by dojít k vytékání vody.

Nabíjecí adaptér

Jednou za 6 měsíců otřete kovovou část napájecí zástrčky suchým hadříkem.

- Pokud používáte čisticí prostředky, použijte jemné čisticí prostředky.
- Nikdy nepoužívejte ředidlo, benzín nebo líh, protože by mohlo dojít k nesprávné funkčnosti či popraskání / vzniku barevných skvrn na jednotlivých částech.

## Pokud si myslíte, že přístroj špatně funguje

Zkontrolujte následující.

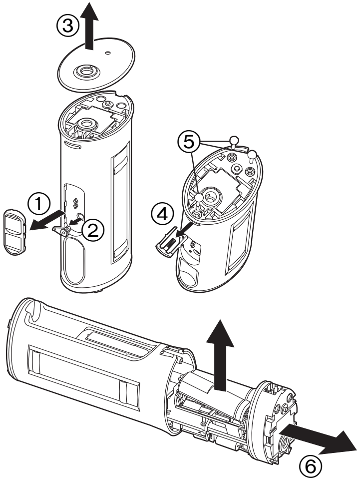
| Příznak | | Pravděpodobná příčina | | Postup |
|---|---|---|---|---|
| Po nabití pracuje jen několik minut | ▶ | Baterie je opotřebovaná (cca 3 roky) | ▶ | Obraťte se na zákaznické středisko společnosti Panasonic. (Baterii nemůžete měnit sami, neboť tak můžete porušit odolnost proti vodě nebo přístroj poškodit.) |
| | ▶ | Doba nabíjení je příliš krátká | ▶ | Přístroj nabíjejte nepřetržitě 16 hodin nebo déle, čímž oživíte baterii |
| Přístroj nepracuje | ▶ | Tomu je tak hned po zakoupení, nebo pokud není přístroj používán 3 měsíce | ▶ | Přístroj nabíjejte nepřetržitě 16 hodin nebo déle, čímž oživíte baterii |
| Tlak vody je nízký | ▶ | V trysce je zachycena nečistota | ▶ | Vyměňte trysku |
| | ▶ | Ústí trysky je zmáčknuté | ▶ | |
| Voda nevytéká ven | ▶ | Přístroj je během použití příliš nakloněn | ▶ | Používejte přístroj ve svislé poloze |
| | ▶ | Hlavní jednotka není plně vytažena | ▶ | Úplně vytáhněte hlavní jednotku |

Pokud problém přetrvává i poté, co jste zařízení zkontrolovali a provedli doporučený postup řešení, přestaňte jej používat, abyste zabránili nehodám a požádejte o kontrolu a opravu přístroje v prodejně.

## Vyjmutí vestavěných nabíjecích baterií

Před likvidací přístroje vyjměte vestavěné nabíjecí baterie. Baterie musí být likvidovány na oficiálně určeném místě, je-li přítomné. Baterie nerozebírejte ani nevyměňujte za účelem dalšího používání přístroje. Tím může dojít ke vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Baterie nechejte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

Postupujte dle kroků ① až ⑥, zdvihněte baterie a vyjměte je.




**Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů**
Tento přístroj obsahuje NiMH (Nickel-Metal Hydride) baterie.
Baterie musí být likvidovány na oficiálně určeném místě, je-li ve vaší zemi přítomné.

Česky

## Technické údaje

Napájení; 100-240 V AC, 50-60 Hz
Vstupní proud; 30 mA
Spotřeba energie; 2 W
Akumulátor; 2 Ni-MH baterie (2,4 V DC; 2200 mAh)
Frekvence čerpadla; 1500 pulzů/minuta (při normálním nastavení)
Tlak vody;
 2 (Normální); 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
 1 (Jemně); 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Doba nabíjení; cca 8 hodin
Doba provozu;
 cca 40 sekund/plná nádrž nebo celkem cca 15 minut (normální nastavení) (při 20°C při plném nabití)
Objem nádrže; 165 ml
Rozměry;
 Hlavní jednotka; 218 (V) x 51 (Š) x 68 (H) mm se staženou nádrží
 142 (V) x 51 (Š) x 68 (H) mm se zavřenou nádrží
 Nabíjecí adaptér; 25 (V) x 67 (Š) x 92 (H) mm
Hmotnost;
 Hlavní jednotka; cca 265 g
 Nabíjecí adaptér; cca 145 g
Akustický hluk ve vzduchu; 69 (dB (A) při 1 pW)

Specifikace budou upraveny bez oznámení

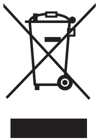
## Příslušenství

Kontaktujte nejbližší prodejnu.

Při nákupu zkontrolujte „výrobní číslo přístroje (EW-DJ40)“ a „výrobní číslo náhradní trysky“.

Náhradní tryska (obsažené 2ks)
**EW0955**
S identifikačním kroužkem

**Informace pro spotřebitele o sběru a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení a použitých baterií z domácností.**

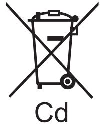


Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení a baterie nepatří do běžného domácího odpadu.
Správná likvidace, recyklace a opětovné použití jsou možné jen pokud odevzdáte tato zařízení a použité baterie na místech k tomu určených, za což neplatíte žádné poplatky, v souladu s platnými národnímu předpisy a se Směrnicemi 2002/96/EU a 2006/66/EU.
Správnou likvidací přístrojů a baterií pomůžete šetřit cenné suroviny a předcházet možným negativním účinkům na lidské zdraví a na přírodní prostředí, které jinak mohou vzniknout při nesprávném zacházení s odpady.
Další informace o sběru, likvidaci a recyklaci starých přístrojů a použitých baterií Vám poskytnou místní úřady, provozovny sběrných dvorů nebo prodejna, ve které jste toto zboží zakoupili.
Při nesprávné likvidaci odpadu vám hrozí pokuta v souladu s národní legislativou a místními předpisy.



**Informace pro právnické osoby se sídlem v zemích Evropské Unie (EU)**
Pokud chcete likvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele s žádostí o další informace.

**[Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou Unii (EU)]**
Tyto symboly platí jen v zemích Evropské unie. Pokud chcete likvidovat tento produkt, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a informujte se o správném způsobu likvidace.




**Poznámka k symbolu baterie (symboly uprostřed a dole)**
Tento symbol může být použit v kombinaci s chemickým symbolem. V tomto případě splňuje tento symbol legislativní požadavky, které jsou předepsány pro chemickou látku obsaženou v baterii.

## Bezpečnostné pokyny

Všetky informácie uvedené v tejto časti slúžia pre správnu a bezpečnú prevádzku tohto prístroja tak, aby ste predišli poraneniam seba a iných osôb, ako aj poškodeniu majetku.

■ **Ublíženie alebo poškodenie spôsobené nesprávnym používaním sú popísané v rámci kategórií.**

### ⚠ Nebezpečenstvo

Označuje „situáciu s veľmi pravdepodobným dôsledkom smrti alebo vážneho poranenia".

### ⚠ Výstraha

Označuje „situáciu s dôsledkom smrti alebo vážneho poranenia".

### ⚠ Upozornenie

Označuje „situáciu s možným dôsledkom poranenia alebo poškodenia majetku".

■ **Situácie, na ktoré treba dávať pozor sú popísané pri použití nasledujúcich ikon. (V nasledujúcom sú uvedené príklady ikon)**

⃠ Kruh s preškrtnutím symbolizuje zakázané činnosti a správanie.

❗ Vyplnený kruh označuje povinné činnosti a pokyny, ktoré je nutné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku.

### ⚠ Nebezpečenstvo

⃠ **Zakázané**

- **Tento prístroj ma zabudované nabíjateľné batérie. Nevhadzujte do ohňa, nevystavujte účinkom tepla, ani nenabíjajte, nepoužívajte a nenechávajte na horúcich miestach.**
  V opačnom prípade môže dochádzať ku prehrievaniu, vzniku požiaru alebo k výbuchu.

### ⚠ Výstraha

**Tento prístroj s nabíjacím adaptérom nepoužívajte vo vani ani vo sprche.**

- **Nabíjací adaptér neumiestňujte ani neskladujte na miestach, kde by mohol spadnúť alebo byť potiahnutý do vane, umývadla alebo toalety.**
  V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

⃠ **Zakázané**

- **Prístroj nepoužívajte pokiaľ je nabíjací adaptér poškodený alebo pokiaľ je pripojenie k sieťovej zásuvke uvoľnené.**
  V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo ku skratu.
- **Sieťový kábel nepoškodzujte, nerozoberajte, neupravujte, nasilu neohýbajte, neťahajte ani nestáčajte. Na sieťový kábel neumiestňujte žiadne ťažké predmety ani ho žiadnymi ťažkými predmetmi nezovierajte.**
  V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

**Zabráňte styku s vodou!**

- **Nabíjací adaptér neponárajte do vody ani ho vodou neumývajte.**
  V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo ku skratu.

⃠ **Nedotýkajte sa mokrými rukami.**

- **Nabíjací adaptér nezasúvajte ani nevyťahujte zo sieťovej zásuvky mokrými rukami.**
  V opačnom prípade by mohlo dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

❗ **Povinné!**

- **Uschovajte mimo dosahu batoliat a detí.**

Opomenutie môže mať za následok nehody alebo problémy, ako je náhodne prehltnutie príslušenstva alebo súčastí, ktoré sa dajú odpojiť.

- **Počas vykonávania údržby vytiahnite nabíjací adaptér zo sieťovej zásuvky.**
  Opomenutie môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom.
- **Aby ste zabránili hromadeniu prachu, zástrčku prístroja a nabíjací adaptér pravidelne čistite.**
  Opomenutie by mohlo mať za následok vznik požiaru v dôsledku chyby izolácie spôsobenej vlhkosťou nahromadeného prachu.
- **Vždy sa presvedčte, že prístroj je prevádzkovaný pri napájaní z elektrické zdroja, ktorý vyhovuje menovitému napätiu pre prístroj.**
  Opomenutie môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.

**Nerozoberajte!**

- **Prístroj nikdy neupravujte. Taktiež ho ani nerozoberajte a ani neopravujte.**
  V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu. O opravu (ako aj výmenu batérie) požiadajte obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili alebo zákaznícke stredisko spoločnosti Panasonic.

## ⚠ Upozornenie

**Zakázané**

- **Batoľatá, deti, osoby, ktoré nedokážu zariadenie používať a osoby s oslabenou citlivosťou v ústach by toto zariadenie používať nemali.**
  Opomenutie môže mať za následok poranenie.
- **Nepoužívajte na žiadny iný účel než je orálna hygiena.**
  V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu, a to pri nasmerovaní prúdu vody na oči, nos, uši alebo na hrdlo. Pokiaľ podstupujete ošetrenia ústnej dutiny alebo pokiaľ trpíte vážnym periodontálnym ochorením, poraďte sa so svojim zubným lekárom.
- **Nádrž nenapĺňajte vodou, ktorá má teplotu vyššiu ako 40 °C.**
  V opačnom prípade by mohlo dôjsť k popáleninám.

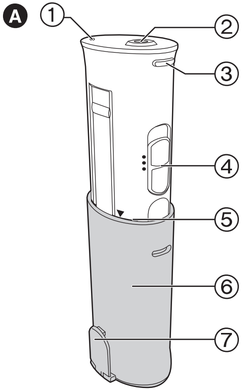
**Povinné!**

- **Pri odpájaní nabíjacieho adaptéra vždy držte sieťovú zástrčku a nie sieťový kábel.**
  Opomenutie môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo skrat a následný požiar.
- **Prístroj udržiavajte v dezinfikovanom stave a na čistenie ústnej dutiny používajte čerstvú pitnú vodu alebo teplú vodu.**
- **Zvyšnú vodu z nádrže vylejte a prístroj nechajte bežať 2 až 3 sekundy, čím dôjde k vypusteniu vody po použití.**
  Opomenutie môže mať v prípade zanedbania dezinfekcie prístroja za následok ohrozenie vášho zdravia v dôsledku šírenia plesní a baktérií. Dôsledkom môže byť aj zápch alebo porucha prístroja.
- **Nabíjací adaptér odpojte od sieťovej zásuvky pokiaľ ho nepoužívate.**
  Opomenutie môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiaru spôsobeného elektrickým prúdom v dôsledku poruchy izolácie.

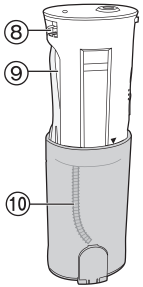
## Upozornenie

- Prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, pokiaľ nie je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie čo sa týka používania prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
  Je potrebné zaistiť, aby sa deti s prístrojom nehrali.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, napájací adaptér je potrebné zlikvidovať.

## Označenie súčastí

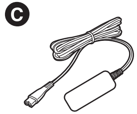



(Predná strana)




(Zadná strana)




Slovensky

**A** Hlavná jednotka
- ① Indikátor nabíjania
- ② Otvor pre zasunutie trysky
- ③ Tlačidlo pre uvoľnenie trysky
- ④ Prepínač
- ⑤ Čiara používania (značka ▼)
- ⑥ Nádrž
- ⑦ Uzáver prívodu vody
- ⑧ Zásuvka prístroja
- ⑨ Priestor na uloženie trysky
- ⑩ Trubica nasávania vody

**B** Tryska (x1)

**C** Nabíjací adaptér

**► Poznámka**

Vo vnútri hlavného prístroja (nádrž, trubica nasávania vody a pod.) môže zostať určité množstvo tekutiny, pričom však ide o zvyškovú destilovanú vodu používanú na test výkonu (prietoku vody), ktorá nemá negatívny vplyv na zdravie.

**► Skôr ako začnete prístroj používať**

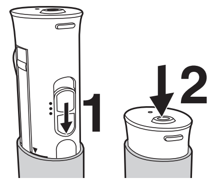
Na začiatku môže dochádzať ku krvácaniu, a to aj v prípade zdravých ďasien. Je to spôsobené tým, že ďasná nie sú zvyknuté na takýto typ dráždenia; krvácanie bežne prestane po 1 alebo 2 týždňoch. Pokiaľ krvácanie pokračuje aj po 2 týždňoch, pravdepodobne je problém s ďasnami (periodontálne ochorenie a pod.). V takýchto prípadoch prestaňte prístroj používať a poraďte sa so zubným lekárom.

## Nabíjanie prístroja

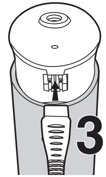
- Prístroj nabíjajte pri izbovej teplote v rozsahu 15 až 35 °C.
- Doba používania môže byť kratšia v prípade nabíjania pri nižších teplotách (pod 15 °C). Taktiež nemusí pri nižších teplotách (pod 0 °C) dochádzať k nabíjaniu.

**1** **Prepnite prepínač do polohy VYP.**

**2** **Hlavnú jednotku uložte.**




**3** **Zástrčku pre pripojenie k prístroju bezpečne zasuňte do zásuvky prístroja.**
- Zástrčku pre pripojenie k prístroju zasuňte po tom, ako zo zásuvky vytriete všetky možné zvyšky vody.

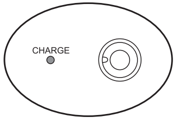



**4** **Nabíjací adaptér bezpečne zasuňte do sieťovej zásuvky.**

**5** **Skontrolujte, že indikátor nabíjania svieti.**

Nabíjanie sa dokončí po približne 8 hodinách.

- Pri 1 úplnom nabití môžete prístroj používať počas doby 15 minút.




- Ponechanie hlavnej jednotky trvalo pripojenej k nabíjaciemu adaptéru, ktorý je pripojený k sieťovej zásuvke nemá vplyv na výkon. (Vo všeobecnosti, opätovné nabitie a vybitie batérie bez úplného využitia kapacity nabitia bude mať za následok vznik pamäťového efektu, v dôsledku čoho sa skráti doba používania a zníži sa vybíjacie napätie. Aj napriek tomu, tento prístroj bol navrhnutý tak, že táto skutočnosť jeho používanie neovplyvní.)
- Pokiaľ sa prevádzka zastaví na začiatku používania (okamžite po zakúpení, alebo po dobe nepoužívania dlhšej ako 3 mesiace), alebo počas používania prístroja, prístroj nechajte nabiť počas doby aspoň 16 hodín. Pokiaľ sa indikátor nabíjania po pripojení k zdroju napájania okamžite nerozsvieti, počkajte krátku dobu, pokiaľ k tomu nedôjde.
- Počas nabíjania sa hlavná jednotka mierne zahreje; ide o bežný jav a nejde o poruchu.
- Prístroj nabíjajte jedine pomocou na to určeného nabíjacieho adaptéra.
  Nabíjací adaptér používajte jedine na nabíjanie určeného prístroja.
- Pokiaľ sa pri správnom nabití skráti doba používania, môže to byť spôsobené opotrebovaním batérie.
  (Predpokladaná životnosť batérie je 3 roky, avšak táto doba vo veľkej miere závisí na spôsobe poučovania a skladovania)

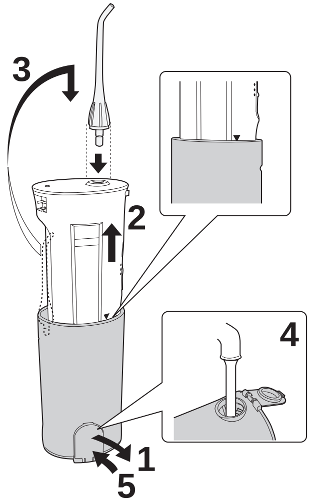
## Používanie prístroja

- Používajte s vodou alebo vlažnou vodou.
- Prepínač neprepínajte do polohy ZAP. pokiaľ nevložíte trysku do úst.

**1** **Otvorte uzáver prívodu vody.**

**2** **Vytiahnite bielu časť hlavnej jednotky až po čiaru používania (značka ▼).**

- Pokiaľ je uzáver prívodu vody zatvorené, vytiahnutie hlavnej jednotky môže byť ťažšie.
- Tlak vody sa nezvýši pokiaľ hlavnú jednotku nevytiahnete po čiaru používania.
- Dávajte pozor, pretože v tomto štádiu môže tryska vypadnúť z priestoru na uloženie trysky.




**3** **Namontujte trysku na otvor pre zasunutie trysky pričom pridržiavajte bielu časť hlavnej jednotky.**

- Zasuňte ju bezpečne pokiaľ neklikne.

**4** **Naplňte vodou.**

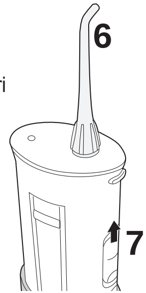
- Vždy používajte čerstvú pitnú vodu.
- Pokiaľ je voda studená, použite vlažnú vodu do teploty maximálne 40 °C.

Slovensky

- Nepridávajte soľ, zubnú pastu ani iné chemikálie.
- Pre potrebu priebežného používania prepnite prepínač do polohy VYP.

**5** **Zatvorte uzáver prívodu vody.**
- Po naplnení vodou bezpečne zatvorte.

**6** **Trysku vložte do úst.**
- Pokiaľ dôjde k nadmernému nakloneniu prístroja, trubica nasávania vody vo vnútri nádrže nemusí dosahovať pod úroveň hladiny vody a prietok vody sa zastaví.




**7** **Prepnite prepínač do polohy ZAP.**
- Pri plnej nádrži sa môže používať približne 40 sekúnd.

Je možné vybrať si režim (výdatnosť).

**2 (Štandardný)**
- Pre štandardné čistenie

**1 (Mäkký)**
- Pokiaľ sa obávate o svoje ďasná
- Pokiaľ máte pocit, že režim 2 (Štandardný) je veľmi silný

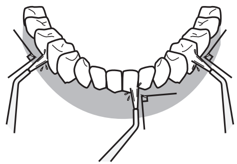
- Netlačte hrotom trysky príliš silno na zuby alebo ďasná.
- Dávajte veľký pozor hlavne v prípade osôb, ktoré nemôžu prístroj používať vlastnými silami, ako sú deti, batoľatá, alebo osoby s vysokou orálnou citlivosťou.
- Zabráňte spadnutiu prístroja a prístrojom nemanipulujte hrubou silou.
- Prístroj nepoužívajte pokiaľ je nádrž prázdna, a to okrem prípadu vypustenia vody z prístroja.
  V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poruche prístroja.

**► Tipy**
- Prístroj držte vertikálne tak, aby tryska smerovala nahor.
- Tvár posuňte nad umývadlo.
- Ústa mierne zatvorte tak, aby nedošlo ku špliechaniu vody.
- Trysku vložte do úst.

## Správne vyčistenie ústnej dutiny

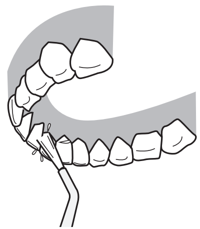
- Prúd nasmerujte čo možno najkolmejšie na medzizubný priestor alebo na okraj medzi zubami a ďasnami.
- Pomaly pohybujte pozdĺž zubov.
- Veľkú pozornosť venujte medzizubnému priestoru a priestoru v okolí dentálneho strojčeka.

**Predná strana zubov...**



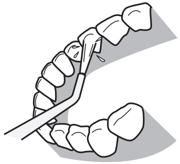
- Prúd nasmerujte kolmo na zuby.
- Veľkú pozornosť venujte medzizubnému priestoru a okrajom medzi zubami a ďasnami.

**Zadná strana zubov...**



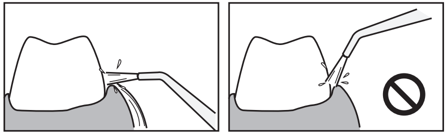
**Horné zuby**
- Nastavte uhol trysky tak, aby smerovala nahor a prúd nasmerujte kolmo na zuby.

Slovensky



**Spodné zuby**
- Bradu vytiahnite nadol a prúd nasmerujte kolmo na zuby.

- Prúd nesmerujte priamo na periodontálne kapsy.



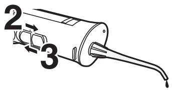
## Po použití prístroja

- Kvôli riziku šírenia baktérií pred uložením dôkladne opláchnite a vysušte.

**1** **Otvorte uzáver prívodu vody a vylejte vodu z nádrže.**




**2** **Prepínač prepnite do polohy ZAP. a vypustite vodu, ktorá je vo vnútri prístroja.**
- Prístroj nechajte bežať 2 až 3 sekundy, dokiaľ z neho nevyteká žiadna voda.

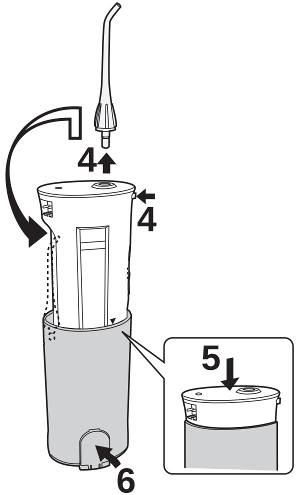



**3** **Prepnite prepínač do polohy VYP.**

**4** **Demontujte trysku a umiestnite ju do priestoru na uloženie trysky pri súčasnom stlačení tlačidla pre uvoľnenie trysky.**

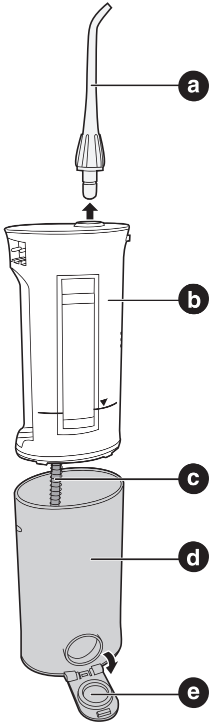
**5** **Hlavnú jednotku uložte.**
- Zatlačte ju pokiaľ neklikne.
- Dávajte pozor, aby ste si hornou časťou nádrže neprivreli prsty.

**6** **Zatvorte uzáver prívodu vody.**




- Pokiaľ po použití prístroja chcete prístroj uložiť do vrecka alebo podobného obalu, omotajte ho uterákom alebo podobným materiálom s cieľom odsať zvyšnú vlhkosť.
- Aby ste zabránili šíreniu baktérií, prístroj vyberte z vrecka alebo podobného obalu čo najskôr a nechajte ho vyschnúť.

# Údržba




ⓐ Tryska

(Demontujte pri súčasnom stlačení tlačidla pre uvoľnenie trysky.)

Umyte vo vode a utrite tkaninou.

- Trysku vymeňte raz za 6 mesiacov. Pokiaľ dôjde k zdeformovaniu hrotu trysky, vymeňte ju za novú trysku. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poruche.

ⓑ Hlavná jednotka

Špinu odstráňte utretím tkaninou a tekutým mydlom a suchou tkaninou utrite.

V prípade veľkého znečistenia umyte vodou.

- Prístroj neutierajte riedidlom, benzínom, alkoholom a pod.
- V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poruche prístroja, prasknutiu alebo k strate farby súčastí.
- Neumývajte vodu s teplotou nad 50 °C.
- Prístroj neponárajte do vody.
- Po umytí vodou utrite dosucha.

ⓒ Trubica nasávania vody

Umyte vo vode a utrite tkaninou.

- Trubicu nasávania vody neohýbajte. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poruche ako je prerušenie činnosti trubice nasávania vody.

ⓓ Nádrž

Pokiaľ hlavnú časť pri demontovanom uzávere prívodu vody prudko vytiahnete, môže dôjsť k jej vysunutiu a preto vykonajte aj údržbu vnútra.

Umyte vo vode a utrite tkaninou.

- Pomocou kefky alebo podobného nástroja umyte špinu vo vnútri a utrite tkaninou.
- V prípade dlhodobého nepoužívania nechajte nádrž vyschnúť.

ⓔ Uzáver prívodu vody

Utrite maz a špinu.

- Opomenutie môže mať za následok unikanie vody.

Nabíjací adaptér

Raz za 6 mesiacov utrite kovové súčasti sieťovej zástrčky suchou tkaninou.

- Pokiaľ používate čistiaci prostriedok, používajte slabý čistiaci prostriedok.
- Nikdy nepoužívajte riedidlo, benzín alebo alkohol, pretože môžu spôsobiť poruchu alebo prasknutie / stratu farby súčastí.

Slovensky

## Pokiaľ si myslíte, že došlo k poruche

Skontrolujte nasledujúce.

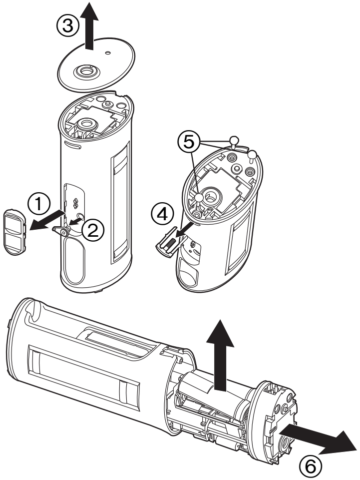
| Príznak | | Pravdepodobná príčina | | Opatrenie |
|---|---|---|---|---|
| Funguje iba niekoľko minút po nabití | ▶ | Batéria je opotrebovaná (približne 3 roky) | ▶ | Spojte sa s predajňou alebo so zákazníckym strediskom spoločnosti Panasonic. (Batériu nedokážete vymeniť vlastnými silami, pretože môže dôjsť k zníženiu vodotesnosti alebo k poruche) |
| | ▶ | Doba nabíjania je veľmi krátka | ▶ | Pre aktivovanie batérie nechajte prístroj nepretržite nabíjať počas doby aspoň 16 hodín |
| Nefunguje | ▶ | Ide pravdepodobne o prípad ihneď po zakúpení alebo po 3 mesačnej dobe nepoužívania | ▶ | Pre aktivovanie batérie nechajte nepretržite nabíjať počas doby aspoň 16 hodín |
| Tlak vody je nízky | ▶ | Vo vnútri trysky za zachytila špina | ▶ | Trysku vymeňte |
| | ▶ | Otvor trysky je stlačený | ▶ | |
| Žiadna voda nevychádza | ▶ | Prístroj je počas používania veľmi naklonený | ▶ | Prístroj používajte vo vertikálnej polohe |
| | ▶ | Hlavná jednotka nie je úplne vytiahnutá | ▶ | Hlavnú jednotku úplne vytiahnite |

Pokiaľ problém pretrváva aj po skontrolovaní prístroja a prijatia opatrenia, aby ste predišli nehodám, prestaňte prístroj používať a o kontrolu a opravu požiadajte v predajni.

## Vybratie zabudovaných nabíjateľných batérií

Pred zneškodnením prístroja vyberte z neho zabudované nabíjateľné batérie. Batérie zneškodnite na úradne ustanovenom mieste, pokiaľ máte takéto miesto k dispozícii. Batérie nerozoberajte ani nevymieňajte za účelom opätovného používania prístroja. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Nechajte ich vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.

Podľa krokov ① až ⑥ nadvihnite batérie a vyberte ich.




**Ochrana životného prostredia a recyklovanie materiálov**
Tento prístroj obsahuje nikel-kovové hybridné batérie.
Batérie zneškodnite na úradne ustanovenom mieste, pokiaľ máte takéto miesto k dispozícii vo svojej krajine.

## Technické špecifikácie

Napájanie: 100-240 V AC, 50-60 Hz
Vstupný prúd: 30 mA
Spotreba energie: 2 W
Batéria: 2 Ni-MH batérie (2,4 V DC; 2200 mAh)
Frekvencia čerpadla: 1 500 impulzov/minútu (pri štandardnom nastavení)
Tlak vody:
2 (Štandardný): 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
1 (Mäkký): 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Doba nabíjania: približne 8 hodín
Prevádzková doba:
približne 40 sekúnd/plná nádrž alebo celkovo asi 15 minút (pri štandardnom nastavení) (pri 20 °C a úplnom nabití)
Objem nádrže: 165 ml
Rozmery:
Hlavná jednotka: 218 (V) x 51 (Š) x 68 (H) mm s vytiahnutou nádržou
142 (V) x 51 (Š) x 68 (H) mm so zatvorenou nádržou
Nabíjací adaptér: 25 (V) x 67 (Š) x 92 (H) mm
Hmotnosť:
Hlavná jednotka: približne 265 g
Nabíjací adaptér: približne 145 g
Akustický hluk: 69 (dB (A) pri 1 pW)

Špecifikácie výrobku sa môžu zmeniť bez predošlého upozornenia

Slovensky

## Príslušenstvo

Spojte sa s najbližšou predajňou.
V prípade kúpy si pozrite „číslo výrobku pre prístroj (EW-DJ40)“ a „číslo výrobku pre náhradnú trysku“.

Náhradná tryska (súčasťou sú 2 kusy)
**EW0955**
S identifikačným krúžkom

**Informácie pre užívateľov o likvidácii použitého elektrického a elektronického zariadenia (súkromné domácnosti)**

Tieto symboly na prístrojoch, batériach a baleniach alebo v priložených návodoch na použitie znamenajú, že použité elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú miešať so všeobecným domácim odpadom.
Pre správne zaobchádzanie, obnovu a recykláciu, odovzdajte prosím tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku v súlade so Smernicami 2002/96/ES a 2006/66/ES. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.
Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu vzniknúť z nesprávneho zaobchádzania s odpadom.
Pre bližšie informácie o vašom najbližšom zbernom mieste kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady.
V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade so štátnou legislatívou.

**Pre právnické osoby v Európskej únii**
Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické produkty, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

**[Informácie o likvidácii elektrického a elektronického odpadu v krajinách mimo Európskej únie]**
Tieto symboly platia iba v Európskej únii. Ak si prajete zlikvidovať tento produkt alebo batériu, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnej metóde likvidácie.

Cd

**Poznámka k symbolu batérie (symbol v strede a dole)**
Tento symbol môže byť použitý v kombinácii s chemickým symbolom. Chemický symbol určuje obsiahnutú chemickú látku v súlade s príslušnými Smernicami ES.

## Biztonsági előírások

Az ebben a részben található információk ismertetik a készülék helyes és biztonságos működtetését, így elkerülheti a saját maga, mások és a vagyontárgyak megsérülését.

■ **A helytelen használatból eredő sérülések és károk leírása kategóriák szerint történik.**

### ⚠ Veszély

Ez azt jelenti, hogy a "tartalom nagy valószínűséggel halált vagy súlyos sérülést okozhat".

### ⚠ Figyelmeztetés

Ez azt jelenti, hogy a "tartalom halált vagy súlyos sérülést okozhat".

### ⚠ Vigyázat

Ez azt jelenti, hogy a "tartalom sérülést vagy vagyoni kárt okozhat".

■ **A figyelmet igénylő tartalmat a következő ikonok jelzik. (A következők példák az ikonokra)**

⃠ Az áthúzott kör tiltott műveleteket és tevékenységeket jelöl.

❗ Az egyszínű kör mindenképpen elvégzendő műveleteket és olyan utasításokat jelöl, melyeket követni kell a biztonságos működtetés érdekében.

### ⚠ Veszély

⃠ **Tilos**

- **A készülék beépített akkumulátorokat tartalmaz.**
  **Ne dobja tűzbe, ne helyezze hő közelébe, ne töltse, ne használja vagy hagyja meleg helyen.**
  Ezzel túlmelegedést, tüzet vagy robbanást okozhat.

### ⚠ Figyelmeztetés

⃠ **Ne használja a készüléket a töltővel a fürdőszobában vagy a mosdóban.**

- **Ne helyezze vagy tárolja a töltőt olyan helyen, ahonnan lehúzható vagy leeshet a kádba, a mosdóba vagy a vécékagylóba.**
  Ennek be nem tartása áramütést vagy tüzet okozhat.

⃠ **Tilos**

- **Ne használja a készüléket, ha a töltő megsérült, vagy a csatlakozás a konnektorhoz laza.**
  Ennek be nem tartása áramütést, rövidzárat vagy tüzet okozhat.
- **A hálózati csatlakozókábelt nem szabad megrongálni, módosítani, erővel meghajlítani, meghúzni vagy megcsavarni, Továbbá ne helyezzen nehéz tárgyakat a kábelre, és ne hajlítsa meg azt.**
  Ennek be nem tartása áramütést vagy tüzet okozhat.

⃠ **Kerülje az érintkezést a vízzel!**

- **Ne merítse a töltőt vízbe, és ne mossa meg.**
  Ennek be nem tartása áramütést vagy rövidzárat okozhat.

⃠ **Ne érintse meg vizes kézzel**

- **Ne dugja be és ne húzza ki a töltőt a konnektorba/-ból nedves kézzel.**
  Ez áramütést okozhat.

❗ **Kötelező!**

- **Tartsa távol a gyerekektől és a csecsemőktől.**
  Ha nem teszi, akkor balesetet vagy problémákat okozhat, például a tartozékok vagy a szétszedhető alkatrészek véletlen lenyelését.
- **Húzza ki a töltőt a konnektorból, amikor karbantartást végez.**
  Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.
- **Rendszeresen tisztítsa meg a készülék dugóját és a töltőt annak érdekében, hogy megakadályozza a por lerakódását.**
  Ennek elmulasztása tüzet okozhat, mert a szigetelés meghibásodhat a lerakódott por nedvesedése miatt.

- **Mindig ellenőrizze, hogy a készülék a meghatározott feszültségű elektromos áramforrásról működik-e.**
  Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye vagy tűz üthet ki.

**Ne szerelje szét!**

- **Soha ne módosítsa a készüléket. Továbbá ne szerelje szét és ne javítsa meg.**
  Ennek be nem tartása tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat. Vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket, vagy a Panasonic ügyfélszolgálatával a javításhoz (vagy az elemcseréhez).

## ⚠ Vigyázat

**Tilos**

- **Kisgyermekek, csecsemők, olyan személyek, akik nem tudják működtetni, és gyenge szájérzékenységű személyek ne használják a készüléket.**
  Ez sérülést okozhat.
- **Ne használja szájtisztítástól eltérő célra.**
  Ez sérülést okozhat, ha a vízsugár a szeme, orra, füle vagy a torka felé irányul. Kérje ki fogorvos véleményét, ha szájkezelésen vesz részt vagy fogbetegsége van.
- **Ne töltse meg a tartályt 40 °C-nál melegebb vízzel.**
  Ezzel égési sérülést okozhat.

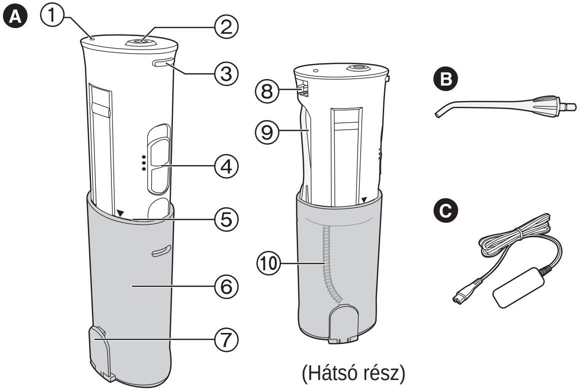
**Kötelező!**

- **A töltő kihúzásakor mindig a dugaszt fogja meg, és ne a hálózati csatlakozókábelt.**
  Ellenkező esetben fennáll az áramütés és a rövidzárlat veszélye, és emiatt tűz üthet ki.
- **Tartsa a készüléket tisztát, és friss csapvizet vagy meleg vizet használjon a szájtisztításhoz.**
- **Öntse ki a tartályban maradt vizet, és működtesse a készüléket 2-3 másodpercig, hogy kiszívja a vizet használat után.**
  Ha nem teszi, károsíthatja az egészségét, mert a nem tisztán tartott készülékben lerakódás és baktériumok keletkeznek. Emellett rossz szagokat, és a készülékben is üzemzavart okozhat.
- **Húzza ki a töltőt a konnektorból, ha nem használja.**
  Ellenkező esetben a szigetelés gyengülése miatt fennáll az áramütés és az elektromos tűz veszélye.

## Vigyázat

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve az efféle készülékek használatában járatlan személyek – kivéve, ha a készülék fenti személyek általi használatát egy biztonságukért felelős személy felügyeli vagy irányítja.
- A gyermekek is felügyeletet igényelnek, mert biztosítani kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A hálózati kábel nem cserélhető. Ha a hálózati kábel megsérült, az adaptert le kell selejtezni.

## Az alkatrészek megnevezése




(Hátsó rész)

(Elülső rész)

Ⓐ Főegység
- ① A töltő jelzőlámpája
- ② Fúvóka csatlakozónyílás
- ③ Fúvóka kioldó gombja
- ④ Kapcsoló
- ⑤ Használati szint (▼ jelölés)
- ⑥ Tartály
- ⑦ Víz utántöltő sapka
- ⑧ Készülékcsatlakozó
- ⑨ Fúvókatartó-rekesz
- ⑩ Vízelszívó cső

Ⓑ Fúvóka (x1)

Ⓒ Töltő

**► Megjegyzés**

Lehet némi folyadék a főegységben (a tartályban, a vízelszívó csőben stb.), de ez desztillált víz, amelyet a teljesítmény (vízáramlás) teszthez használtak, így nem okoz egészségügyi problémát.

**► A készülék használata előtt**

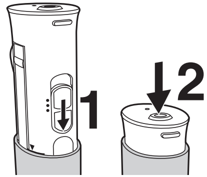
Még az egészséges íny is vérezhet az első használatkor. Ez azért van, mert az íny nem szokott hozzá a szokatlan ingerhez, és a vérzés normális esetben 1-2 héten belül elmúlik. Ínyproblémára utalhat (fogbetegség stb.), ha a vérzés több mint 2 hétig tart. Ebben az esetben ne használja a készüléket és forduljon a fogorvosához.

## A készülék töltése

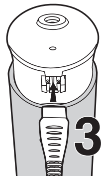
- A készüléket 15-35 °C közötti szobahőmérsékleten töltse.
- A használati idő rövidebb lehet, ha alacsonyabb hőmérsékleten tölti (15 °C alatt) a készüléket. Továbbá előfordulhat, hogy nagyon alacsony hőmérsékleten (0 °C alatt) nem töltődik.

**1** **Állítsa a kapcsolót KI állásba.**

**2** **Tolja össze a készüléket.**

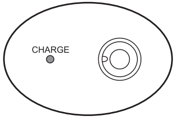



**3** **Dugja be a készülék dugaszát a készülékcsatlakozóba.**
- Csak azután dugja be a készülék dugaszát, miután az esetleg odakerült vizet letörölte a csatlakozóról.




**4** **Szorosan dugja be a töltőt a konnektorba.**

## 5 Ellenőrizze, hogy a töltő jelzőlámpája világít-e.



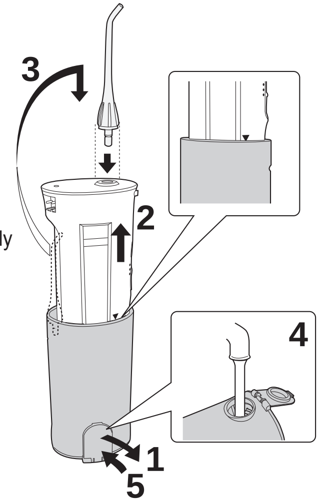

A töltés nagyjából 8 óra múlva fejeződik be.

- 1 órás töltés után 15 percig használható.

- Nem befolyásolja a teljesítményt, ha a főkészüléket folyamatosan a konnektorba csatlakozó töltőre kapcsolja.
  (Általában az akkumulátor töltése és merítése a töltési kapacitás teljes felhasználása nélkül memóriaeffektust okoz, amely csökkenti a használati időt és csökkenti a kisülési feszültséget. Azonban a készüléket úgy tervezték, hogy ez ne befolyásolja a használatot.)
- Ha a működés a használat megkezdésekor vagy használat közben leáll (azonnal a vásárlás után vagy ha legalább 3 hónapig nem használták a készüléket), akkor töltse azt legalább 16 órán keresztül. Ha a töltő jelzőlámpája nem világít azonnal, amikor a főkészüléket bedugja, várjon rövid ideig, amíg világítani nem kezd.
- A főkészülék egy kicsit felmelegedhet töltés közben, de ez normális jelenség.
- A készüléket csak a mellékelt töltővel töltse.
  A töltőt csak a mellékelt készülék töltésére használja.
- Ha a használati idő a megfelelő töltés ellenére lecsökken, akkor lehetséges, hogy az akkumulátor elhasználódott.
  (Az akkumulátor várható élettartama 3 év, de ez nagyban függ a használat és a tárolás módjától.)

## A készülék használata

- Hideg vagy kézmeleg vízzel használja.
- Ne állítsa a kapcsolót BE állásba azelőtt, hogy a fúvókát a szájába tenné.




### 1 Nyissa ki a víz utántöltő sapkát.

### 2 Húzza ki a főegység fehér részét a használati szintig (▼ jelzés).

- Nehéz lehet kihúzni a főegységet, ha a víztartály sapkája be van csukva.
- A víznyomás nem növekszik, kivéve, ha a főegység a használati szintig ki van húzva.
- Legyen óvatos, mert a fúvóka ekkor kiugorhat a tartórekeszből.

### 3 Helyezze a fúvókát a fúvóka csatlakozónyílásba úgy, hogy a készülék fehér részét fogja.

- Tolja addíg, amíg helyére nem kattan.

### 4 Töltsön bele vizet.

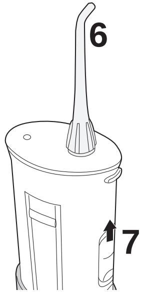
- Mindig friss csapvizet használjon.
- Ha a vizet hidegnek érzi, használjon kézmeleg vizet legfeljebb 40 °C-ig.

Magyar

- Ne öntsön bele sót, fogkrémet vagy vegyi anyagokat.
- A használat folytatásához ellenőrizze, hogy a kapcsoló KI állásban van-e.

**5** **Csukja be a víz utántöltő sapkát.**
- Szorosan zárja le a víz feltöltése után.

**6** **Helyezze a fúvókát a szájába.**
- A tartályban levő vízelszívó cső kijöhet a vízből, és a vízáram elállhat, ha a készüléket túlzottan megdönti.




**7** **Állítsa a kapcsolót BE állásba.**
- Nagyjából 40 másodpercig használható egy teljes tartállyal.

Az üzemmód (erősség) kiválasztható.

**2 (Normál)**
- Normál tisztítás

**1 (Lágy)**
- Ha aggódik az ínye miatt
- Ha úgy érzi, a 2 (Normál) fokozat túl erős

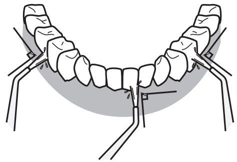
- Ne nyomja a fúvóka végét erősen a fogához vagy az ínyéhez.
- Legyen nagyon óvatos azokkal a személyekkel, akik maguk nem tudják működtetni a készüléket, például a csecsemőkkel, a kisgyermekekkel, vagy az érzékeny szájjal rendelkező személyekkel.
- Ne dobja el, és ne kezelje durván.
- Ne működtesse, ha a tartály üres, kivéve, ha ki szeretné szívni a vizet a készülékből.
  Ezzel működési hibát okozhat.

**► Tippek**
- Tartsa a készüléket vízszintesen, a fúvóka felfele álljon.
- Tartsa a fejét a mosdó felett.
- Csukja be enyhén a száját, hogy a víz ne fröcsköljön.
- Helyezze a fúvókát a szájába.

## Tisztítsa meg jól a száját

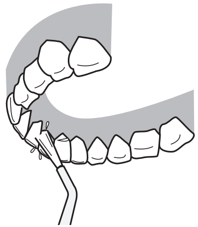
- Irányítsa a sugarat annyira merőlegesen, amennyire csak lehet a foga és az íny és a fog találkozása közé.
- Mozgassa finoman a fogai mentén.
- Legyen nagyon gondos a foga és a fogszabályzó körül.

**A fogak elülső oldala...**



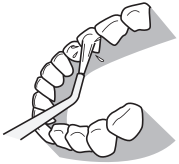
- Irányítsa a sugarat merőlegesen a fogakra.
- Legyen különösen gondos a fogak között, valamint a fogak és az íny találkozásánál.

**A fogak belső oldala...**



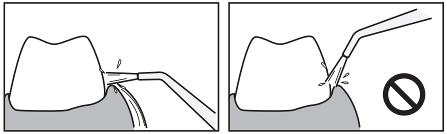
**A felső fogak**
- Irányítsa a fúvóka szögét felfelé, és alkalmazza a sugarat a fogakra merőlegesen.

Magyar



**Az alsó fogak**
- Engedje le az alsó ajkát és az állát, és irányítsa a sugarat a fogakra merőlegesen.

- Ne irányítsa a sugarat közvetlenül a fogágyra.



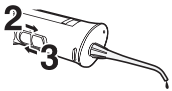
## A készülék használata után

- Fennáll a baktériumképződés veszélye, ezért mossa meg alaposan, és szárítsa meg a tárolás előtt.

**1** **Nyissa ki a víz utántöltő sapkát, és öntse ki a tartályban maradt vizet.**




**2** **Állítsa a kapcsolót BE állásba, és szívja ki a vizet a készülékből.**
- Működtesse a készüléket 2-3 másodpercig, amíg nem jön ki több víz belőle.

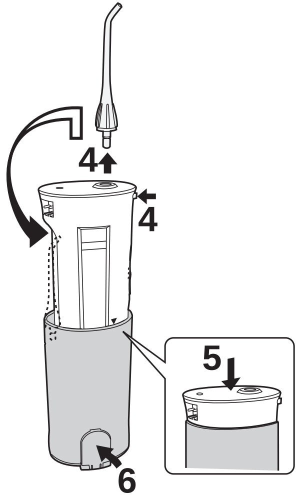



**3** **Állítsa a kapcsolót KI állásba.**

**4** **A fúvóka kioldó gombjának nyomva tartása közben távolítsa el a fúvókát, és helyezze a tartórekeszbe.**

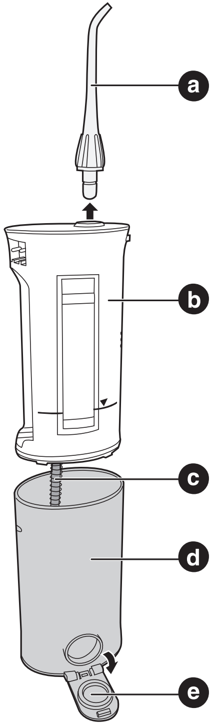
**5** **Tolja össze a készüléket.**
- Nyomja le, amíg a helyére nem kattan.
- Figyeljen arra, hogy ne csípje be az ujjait a tartály felső része.

**6** **Csukja be a víz utántöltő sapkát.**




- Ha a készüléket használata után egy zacskóban vagy hasonló eszközben szeretné tárolni, akkor csavarja törölközőbe vagy hasonló anyagba, hogy felszívja a felesleges vizet.
- A baktériumképződés megakadályozása érdekében vegye ki a zacskóból, amilyen gyorsan csak lehet, hogy megszáradjon.

Magyar




ⓐ Fúvóka
(Távolítsa el a fúvóka kioldó gomb megnyomása közben.)
Mossa meg vízzel, és törölje le egy kendővel.
- Cserélje ki a fúvókát 6 havonta. A fúvóka csúcsa megnövekszik, és nem képes a hatékony tisztításra. Ezzel hibás működést okozhat.

ⓑ Főegység
Távolítsa el a szennyeződést egy kendő és folyékony szappan használatával, majd törölje le egy száraz kendővel.
Mossa meg vízzel, ha nagyon elszennyeződött.
- Ne törölje át a készüléket hígítóval, benzinnel, alkohollal stb.
- Ezzel működési hibát, és az alkatrészek elszíneződését vagy megrepedését okozhatja.
- Ne mossa 50 °C-nál forróbb vízzel.
- Ne hagyja a készüléket vízbe merítve.
- A vízzel való öblítés után törölje le a vizet.

ⓒ Vízelszívó cső
Mossa meg vízzel, és törölje le egy kendővel.
- Ne hajlítsa meg a vízelszívó csövet. Ezzel hibás működést okozhat, például megszakíthatja a vízelszívó cső működését.

ⓓ Tartály
Le fog jönni, ha a készüléktestet erősen meghúzza és a víz utántöltő sapka el van távolítva, ezért a karbantartást a belső részeken is végezze el.
Mossa meg vízzel, és törölje le egy kendővel.
- Mossa le a szennyeződést a belső részekről egy kefe vagy hasonló eszköz használatával, majd törölje át egy kendővel.
- Szárítsa ki a tartályt, ha hosszú ideig nem használja.

ⓔ Víz utántöltő sapka
Törölje le a szennyeződést.
- Ennek elmulasztása vízszivárgást okozhat.

Töltő
Törölje le a dugasz fémrészét száraz kendővel 6 havonta egyszer.

- Csak enyhe tisztítószert használjon.
- Soha ne használjon hígítót, benzint, alkoholt, mert ezzel az alkatrészek elszíneződését vagy megrepedését okozhatja.

## Ha úgy gondolja, hogy hibásan működik

Ellenőrizze a következőket.

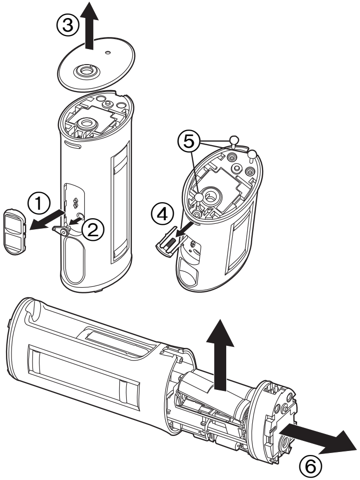
| Jelenség | Lehetséges ok | Művelet |
|---|---|---|
| A töltés után csak néhány percig működik | ▶ Az akkumulátor elhasználódott (nagyjából 3 év) | ▶ Vegye fel a kapcsolatot az üzlettel vagy a Panasonic ügyfélszolgálatával. (Saját maga nem tudja kicserélni az akkumulátort, mert ez csökkentheti a vízállóságot vagy hibás működést okozhat) |
| | ▶ A töltési idő nagyon rövid | ▶ Töltse a készüléket folyamatosan legalább 16 órán keresztül az akkumulátor aktiválásához |
| A készülék nem működik | ▶ Éppen most vásárolta meg, vagy 3 hónapig nem volt használva | ▶ Töltse a készüléket folyamatosan legalább 16 órán keresztül az akkumulátor aktiválásához |
| A víznyomás alacsony | ▶ Szennyeződés szorult a fúvókába | ▶ Cserélje ki a fúvókát |
| | ▶ A fúvóka szája megsérült | ▶ |
| A víz nem tud távozni | ▶ A készüléket túlzottan megdöntötték használat közben | ▶ Használja a készüléket függőlegesen |
| | ▶ A főegység nincs teljesen kihúzva | ▶ Húzza ki teljesen a főegységet |

Ha a probléma a készülék ellenőrzése és a műveletek elvégzése után is megmarad, akkor ne használja tovább, hogy elkerülje a baleseteket, és kérjen ellenőrzést és javítást az üzletben.

## A beépített akkumulátorok eltávolítása

A készülék leselejtezése előtt távolítsa el a beépített akkumulátorokat. Az akkumulátorokat a hivatalosan meghatározott helyen selejtezze, ha van ilyen. Ne szerelje szét vagy cserélje ki az akkumulátorokat, hogy újra tudja használni a készüléket. Ez tűzhöz vagy áramütéshez vezethet. Egy felhatalmazott szervizközpontban cseréltesse ki azt.

Végezze el az ①-⑥. lépéseket, emelje ki az akkumulátorokat, majd távolítsa el őket.




**A környezet védelme és az anyagok újrafelhasználása**

A készülék nikkel-fémhibrid akkumulátorokat tartalmaz.

Az akkumulátorokat a hivatalosan meghatározott helyen selejtezze, ha van ilyen az országban.

## Műszaki adatok

Tápellátás: 100 - 240 V váltakozó áram, 50/60 Hz
Bemeneti áram: 30 mA
Teljesítményfelvétel: 2 W
Akkumulátor: 2 db Ni-MH akkumulátor (2,4 V egyenáram; 2200 mAh)
Szivattyú frekvencia: 1500 impulzus/perc (normál beállításnál)
Víznyomás:
2 (Normál): 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
1 (Lágy): 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Töltési idő: nagyjából 8 óra
Üzemidő:
nagyjából 40 másodperc/teljes tartály vagy összesen nagyjából 15 perc (normál beállításnál) (20 °C-on teljes töltöttségnél)
Tartály térfogata: 165 ml
Méretek:
Főegység: 218 (sz) × 51 (h) × 68 (m) mm lehúzott tartállyal
142 (sz) × 51 (h) × 68 (m) mm zárt tartállyal
Töltő: 25 (sz) × 67 (h) × 92 (m) mm
Tömeg:
Főegység: körülbelül 265 g
Töltő: körülbelül 145 g
Levegőben terjedő akusztikai zaj: 69 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)
A részletezéseket külön figyelmeztetés nélkül kell megváltoztatni

## Tartozékok

Vegye fel a kapcsolatot az Önhöz közeli üzlettel.

Vásárláskor ellenőrizze a “készülék termékszámát (EW-DJ40)”, és a “csere fúvóka számát”.

Tartalék fúvóka (2 db mellékelve)
**EW0955**
Azonosítógyűrűvel

Műszaki adatok:
Minőségtanúsítás
Áramellátás: 100–240 V AC, 50–60 Hz
(Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség: 2,4 V DC egyenfeszültség
Töltési idő: 8 óra
Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
Tápellátás: beépített akkumulátor
Tápfeszültség: 2,4 V egyenfeszültség
Méretek (szélességxmagasságxmélység):
5,1 cm × 21,8 cm × 6,8 cm
Tömeg: 265 g
Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:
Típus: RE7-46
Hálózati feszültség: 100-240V, 50-60Hz
Áramfelvétel: 180 mA
Kimenő feszültég: 5,4V egyenfeszültség
Terhelhetőség: 1,2 A
Érintésvédelmi osztály: II.
Méretek (szélességxmagasságxmélység):
6,7 cm × 2,5 cm × 9,2 cm
Tömeg: 145 g
Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.
A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

**Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról**

A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználódott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat az általános háztartási hulladéktól külön kell kezelni.
Az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy az ország törvényeinek, valamint a 2002/96/EK és a 2006/66/EK irányelveknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.
E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírásszerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását, amit egyébként a hulladékok nem megfelelő kezelése okozhat.
Az elhasználódott termékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtésével és újrafelhasználásával kapcsolatban, kérjük, érdeklődjön a helyi közösségénél, a területi hulladékártalmatlanító szolgálatnál vagy abban az üzletben, ahol a termékeket vásárolta.
E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

**Az Európai Unió üzleti felhasználói számára**
Ha az elektromos vagy elektronikus berendezésétől meg kíván szabadulni, kérjük, további tájékoztatásért forduljon a forgalmazójához vagy a szállítójához.

**[Hulladékkezelési tájékoztató az Európai Unión kívüli egyéb országokban]**
Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha meg kíván szabadulni a termékektől, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, és kérdezze meg őket a hulladékelhelyezés megfelelő módjáról.

Cd

**Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (a két alsó szimbólumpélda):**
Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

## Instrucțiuni de siguranță

Toate informațiile din această secțiune vă sunt furnizate cu scopul utilizării corecte şi în siguranță a acestui dispozitiv, astfel încât să puteți evita eventualele răniri personale şi alte altor persoane, precum şi pentru a evita eventuale daune aduse proprietății.

■ **Vătămările sau daunele cauzate în urma utilizării neadecvate sub descrise pe categorii.**

### ⚠ Pericol

Acest simbol indică - "conținutul poate provoca răniri grave sau deces".

### ⚠ Avertisment

Acest simbol indică - "conținutul poate provoca răniri grave sau deces".

### ⚠ Precauție

Acest simbol indică - "conținutul poate provoca leziuni sau daune proprietăț ii".

■ **Conținutul ce trebuie observat este descris cu ajutorul următoarelor pictograme. (Pictogramele următoare au rol de exemplu)**

⃠ Un cerc tăiat simbolizează acțiuni şi comportamente interzise.

❗ Un cerc plin denotă acțiuni şi instrucțiuni obligatoriu de urmat pentru operarea în condiții de siguranță.

Română

### ⚠ Pericol

⃠ **Interzis**

- **Acest dispozitiv prezintă încorporate baterii reîncărcabile. Nu le aruncați în foc, nu le expuneți la surse de căldură, nu le încărcați, utilizați sau lăsați într-un loc în care temperaturile sunt ridicate.**

În caz contrar, pot fi provocate incendii, precum şi supraîncălzirea sau explozia bateriilor.

### ⚠ Avertisment

⃠ **Nu utilizați acest dispozitiv cu adaptorul de încărcare situat în baie sau în cabina de duş.**

- **Nu amplasați şi nu depozitați adaptorul de încărcare într-un loc de unde poate cădea sau poate fi tras într-o conductă, chiuvetă sau toaletă.**

  În caz contrar, pot fi provocate electroşocuri sau incendii.

⃠ **Interzis**

- **Nu utilizați dispozitivul atunci când adaptorul de încărcare este deteriorat sau conexiunea la priza de alimentare nu este stabilită în mod corespunzător.**

  În caz contrar, pot fi provocate electroşocuri, scurtcircuitări sau incendii.

- **Nu deteriorați, distrugeți, modificați, îndoiți forțat, trageți sau răsuciți cablul de alimentare. De asemenea, nu strângeți şi nu plasați obiecte cu greutate sporită pe cablul de alimentare.**

  În caz contrar, pot fi provocate electroşocuri sau incendii.

⃠ **Evitați contactul cu apa!**

- **Nu imersați în şi nu spălați cu apă adaptorul de încărcare.**

  În caz contrar, pot fi provocate electroşocuri sau scurtcircuitări.

⃠ **Nu atingeți cu mâinile umede**

- **Dacă aveți mâinile umede, nu introduceți şi nu trageți adaptorul de încărcare din priza de alimentare.**

  În caz contrar, pot fi provocate electroşocuri.

❗ **Obligatoriu!**

- **Nu lăsați la îndemâna copiilor.**

  În caz contrar, se pot cauza accidente sau probleme, precum ingerarea accidentală a accesoriilor sau a componentelor dezasamblabile.

- **După efectuarea operațiilor de întreținere, îndepărtați adaptorul de încărcare din priza de alimentare.**
  În caz contrar, pot fi provocate electroşocuri.
- **Curățați ştecărul dispozitivului şi adaptorul de încărcare la perioade regulate de timp, pentru a preveni acumularea de praf.**
  În caz contrar, pot fi provocate incendii din cauza izolării necorespunzătoare cauzate de umiditatea acumulată pe depunerile de praf.
- **Asigurați-vă că dispozitivul este întotdeauna conectat la o sursă de alimentare cu electricitate corespunzătoare tensiunii nominale.**
  În caz contrar, pot fi provocate electroşocuri sau incendii.

**Nu dezasamblați!**

- **Nu modificați niciodată dispozitivul. De asemenea, nu dezasamblați şi nu reparați dispozitivul.**
  În caz contrar, pot fi provocare incendii, electroşocuri sau răniri.
  Contactați magazinul de unde ați achiziționat dispozitivul sau sunați la centrul de asistență clienți Panasonic în vederea efectuării de reparații (precum schimbarea bateriei).

## ⚠ Precauție

**Interzis**

- **Copiii şi persoanele care nu pot opera dispozitivul sau persoanele care prezintă o sensibilitate orală crescută nu trebuie să utilizeze dispozitivul.**
  În caz contrar, pot fi provocate răniri.
- **Nu folosiți în alt scopul decât acela de curățare orală.**
  În caz contrar, pot fi provocate răniri atunci când jetul de apă este îndreptat înspre ochi, nas, urechi sau gât. În caz în care urmați tratamente orale sau suferiți de periodontoză gravă, consultați dentistul.
- **Nu umpleți rezervorul cu apă la o temperatură mai mare de 40 °C.**
  În caz contrar, pot fi provocate arsuri.

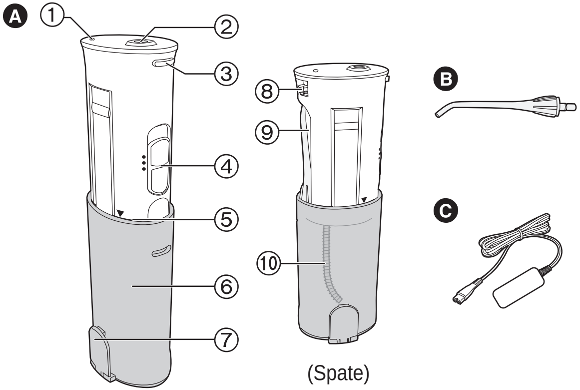
**Obligatoriu!**

- **Atunci când îndepărtați adaptorul de încărcare, țineți întotdeauna de ştecăr şi nu de cablul de alimentare.**
  În caz contrar, pot fi provocate electroşocuri, scurtcircuitări sau incendii.
- **Păstrați dispozitivul în condiții de igienă şi folosiți apă potabilă rece sau caldă atunci când vă clătiți gura.**
- **După utilizare, asigurați-vă că ați îndepărtat apa din interiorul rezervorului şi operați dispozitivul timp de 2-3 secunde pentru a elimina apa.**
  În caz contrar, pot fi provocare vătămări dacă dispozitivul nu este păstrat în condiții adecvate de igienă din cauza propagării mucegaiului sau a bacteriilor. De asemenea, se pot produce mirosuri neplăcute şi defecțiuni.
- **Atunci când nu este folosit, îndepărtați adaptorul de încărcare din priza de alimentare.**
  În caz contrar, pot fi provocate electroşocuri sau incendii din cauza degradării izolației.

## Precauție

- Acest aparat nu este conceput pentru utilizare de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, în absența supravegherii sau instruirii privind utilizarea acestui aparat de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
  Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie să fie predat la un centru de deşeuri.

## Identificare componente




(Față) (Spate)

**A** Unitate principală
① Indicator luminos de încărcare
② Orificiu de introducere a ajutajului
③ Buton de eliberare a ajutajului
④ Comutator
⑤ Linie de folosire (marcajul ▼)
⑥ Rezervor
⑦ Capac pentru alimentarea cu apă
⑧ Priză dispozitiv
⑨ Compartimente de depozitare a ajutajului
⑩ Tub de aspirare a apei

**B** Ajutaj (x1)

**C** Adaptor de încărcare

**► Notă**

Este posibil să existe puțin lichid în dispozitivul principal (rezervor, tub de aspirare a apei etc.), dar acesta este apa distilată rămasă care a fost utilizată pentru testul de performanță (debit de apă) astfel încât nu reprezintă un risc pentru sănătate.

**► Înainte de utilizarea dispozitivului**

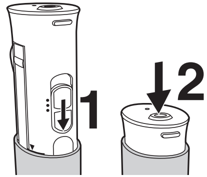
La început poate apărea o sângerare la nivelul gingiilor, chiar şi atunci când acestea sunt sănătoase. Se datoreşte faptului că gingiile nu sunt obişnuite cu o astfel de stimulare şi sângerarea se va opri în mod normal într-un interval de 1 sau 2 săptămâni. Dacă sângerarea continuă mai mult de 2 săptămâni, există posibilitatea existenței unor probleme cu gingiile (periodontoză etc.). În astfel de cazuri, opriți folosirea dispozitivului şi consultați dentistul.

## Încărcarea dispozitivului

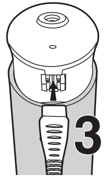
- Încărcați dispozitivul la o temperatură a camerei între 15 şi 35 °C.
- Durata de utilizare poate fi redusă, atunci când încărcarea are loc la temperaturi scăzute (sub 15 °C). De asemenea, este posibil ca încărcarea să nu aibă loc la temperaturi foarte scăzute (sub 0 °C).

**1** **Rotiți comutatorul în poziția OPRIT.**

**2** **Depozitarea unității principale.**




**3** **Introduceți ştecărul dispozitivului în priza corespunzătoare.**
- Înainte de a introduce ştecărul dispozitivului, ştergeți eventualele urme de apă de pe priză.



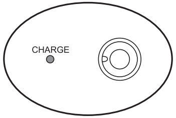

**4** **Introduceți adaptorul de încărcare în mod sigur în priza de alimentare.**

Română

**5** **Asigurați-vă că indicatorul luminos de încărcare este aprins.**

Încărcarea va fi finalizată în aproximativ 8 ore.

- Poate fi folosit timp de 15 minute cu 1 încărcare completă.




- Dacă lăsați permanent unitatea principală cu adaptorul de încărcare conectat la priză, acest lucru nu afectează performanța. (În general, încărcarea şi descărcarea repetată a bateriei fără utilizarea completă a capacității de încărcare va genera un efect de memorie, care conduce la diminuarea utilizării şi la scăderea tensiunii de descărcare. Cu toate acestea, acest dispozitiv a fost compartimentat în aşa fel încât să nu afecteze utilizarea.)
- Dacă operarea încetează la începutul utilizării (imediat după achiziționare sau după o perioadă de aproximativ 3 luni de utilizare) sau în timpul folosirii dispozitivului, asigurați-vă că veți încărca dispozitivul timp de cel puțin 16 ore. Dacă indicatorul de încărcare nu este inițial aprins, aşteptați câteva momente până se va aprinde.
- Unitatea principală se va încălzi uşor în timpul încărcării, dar acest lucru nu indică o defecțiune.
- Încărcați dispozitivul folosind doar adaptorul de încărcare destinat acestuia.
  Utilizați adaptorul de încărcare doar pentru încărcarea dispozitivului căruia îi este destinat.
- Dacă durata de utilizare se reduce chiar şi atunci când dispozitivul este încărcat corespunzător, este posibil ca bateria să se fi uzat.
  (Durata de viață scontată pentru baterie este de 3 ani, dar se poate modifica drastic în funcție de condițiile de utilizare şi depozitare)

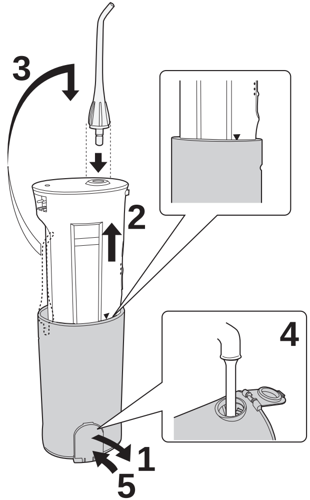
## Utilizarea dispozitivului

- Utilizați împreună cu apă sau cu apă călduță.
- Nu rotiți comutatorul în poziția PORNIT înainte de a plasa ajutajul în gură.

**1** **Deschideți capacul pentru alimentarea cu apă.**

**2** **Scoateți partea de culoare albă a unității principale până la linia de utilizare (marcajul ▼).**

- Este posibil ca scoaterea unității principale să fie dificilă atunci când capacul pentru alimentarea cu apă este închis.
- Presiunea apei nu va creşte decât atunci când unitatea principală este scoasă până la linia de utilizare.
- Aveți grijă deoarece în acest moment ajutajul poate sări din compartimentul de depozitare.




**3** **Instalați ajutajul în orificiul de introducere corespunzător ținând partea albă a unității principale.**

- Introduceți în mod sigur până se înclichetează.

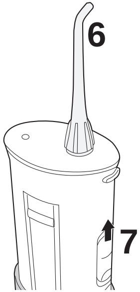
Română

## 4 Turnaţi apă.

- Folosiţi întotdeauna apă rece potabilă.
- Dacă apa se simte rece, utilizaţi apă caldă care să nu depăşească 40 °C.
- Nu turnaţi sare, pastă de dinţi sau chimicale.
- Pentru o utilizare continuă, asiguraţi-vă că întrerupătorul este în poziţia OPRIT.

## 5 Închideţi capacul pentru alimentarea cu apă.

- După ce aţi turnat apă, închideţi în mod sigur.




## 6 Introduceţi ajutajul în gură.

- Tubul de aspirare a apei din interiorul rezervorului poate ieşi din apă şi debitul apei se poate opri atunci când dispozitivul este înclinat prea mult.

## 7 Rotiţi comutatorul în poziţia PORNIT.

- Poate fi folosit timp de aproximativ 40 de secunde cu rezervorul plin.

Puteţi selecta modul (tăria).

**2 (Normal)**

- Pentru curăţare normală

**1 (Delicat)**

- Atunci când vă preocupă gingiile dumneavoastră
- Atunci când consideraţi că modul 2 (Normal) este prea puternic

- Nu apăsaţi prea tare vârful ajutajul pe dinţi sau gingii.
- Fiţi foarte atent cu acele persoane care nu pot opera dispozitivul de unele singure, precum copiii sau persoanele cu o sensibilitate orală crescută.
- Nu scăpaţi dispozitivul şi nu îl mânuiţi într-o manieră dură.

- Nu operaţi unitatea atunci când rezervorul este gol,cu excepţia cazul în care doriţi să eliminaţi apa din dispozitivul.
  În caz contrar, pot apărea defecţiuni.

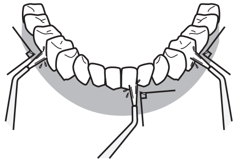
**► Sfaturi**

- Ţineţi dispozitivul în poziţie verticală cu ajutajul orientat în sus.
- Ţineţi-vă faţa deasupra chiuvetei.
- Închideţi puţin gura astfel încât nu se producă stropirea cu apă.
- Introduceţi ajutajul în gură.

## Clătirea corespunzătoare a gurii

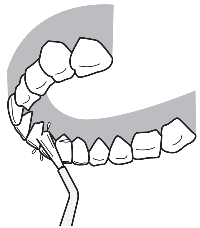
- Direcţionaţi jetul cât mai perpendicular posibil între dinţi sau înspre marginea dintre dinţi şi gingii.
- Mişcaţi-vă uşor de-a lungul dinţilor.
- Fiţi foarte prudent cu zona dintre dinţi şi în jurul aparatului dentar.

**Partea frontală a dinţilor...**



- Aplicaţi jetul perpendicular pe dinţi.
- Fiţi foarte prudent cu zona dintre dinţi şi cu marginea dintre dinţi şi gingii.

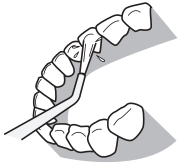
**Partea din spate a dinţilor...**



**Pentru dinţii superiori**

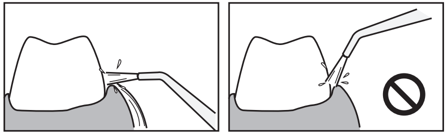
- Reglaţi unghiul ajutajului pentru a fi orientat în sus şi aplicaţi jetul perpendicular pe dinţi.

Română



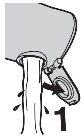
**Pentru dinții inferiori**
- Trageți bărbia în jos şi aplicați jetul perpendicular pe dinți.

- Nu aplicați jetul în spațiile periodontale.

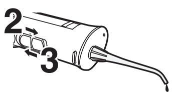


## După utilizarea aplicației

- Există riscul propagării de bacterii şi din acest motiv se recomandă spălarea riguroasă şi uscarea înainte de depozitare.




**1** **Deschideți capacul pentru alimentarea cu apă şi eliminați apa din interiorul rezervorului.**



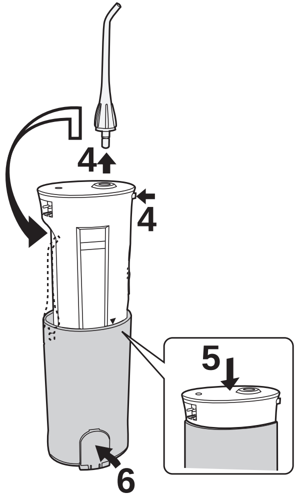

**2** **Rotiți comutatorul în poziția PORNIT şi eliminați apa din interiorul dispozitivului.**
- Operați dispozitivul timp de 2-3 secunde, până când nu mai iese apă.

**3** **Rotiți comutatorul în poziția OPRIT.**

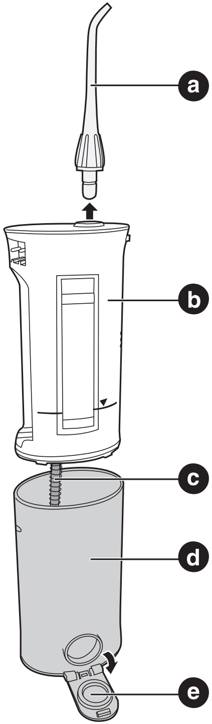
**4** **Îndepărtați ajutajul şi plasați-l în compartimentul de depozitare în timp ce apăsați butonul de eliberare a ajutajului.**

**5** **Depozitarea unității principale.**
- Apăsați-l până se înclichetează.
- Fiți atent să nu vă prindeți degetele în partea superioară a rezervorului.

**6** **Închideți capacul pentru alimentarea cu apă.**




- Pentru a o depozita într-o pungă sau în ceva asemănător după utilizarea dispozitivului, înfăşurați-o într-un prosop sau în ceva similar pentru a absorbi apa în exces.
- Pentru a preveni propagarea de bacterii, scoateți unitatea din pungă cât mai repede posibil pentru a se usca.






**a** Ajutaj

(Îndepărtaţi în timp ce ţineţi apăsat butonul de eliberare a ajutajului.)

Spălaţi cu apă şi ştergeţi cu un material textil.

- Vă rugăm să înlocuiţi ajutajul aproximativ o dată la fiecare 6 luni. Dacă se deformează capul ajutajului, vă rugăm înlocuiţi cu un ajutaj nou. În caz contrar, pot apărea defecţiuni.

**b** Unitate principală

Îndepărtaţi murdăria utilizând un material textil împreună cu săpun lichid şi ştergeţi folosind un material textil uscat.

Spălaţi dispozitivul cu apă dacă este foarte murdar.

- Nu ştergeţi dispozitivul cu diluant, benzină, alcool etc.
- În caz contrar, pot apărea defecţiuni, fisuri sau dislocări ale părţilor componente.
- Nu spălaţi utilizând apă la o temperatură de peste 50 °C.
- Nu lăsaţi dispozitivul imersat în apă.
- După spălare, ştergeţi apa.

**c** Tub de aspirare a apei

Spălaţi cu apă şi ştergeţi cu un material textil.

- Nu îndoiţi tubul de aspirare a apei.
  În caz contrar, pot apărea defecţiuni, precum obstrucţionări în operarea tubului de aspirare a apei.

**d** Rezervor

Va ieşi atunci când corpul este tras puternic în timp ce capacul pentru alimentarea cu apă este îndepărtat, permiţând astfel şi întreţinerea părţii interioare.

Spălaţi cu apă şi ştergeţi cu un material textil.

- Curăţaţi murdăria din interiorul unităţii cu o perie sau un instrument similar şi ştergeţi cu un material textil.
- Goliţi rezervorul atunci când nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp.

**e** Capac pentru alimentarea cu apă

Înlăturaţi negreaţa şi murdăria.

- Neprocedând astfel, pot interveni scurgeri de apă.

Adaptor de încărcare

Ştergeţi părţile metalice ale ştecărului cu un material textil uscat la fiecare 6 luni.

- Utilizaţi un detergent non-agresiv atunci când folosiţi unul.
- Nu utilizaţi niciodată solvenţi, benzină sau alcool, deoarece acestea ar putea cauza funcţionarea defectuoasă sau fisurarea / decolorarea pieselor.

## În cazul în care considerați că acesta funcționează defectuos

Verificați următoarele.

| Simptom | Cauză probabilă | Acțiune |
|---|---|---|
| Funcționează doar pentru câteva minute chiar şi după încărcare | ▶ Bateria este uzată (aproximativ 3 ani) | ▶ Contactați magazinul sau centrul de Asistență clienți Panasonic. (Nu puteți reîncărca sigur bateria deoarece puteți distruge protecția împotriva pătrunderii apei sau puteți cauza defecțiuni) |
| | ▶ Durata de încărcare este prea scurt | ▶ Încărcați dispozitivul continuu timp de 16 ore sau mai mult pentru a activa bateria |
| Nu funcționează | ▶ Este imediat după achiziționare sau a fost lăsat nefolosit timp de 3 luni | ▶ Încărcați dispozitivul continuu timp de 16 ore sau mai mult pentru a activa bateria |
| Presiunea apei este scăzută | ▶ Există murdărie blocată în ajutaj | ▶ Înlocuiți ajutajul |
| | ▶ Orificiul ajutajului este obstrucționat | ▶ |
| Apa nu iese | ▶ Dispozitivul este inclinat prea mult în timpul utilizării | ▶ Utilizați dispozitivul în poziție verticală |
| | ▶ Unitatea principală nu este complet extinsă | ▶ Extindeți complet unitatea principală |

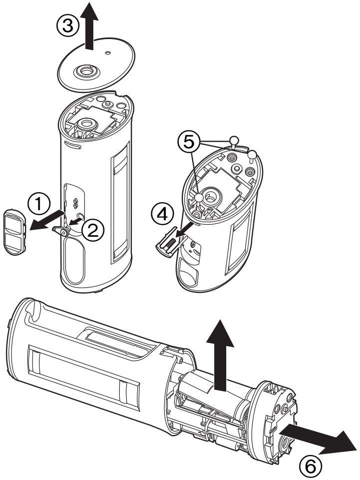
În cazul în care problema persistă chiar şi după ce dispozitivul este verificat şi acțiunea este întreprinsă, încetați utilizarea pentru a preveni orice fel de accidente şi solicitați verificarea şi reparația la un magazin.

Română

## Îndepărtarea bateriilor încorporate reîncărcabile

Înainte de a elimina dispozitivul, îndepărtaţi bateriile încorporate reîncărcabile. Vă rugăm să vă asiguraţi că bateriile sunt eliminate într-un loc desemnat oficial, dacă acesta există. Nu dezasamblaţi şi nu înlocuiţi bateriile pentru a putea utiliza din nou dispozitivul. În caz contrar, se pot produce incendii sau electroşocuri. Înlocuiţi-le într-un centru de service autorizat.

Urmaţi paşii de la ① la ⑥, ridicaţi bateriile şi apoi îndepărtaţi-le.




**Privind protecţia mediului şi reciclarea materialelor**
Acest dispozitiv conţine baterii din hidrură de nichel – metal.
Vă rugăm să vă asiguraţi că bateriile sunt eliminate într-un loc desemnat oficial, dacă acesta există în ţara dumneavoastră.

## Specificaţii

Sursă de alimentare cu energie; 100 - 240 V c.a., 50 - 60 Hz
Curent de intrare; 30 mA
Consum de energie; 2 W
Acumulator; 2 acumulatori Ni-MH (2,4 V CC; 2200 mAh)
Frecvenţă pompă; 1500 impulsuri/minut (pentru setarea obişnuită)
Presiune apă;
 2 (Normal); 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
 1 (Delicat); 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Durata de încărcare; aprox. 8 ore
Durata de operare;
 aprox. 40 secunde/rezervor plin sau o durată totală de aprox. 15 minute (pentru setarea obişnuită) (la 20° C, când este complet încărcat)
Volum rezervor; 165 ml
Dimensiuni;
 Unitate principală; 218 (H) x 51 (W) x 68 (D) mm cu rezervorul demontat
 142 (H) x 51 (W) x 68 (D) mm cu rezervorul închis
 Adaptor de încărcare; 25 (H) x 67 (W) x 92 (D) mm
Greutate;
 Unitate principală; aprox. 265 g
 Adaptor de încărcare; aprox. 145 g
Poluare sonoră în aer; 69 (dB (A) re 1 pW)

Specificaţiile se pot schimba fără notificare prealabilă

## Accesorii

Contactați cel mai apropiat magazin.
În momentul achiziționării, verificați “numărul de produs (EW-DJ40) al dispozitivului” şi “numărul de produs al ajutajului de înlocuire”.

Ajutaje de rezervă (2 incluse)
**EW0955**
Cu inel de identificare

**Informații pentru utilizatori privind colectarea şi debarasarea echipamentelor vechi şi a bateriilor uzate**

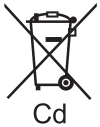


Aceste simboluri, de pe produse, ambalajele acestora şi/sau documentele însoțitoare, au semnificația că produsele electrice şi electronice uzate şi bateriile nu trebuiesc amestecate cu deşeurile menajere generale.
În scopul aplicării unui tratament corespunzător, recuperării şi reciclării produselor şi bateriilor uzate, vă rugăm să le predați la punctele de colectare destinate, în concordanță cu legislația națională şi directivele 2002/96/CEE şi 2006/66/CEE.
Prin eliminarea corectă a acestor produse şi a bateriilor uzate veți contribui la salvarea unor resurse valoroase şi la prevenirea oricăror efecte potențial negative asupra sănătății umane şi a mediului înconjurător, care, în caz contrar ar putea fi cauzate prin manipularea necorespunzătoare a deşeurilor.
Pentru informații suplimentare privind colectarea şi reciclarea aparatelor vechi şi a bateriilor, vă rugăm să contactați autoritățile locale, firmele de salubrizare sau unitatea de la care ați achiziționat produsele.
Pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deşeuri se pot aplica amenzi, în conformitate cu legislația națională.



**Pentru utilizatorii comerciali din Uniunea Europeană**
Dacă doriți să vă debarasați de echipamente electrice şi electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru mai multe informații.

**[Informații privind eliminarea deşeurilor în țări din afara Uniunii Europene]**
Aceste simboluri sunt valabile numai în Uniunea Europeană. Dacă doriți să eliminați acest tip de produse uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul şi să aflați metoda corectă de eliminare.




**Notă privitoare la simbolul pentru baterii (mai jos, două exemple de simboluri):**
Acest simbol se poate folosi în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, sunt îndeplinite prevederile directivei privind substanța chimică respectivă.

## Emniyet Talimatları

Bu bölümdeki tüm bilgiler, sizin ve başkalarının yaralanmasını ve aynı zamanda herhangi bir mal zararını önlemeniz için, bu cihazı doğru ve emniyetli bir şekilde kullanmanızı öğretmek üzere, yer almaktadır.

■ **Hatalı kullanım nedeniyle oluşabilecek zarar veya hasar kategorilerle tanımlanmaktadır.**

### ⚠ Tehlike

Bu, 'çok muhtemel bir ölüm veya ciddi yaralanmaya neden olabilecek içeriği' belirtmektedir.

### ⚠ Uyarı

Bu, 'ölüm veya ciddi yaralanmaya neden olabilecek içeriği' belirtmektedir.

### ⚠ Dikkat

Bu, 'yaralanmaya veya maddi zarara neden olabilecek içeriği' belirtmektedir.

■ **Gözlenmesi gereken içerik aşağıdaki sembollerle tanımlanmaktadır (Aşağıdakiler sembol örnekleridir)**

⃠ Bir daire ve bir taksi m işareti yasaklanmış hareket ve davranışları sembolize etmektedir.

❗ İçi dolu bir daire, emniyetli kullanım için zorunlu olan hareket ve talimatları işaret etmektedir.

### ⚠ Tehlike

⃠ **Yasak**

- **Bu cihazda takılmış durumda yeniden şarj edilebilir piller bulunmaktadır.**
  **Ateşe, ısıya atmayın veya sıcak bir yerde şarj etmeyin, kullanmayın veya bırakmayın.**
  Bu şekilde hareket etmeniz aşırı ısınmaya, yangına, veya patlamaya neden olabilir.

### ⚠ Uyarı

**Bu cihazı, şarj adaptörü ile birlikte banyoda veya duş kabininde kullanmayın.**

- **Şarj adaptörünü küvete, lavaboya ya da tuvalete düşebilecek veya çekilebilecek bir yere koymayın veya bırakmayın.**
  Bu şekilde hareket etmeniz elektrik şokuna veya yangına neden olabilir.

⃠ **Yasak**

- **Bu cihazı, şarj adaptörü hasarlı iken veya priz bağlantısı sağlam değilken kullanmayın.**
  Bu şekilde hareket etmeniz elektrik şokuna, kısa devreye veya yangına neden olabilir.
- **Güç kablosuna hasar, zarar vermeyin, düzeltmeyin, zorlayarak kıvırmayın, çekmeyin veya bükmeyin. Güç kablosu üzerine ağır cisimler koymayın veya ıslatmayın.**
  Bu şekilde hareket etmeniz elektrik şokuna veya yangına neden olabilir.

**Su ile temasını önleyin!**

- **Şarj adaptörünü suya batırmayın veya su ile yıkamayın.**
  Bu şekilde hareket etmeniz elektrik şokuna veya yangına neden olabilir.

⃠ **Islak ellerle dokunmayın**

- **Şarj adaptörünü prize ıslak ellerle takmayın veya ıslak ellerle prizden çıkarmayın.**
  Bu şekilde hareket etmeniz elektrik şokuna neden olabilir.

❗ **Zorunlu!**

- **Bebeklerin ve çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.**
  Bu şekilde hareket edilmemesi, aksesuar veya çıkabilen parçaların kazara yutulması gibi kazalara veya sorunlara neden olabilir.

• **Bakım yaparken şarj adaptörünü prizden çıkarın.**
Bu şekilde hareket edilmemesi elektrik şokuna neden olabilir.
• **Toz birikmesini önlemek için cihaz fişini ve şarj adaptörünü düzenli aralıklarla temizleyin.**
Bu şekilde hareket edilmemesi, biriken tozun üstünde nem oluşumu nedeniyle izolasyon hatasına neden olabilir.
• **Cihazın, daima tarif edilmiş olan voltajla eşdeğer olan bir güç kaynağında kullanıldığından emin olun.**
Bu şekilde hareket edilmemesi elektrik şokuna veya yangına neden olabilir.

**Cihazı sökmeyin!**

• **Bu cihazı asla tadil etmeyin. Aynı şekilde, parçalara ayırmayın veya tamir etmeyin.**
Bu şekilde hareket etmeniz yangına, elektrik şokuna veya yaralanmalara neden olabilir. Tamir için, cihazı aldığınız mağazayla veya Panasonic müşteri merkezi ile irtibata geçin (örneğin pil değişimi).

## Dikkat

**Yasak**

• **Bebekler, çocuklar ve kullanamayan kişiler ve zayıf ağız hissi olan kişiler bu cihazı kullanmamalıdırlar.**
Bu şekilde hareket edilmemesi yaralanmaya neden olabilir.
• **Ağız yıkanması dışında başka bir amaç için kullanmayın.**
Böyle hareket ederseniz, su akışı gözlere, burna, kulaklara veya boğaza doğru yöneltildiğinde yaralanmaya neden olabilir. Eğer ağız tedavisi görmekteyseniz veya ciddi periyodontik hastalıklara sahipseniz, diş hekiminize danışın.
• **Hazneyi 40 °C'den daha sıcak suyla doldurmayın.**
Bu şekilde hareket etmeniz yanıklara neden olabilir.

**Zorunlu!**

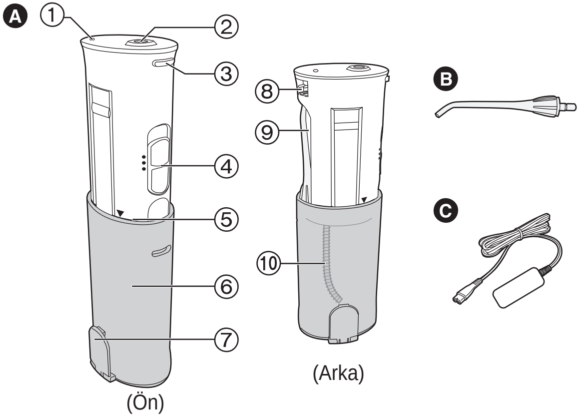
• **Şarj adaptörünü çıkarırken güç kablosundan değil daima fişinden tutun.**
Bu şekilde hareket edilmemesi elektrik şokuna, kısa devreye veya yangına neden olabilir.
• **Cihazı steril bir şekilde muhafaza edin ve ağzınızı yıkamak için akan musluk suyu veya ılık su kullanın.**
• **Haznenin içindeki suyu attığınızdan emin olun ve kullanımdan sonraki suyu boşaltmak için cihazı 2 ile 3 saniye süre ile çalıştırmaya devam edin.**
Bu şekilde hareket edilmemesi, küf ve mikrop yayılması gibi sebeplerle steril bir halde kullanılmaması, sağlığınızın bozulmasına neden olabilir. Bu aynı zamanda koku veya arızaya neden olabilir.
• **Kullanılmayacağı zaman şarj adaptörünü prizden çıkarın.**
Bu şekilde hareket edilmemesi, yalıtım bozulması nedeniyle elektrik şokuna veya elektriksel yangına neden olabilir.

## Dikkat

• Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili denetim veya talimatlar sunulmadığı sürece, (çocuklar da dahil) fiziksel, işitsel veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir.
Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların denetim altında bulundurulması gerekir.
• Teçhiz kablosu değiştirilemez. Kablo hasar gördüyse, cihaz atılmalıdır.


EW-DJ40_EU.indb 163 2009/07/14 20:44:11

## Parçaların tanımı




**A** Ana ünite
- ① Şarj gösterge lambası
- ② Hortum giriş deliği
- ③ Hortum bırakma düğmesi
- ④ Düğme
- ⑤ Kullanım hattı (▼ işareti)
- ⑥ Hazne
- ⑦ Su tedarik kapağı
- ⑧ Cihaz soketi
- ⑨ Hortum saklama bölmesi
- ⑩ Su emiş tüpü

**B** Hortum (x1)

**C** Şarj adaptörü

**► Not**

Ana cihazın için biraz sıvı kalmış olabilir (hazne, su emiş tüpü, vs.) ancak bu kalan sıvı, performans testi (su akış) için kullanılmış olan damıtılmış su olduğundan herhangi bir sağlık sorununa yol açmaz.

**► Bu cihazı kullanmadan önce**

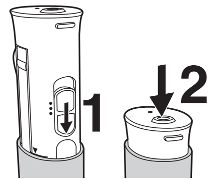
Sağlıklı diş etlerinde bile başlangıçta kanama olabilir. Bu, diş etlerinin tür bir uyarılmaya alışık olmayışından kaynaklanmaktadır ve normal koşullarda 1 veya 2 hafta içinde geçer. Eğer diş etleri kanaması 2 haftadan daha fazla sürerse, bu diş etlerinde bir sorun olabileceği anlamına gelebilir (periyodontik hastalık gibi). Bu gibi durumlarda cihazı kullanmayı bırakın ve diş hekimine danışın.

## Cihazı şarj etmek

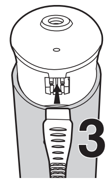
- Cihazı 15 ile 35 °C arasında oda sıcaklığında şarj edin.
- Düşük ısılarda şarj edildiğinde (15 °C'nin altında) kullanım süresi daha kısa olabilir. Çok düşük ısılarda şarj edilemeyebilir (0 °C'nin altında).

**1 Düğmeyi KAPALI konumuna çevirin.**

**2 Ana üniteyi saklayın.**



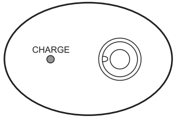

**3 Cihaz fişini, cihaz soketine emniyetli bir şekilde takın.**
- Sokette olabilecek herhangi bir su kalıntısını sildikten sonra cihaz fişini takın.




**4 Şarj adaptörünü prize emniyetli bir şekilde takın.**

Türkçe

**5** **Şarj gösterge lambasının yanıyor oluşunu kontrol edin.**




Şarj süreci yaklaşık 8 saatte tamamlanır.
- 1 tam şarj ile 15 dakika boyunca kullanılabilir.

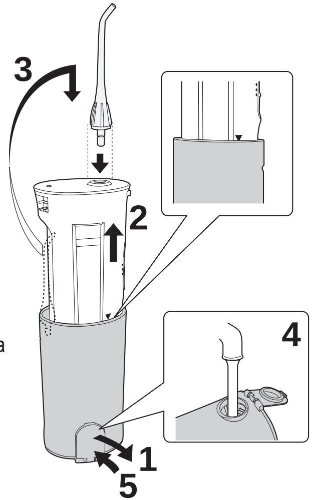
- Sürekli olarak ana üniteyi, güç kaynağına bağlı olan şarj adaptöründe tutmak performansı etkilemez.
  (Genellikle, şarj kapasitesini tam olarak kullanmadan pili yeniden şarj etmek ve deşarj etmek bir hafıza etkisi yaratarak kullanımı azaltır ve deşarj voltajını düşürür. Ancak bu cihaz, bunun kullanımı etkileyemeyeceği şekilde tasarlanmıştır).
- Eğer kullanımın başında (satın alınmasından hemen sonra veya 3 ay veya daha uzun süreli kullanılmamasından sonra) veya cihazı kullanırken çalışması durursa, cihazı 16 saat veya daha uzun bir süre şarj ettiğinizden emin olun. Ana ünite takıldığında ilk başlangıçta şarj göstergesi yanmıyorsa, yanana kadar kısa bir süre bekleyin.
- Şarj sırasında ana ünite hafif ısınabilir, bu bir arıza değildir.
- Cihazı sadece, kendisine ait şarj adaptörü ile şarj edin. Şarj adaptörünü sadece, kendisine ait cihazı şarj etmek için kullanın.
- Doğru şekilde şarj edilmiş olmasına rağmen, kullanım süresi kısalıyorsa, pil eskimiş olabilir.
  (Öngörülen pil ömrü 3 yıldır, ancak ne şekilde kullanılmış ve saklanmış olmasına bağlı olarak bu süre değişebilir)

## Cihazı kullanmak

- Su ile veya ılık su ile kullanın.
- Hortumu ağzınıza almadan önce düğmeyi AÇIK konumuna çevirmeyin.

**1** **Su tedarik kapağını açın.**

**2** **Ana ünitenin beyaz kısmını kullanım hattı (▼ işaretine) kadar çıkarın.**
- Su tedarik kapağı kapalıyken ana üniteyi çekip çıkarmak zor olabilir.
- Eğer ana ünite, kullanım hattına kadar çıkarılmazsa su basıncı yükselmez.
- Bu anda hortum saklama bölmesinden çıkabileceğinden dikkatli olun.




**3** **Hortumu, ana ünitedeki beyaz yeri tutarak hortum giriş deliğine yerleştirin.**
- Klik sesi çıkıncaya kadar emniyetli bir şekilde yerleştirin.

**4** **İçine su doldurun.**
- Her zaman akan musluk suyu kullanın.
- Eğer su size soğuk gelirse, 40 °C’ye kadar ılık su kullanın.
- İçine tuz, diş macunu veya kimyasal bir madde koymayın.
- Sürekli kullanmak için, düğmeyi KAPALI konuma getirmiş

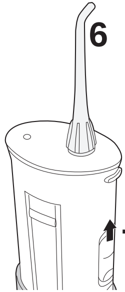
olduğunuzdan emin olun.

## 5 Su tedarik kapağını kapatın.

- İçine su döktükten sonra emniyetli bir şekilde kapatın.

## 6 Hortumu ağzınıza yerleştirin.

- Cihaz çok fazla eğik durursa, haznenin içindeki su emiş tüpü sudan çıkabilir ve su akışı durabilir.




## 7 Düğmeyi AÇIK konumuna çevirin.

- Bir dolu hazne ile yaklaşık 40 saniye boyunca kullanılabilir.

Mod (güç) seçilebilir.

**2 (Normal)**

- Normal temizlik için

**1 (Yumuşak)**

- Diş etleriniz için endişelendiğinizde
- Normal hissediyorsanız 2 (Normal) fazla güçlüdür

- Hortumun ucunu dişlerinize veya diş etlerinize doğru sertçe bastırmayın.
- Bu cihazı, bebekler, çocuklar ve yüksek ağız hissi olan kişiler gibi tek başlarına kullanamayanlar için daha fazla dikkatli olun.
- Düşürmeyin veya kaba davranmayın.
- Cihazdan suyu dışarı atmanın dışında hazne boşken cihazı çalıştırmayın.
  Bu şekilde hareket etmeniz arızaya neden olabilir.

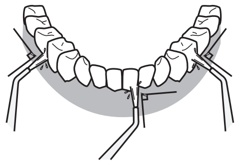
**► Öneriler**

- Hortum yukarı doğru gelecek şekilde cihazı dik tutun.
- Yüzünüzü lavabonun üzerinde tutun.
- Ağzınızı hafifçe kapatın ki su sıçramasın.
- Hortumu ağzınıza yerleştirin.

## Ağzınızı iyice temizleyin

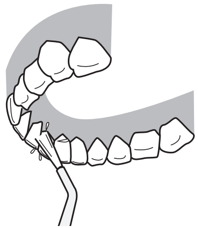
- Akışın dişlerin arasına ve diş ile diş etleri arasındaki kenara, mümkün olduğu kadar dik gelmesine çalışın.
- Dişlerin etrafında yavaşça hareket edin.
- Diş aralarına ve diş köprülerine ekstra özen gösterin.

**Dişin ön kısmı…**



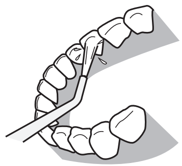
- Akışı dişlere dik olarak uygulayın.
- Akışın dişlerin arasına ve diş ile diş etleri arasındaki kenara, mümkün olduğu kadar dik gelmesine ekstra özen gösterin.

**Dişin arka kısmı…**



**Üst dişler için**

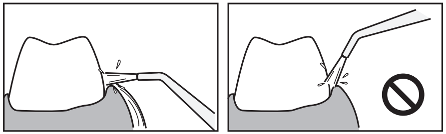
- Yukarı doğru bakacak şekilde hortumun açısını ayarlayın ve akışı dişinize dik olarak uygulayın.



**Alt dişler için**

- Çenenizi aşağı doğru açın ve akışı dişlere dik olarak uygulayın.

- Akışı doğrudan periyodontik ceplere uygulamayın.



## Bu cihazı kullandıktan sonra

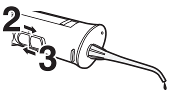
- Bir bakteri yayma riski olduğundan iyice yıkayın ve muhafaza etmeden önce kurulayın.

**1** **Su tedarik kapağını açın ve haznedeki suyu atın.**




**2** **Düğmeyi AÇIK konumuna getirin ve cihazın içindeki suyu boşaltın.**

- Cihazı hiç su çıkmayana dek 2 ile 3 kez çalıştırın.



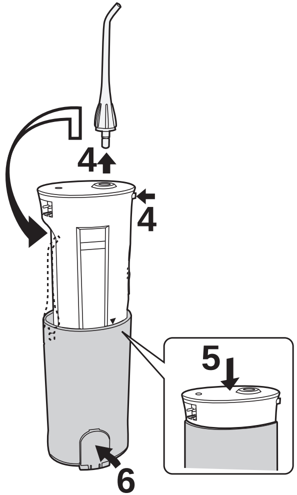

**3** **Düğmeyi KAPALI konumuna çevirin.**

**4** **Hortumu çıkarın ve hala hortum bırakma düğmesi basarak, saklama bölmesine yerleştirin.**

**5** **Ana üniteyi saklayın.**

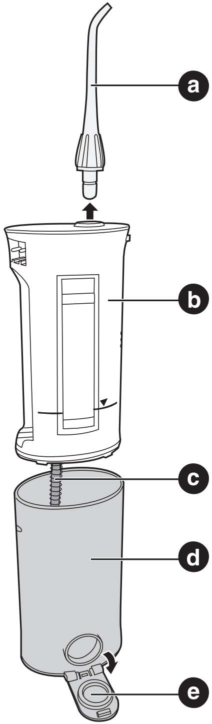
- Klik sesi çıkıncaya kadar basın.
- Haznenin üst tarafına parmaklarınızı kaptırmamak için iyi bakın.

**6** **Su tedarik kapağını kapatın.**




- Cihazı kullandıktan sonra bir havluya sararak fazla suyu alın.
- Mikrop yaygınlaşmasını önlemek için torba veya benzerinden en kısa sürede kuruması için çıkarın.

Türkçe




ⓐ Hortum

(Hortum bırakma düğmesine basarken çıkarın.)

Suyla yıkayın ve bir bezle silin.

- Hortumu lütfen her 6 ayda bir yenileyin. Hortumun ucu deforme olursa lütfen yenisi ile değiştirin. Bu şekilde hareket edilmemesi arızaya neden olabilir.

ⓑ Ana ünite

Sıvı sabunlu bir bezle silerek kiri temizleyin ve kuru bir bezle de kurulayın.

Çok kirliyse suyla yıkayın.

- Tiner, benzen, alkol vb. ile cihazı silmeyin.
- Bu şekilde hareket etmeniz arızaya veya parçaların kırılması ve renklerinin solmasına neden olabilir.
- Sıcak suyla veya 50 °C'nin üzerindeki sıcaklıktaki suyla yıkamayın.
- Cihazı suya daldırarak bırakmayın.
- Su ile yıkandıktan sonra suyu silin.

ⓒ Su emiş tüpü

Suyla yıkayın ve bir bezle silin.

- Su emiş tüpünü kıvırmayın. Bu şekilde hareket edilmemesi, su emiş tüpünün çalışmasında bir engel olmak gibi bir arızaya neden olabilir.

ⓓ Hazne

Su tedarik kapağı çıkarılmış durumdayken gövde sert bir şekilde çekildiğinde, dışarı çıkar, bu yüzden bir iç bakım da yapın.

Suyla yıkayın ve bir bezle silin.

- İçerideki kiri bir fırçayla veya benzeri bir şeyle temizleyin ve bir bezle silin.
- Uzun süre kullanılmayacaksa hazneyi kurutun.

ⓔ Su tedarik kapağı

Kirliliği ve pisliği silin

- Bu şekilde hareket edilmemesi su sızıntısına neden olabilir.

Şarj adaptörü

Fişin metal kısmını her 6 ayda bir kez kuru bir bezle silin.

- Deterjan seçiminiz hafif bir deterjan için olsun.
- Tiner, benzen veya alkol asla kullanmayın çünkü parçaların arıza veya kırılma / boyamalarına neden olabilmektedir.

Türkçe

## Eğer arızalı olduğunu düşünüyorsan

Aşağıdakileri kontrol ediyorum.

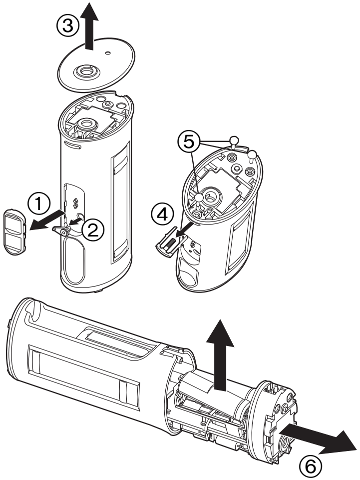
| Semptom | | Olası neden | | Aksiyon |
|---|---|---|---|---|
| Şarj sonrası bile birkaç dakika çalışmaya devam eder | ▶ | Pil eskimesi (yaklaşık 3 yıl) | ▶ | Mağaza veya Panasonic Müşteri Merkezi ile irtibat kurun. (Su sızdırmazlığını azaltabileceğinden veya arızaya neden olabileceğinden dolayı pili kendiniz değiştiremezsiniz) |
| | ▶ | Şarj süresi çok kısa | ▶ | Pili aktive etmek için cihazı sürekli olarak 16 saat veya daha uzun bir süre şarj edin |
| Çalışmıyor | ▶ | Satın alınmasından hemen sonra veya 3 ay süresinde kullanılmamasından sonra | ▶ | Pili aktive etmek için cihazı sürekli olarak 16 saat veya daha uzun bir süre şarj edin |
| Su basıncı düşük | ▶ | Hortum içinde kir kalmış | ▶ | Hortumu değiştirin |
| | ▶ | Hortumun ucu sıkıştırılmış | ▶ | |
| Su gelmiyor | ▶ | Cihaz kullanılırken çok fazla yana yatırılmış | ▶ | Cihazı dik durumdayken kullanın |
| | ▶ | Ana ünite tamamen çıkarılmadı | ▶ | Ana üniteyi tamamen çıkarın |

Cihaz kontrol edildikten ve tamir edildikten sonra da sorun devam ederse, herhangi bir kazayı önlemek için kullanmayı durdurun ve yeniden bir checkup talep edin ve bir mağazada tamir ettirin.

## Takılmış durumda olan yeniden şarj edilebilir pillerin çıkarılması.

Muhafaza edilmeden önce takılmış durumda olan yeniden şarj edilebilir pillerin çıkarılması. Eğer varsa, pillerin daha önceden belirlenmiş bir yerde muhafaza edilmesini sağlayın. Cihazı yeniden kullanabilmeniz için pilleri çıkarmayın veya değiştirmeyin. Bu, yangına veya elektrik şokuna neden olabilir. Bunları yetkili bir servis merkezinde değiştirin.

①'den ⑥'ya kadar olan aşamaları uygulayın ve pilleri kaldırın daha sonra da çıkarın.




**Çevrenin korunması ve malzemelerin geri dönüşümü için**
Bu cihazda Nikel-Metal Hidrit piller bulunmaktadır.
Eğer ülkenizde varsa, pillerin daha önceden belirlenmiş bir yerde muhafaza edilmesini sağlayın.

## Özellikler

Güç kaynağı; 100-240 V AC, 50-60 Hz
Giriş akımı; 30 mA
Enerji tüketimi; 2 W
Pil; 2 adet Ni-MH pil (2,4 V DC; 2200 mAh)
Pompa frekansı; 1.500 pals/dakika (normal ayarda)
Su basıncı;
  2 (Normal); 590 kPa (6.0 Kgf/cm$^2$)
  1 (Yumuşak); 390 kPa (4.0 Kgf/cm$^2$)
Şarj süresi; yaklaşık 8 saat
Çalışma süresi;
  yaklaşık 40 saniye/tam dolu depo ya da toplam yaklaşık 15 dakika (normal ayarda) (tam şarj konumundayken 20 °C'de)
Depo hacmi; 165 ml
Ebatlar;
  Ana ünite; 218 (Y) x 51 (G) x 68 (D) mm depo aşağı çekili durumda
  142 (Y) x 51 (G) x 68 (D) mm depo kapalı durumda
  Şarj adaptörü; 25 (Y) x 67 (G) x 92 (D) mm
Ağırlık;
  Ana ünite; yaklaşık 265 g
  Şarj adaptörü; yaklaşık 145 g
Havadaki Akustik Gürültü; 69 (dB (A) re 1 pW)

Değerler uyarı yapılmadan değitirilebilir

Türkçe

## Aksesuarlar

Yakınınızdaki mağazaları kontrol edin.
Satın alırken “cihaz ürün numarasını (EW-DJ40)” ve “ikame hortumu ürün numarasını ” kontrol edin.

İkame hortumu (2 adet dahil)
**EW0955**
İşaret halkalı

**Eski Ekipman ve Pillerin Toplanması ve Elden Çıkarılması konusunda Kullanıcılar için Bilgiler**



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.
Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin uygun kullanımı, düzeltimi ve geri dönüşümü için, lütfen onları ulusal yasalarınıza ve 2002/96/EC ve 2006/66/EC yönergelerine uygun toplama noktalarına götürün.
Bu ürünleri ve pilleri doğru bir şekilde elden çıkarmak suretiyle, değerli kaynakların korunmasına ve uygunsuz atık işlemleri nedeni ile insan sağlığı üzerinde oluşabilecek her türlü muhtemel olumsuz etkinin önlenmesine yardım edeceksiniz.
Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması hakkında daha fazla bilgi için, lütfen ilgili yerel yetkililer, atık işleme merkezleri veya ürünleri satın aldığınız satış noktası ile temas kurun.
Bu atıkların hatalı olarak elden çıkarılması durumunda ulusal yasalara göre cezalar uygulanabilir.



**Avrupa Birliğindeki ticari kullanıcılar için**
Eğer elektrik ve elektronik ekipmanı ıskartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen yetkili servis veya satıcınız ile temas kurun.

**[Avrupa Birliği dışındaki diğer ülkelerde elden çıkarma konusundaki bilgiler]**
Bu semboller sadece Avrupa Birliğinde geçerlidir. Eğer bu malları ıskartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, lütfen yerel yetkilileriniz veya bayileriniz ile temas kurun ve doğru elden çıkarma metodunu sorun.




**Pil sembolü için not (alttaki sembol örnekleri):**
Bu sembol, kimyasal bir sembol ile bağlantılı olarak kullanılabilir. Bu durumda ilgili kimyasal Yönerge ile düzenlenen gereksinimlere uyum sağlanır.

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.
http://panasonic.net

Ⓕ EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK

Printed in China
0000000000 X0009-0